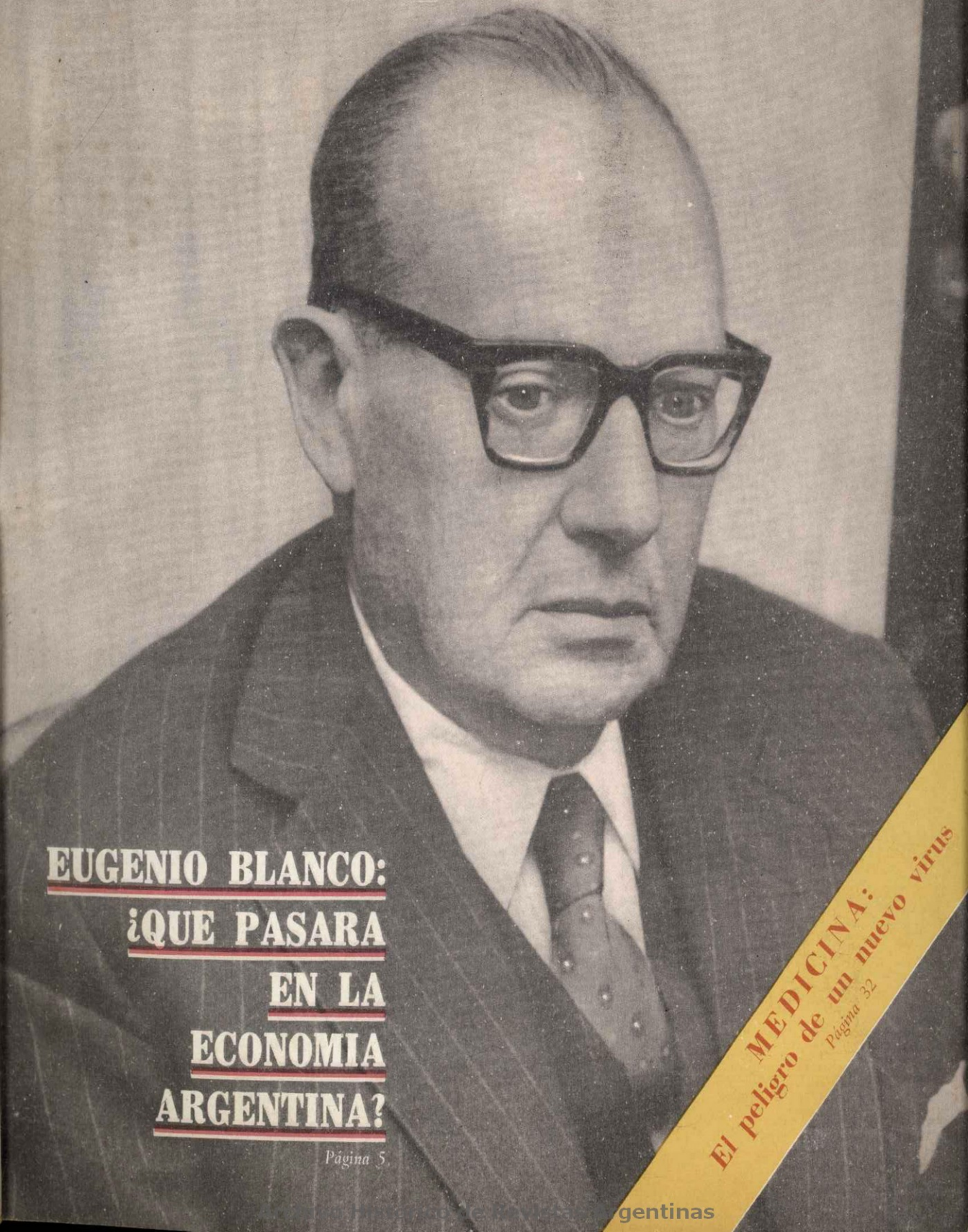


PRIMERA PLANA

Año 11 - Buenos Aires, 15 de octubre de 1963 - Nº 49 - \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes



EUGENIO BLANCO:
¿QUE PASARA
EN LA
ECONOMIA
ARGENTINA?

Página 5

MEDICINA:
El peligro de un nuevo virus
Página 32

gentinas

SU NUEVO
COCHE
SERÁ UN
404

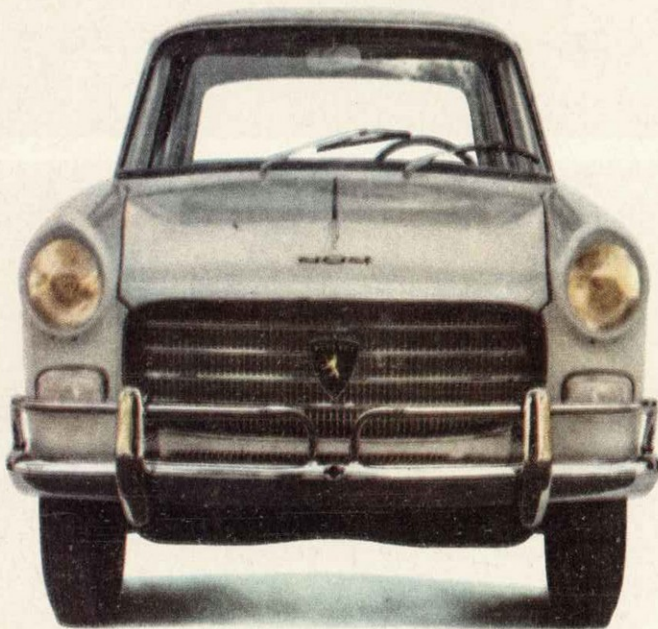
porque el PEUGEOT 404
posee la calidad
que no se discute!

GRAN ESTABILIDAD... MÁXIMA PRECISIÓN...
PERFECTO EQUILIBRIO...

Pero está demás todo argumento. Acérquese a un
PEUGEOT 404... Observe cuidadosamente todos los deta-
lles... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

PEUGEOT
404

CONSTRUIDO PARA DURAR MÁS



D. A. P. A. S. A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES

Aparece los Martes

Año II 15 DE OCTUBRE DE 1963 N° 49

PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES

T. E. 33-8576/70

Dir. Telefónica: PRIPLA

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danoti S.R.L. (Capital \$ 500.000)
Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)

DIRECCION

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Ramiro de Casasbellas

REDACCION: Armando Alonso Piñeiro, Alfredo Andrés, Julián J. Delgado, Oscar Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambini, Alberto A. Gellon, Tomás Eloy Martínez, Alvaro Murguía, Rodolfo Pandolfi, Ernesto Schoo, Mario Sekiguchi, Osiris Trolani, Raúl Urtizberea, Carlos Villar Araujo, Roberto Zubieta.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González Cociña. Servicios fotográficos de The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira y Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batuecas y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION: Dr. Emilio Weinschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de las revistas Newsweek, de Nueva York, y Vita, de Roma.

SUMARIO

Panorama Nacional	2
Panorama Internacional	10
Gente en Primera Plana	16
Investigaciones: La transferencia de certificados de ahorro y préstamo	18
Informe Especial: El mundo de los perros de raza	20
Arte	22
Mafia	24
Atuendos	25
Automóviles	26
Misterios	28
Week-ends	29
Atracciones - Música	30
Medicina	32-33
Religión	34
Educación	35
Libros	35
Cine	39
Teatro	44
Ciencia y Técnica	46
Economía	50
Cartas de los Lectores	62
Deportes	64

Precio del ejemplar: \$ 30

Número atrasado: \$ 40

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina, \$ 1.600. Exterior, US\$ 20. Cheques y giros a nombre de Editorial Danoti S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual N° 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 359; Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035, Buenos Aires.

Argentino Central "B" Suc. Cebaceres
FRANQUINO PAGADO
CONCESION N° 197 y 3.827
TARIFA REQUERIDA
N° 7017

CARTA AL LECTOR



EUGENIO BLANCO: El nuevo partido oficialista no tenía en sus filas muchas personalidades entrenadas como para desempeñar el cargo de ministro de Economía.

En gran parte, debido a esa razón se produjo, en definitiva, la designación del doctor Eugenio Blanco, ex ministro de Hacienda del general Aramburu. La designación del doctor Blanco no suscitó demasiado entusiasmo en los círculos empresarios, que objetaban más su personalidad que el tipo de ideas heterodoxas que ha difundido durante su actuación en la cátedra y en cargos públicos. A Blanco le cabe ahora una delicada función que consistirá también en desmentir esos augurios; para ello se ha preparado, incluso físicamente. En las páginas 5 y 6 publicamos un amplio informe sobre su personalidad y sobre lo que cabe esperar de su actuación, y en la página 50 abordamos uno de los temas cruciales que Blanco deberá encarar —el régimen cambiario— a la luz de un informe de la Comisión Honoraria de Reactivación Industrial. ♦

* * *

PROYECTOS: En la Argentina han sido aprobadas, desde la organización del país, 16.450 leyes nacionales, sin contar centenares de miles de decretos reglamentarios, decretos-leyes, leyes provinciales, ordenanzas municipales y edictos policiales. Ese apabullante cúmulo de cosas prohibidas y de cosas obligatorias crece vertiginosamente si se agregan las disposiciones meramente ejecutivas —como los reglamentos ministeriales o las normas del Banco Central, por ejemplo— que, a veces, tienen efectos más drásticos que una compleja ley cuya discusión parlamentaria lleva meses. Los sociólogos han calculado que el conjunto de disposiciones legales que cualquier ciudadano de un país civilizado debe obedecer sobrepasa el millón;

todo eso, en un contexto según el cual no es posible alegar ignorancia de las leyes cuando se trata de responder por infracciones. Esos hechos son, tal vez, los que en la pasada semana obligaron a un empresario, interrogado en una encuesta sobre “¿Qué espera usted del Congreso?”, a responder: “Espero que, mediante un verdadero esfuerzo de patriotismo, el nuevo Congreso, durante un lapso mínimo de un año, se limite a hacer nada. Absolutamente nada.” En páginas 7 y 8 se da un panorama de los 314 proyectos que los flamantes legisladores ya habían presentado antes de que se reuniera el Parlamento. ♦

* * *

FELLINI:

Desde la Navidad pasada hasta mediados de febrero, los playboys de Roma dedicaron sus mejores esfuerzos a un juego extravagante con cinco millones



de liras como premio: luego de dividirse en equipos de 5 personas, empezaron a tomar por asalto la intimidad de libretistas, escenógrafos y reflectoristas cinematográficos para arrancarles información sobre *Ocho y medio*, un prodigioso film-rompecabezas de Federico Fellini, cuyo plan completo sólo era conocido por él mismo. Ningún equipo salió airoso de la prueba. Esta vez, el expansivo Fellini se había cuidado de confesarse hasta delante de sus íntimos. Pero una vez terminada la obra, la confesión fue recibida por todos los espectadores. Autobiografía, autoflagelación, *mea culpa*, *Ocho y medio* no es sólo el film más ambicioso de Fellini, sino también el que mejor lo representa. Sus infinitas y complejas claves simbólicas están analizadas en la crítica incluida en la página 42. ♦

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR



Palmero, Solá, Alconada Aramburú y Blanco: De los cuatro intransigentes del gabinete nacional, tres responden a la esfera de influencia directa de Balbín; Palmero, cordobés, es hombre de confianza de Illía.

Panorama Nacional

Gabinete: ¿Subsistirá el equilibrio pendular de Illía?

El viernes a la noche, uno de los colaboradores de Illía resumía en el primer piso del Savoy la intención con que había trabajado el presidente para la designación de su gabinete: "El viejo está contento. Consiguió el equilibrio pendular perfecto". Era el primer reconocimiento directo de que el nuevo jefe de Estado había tomado en especialísima consideración, para la elección de sus ministros, la necesidad de conservar el equilibrio interno de los distintos sectores radicales del Pueblo.

El mismo asesor presidencial sintetizaba en seguida la estrategia que había elaborado Illía para la designación de su gabinete: poco después del 7 de

julio se había encontrado con que dos planos distintos servirían como punto de partida para la integración de su ministerio. Por un lado, existían ciertas figuras —como Leopoldo Suárez y Miguel Angel Zavala Ortiz— a las que obligatoriamente, desde el punto de vista político, debía asignarles una función en el gabinete; por el otro lado, las designaciones no podían dejar a un lado la necesidad de compensar recíprocamente a los distintos núcleos internos de la UCRP. A esos dos factores se sumaba la necesidad de incorporar a hombres de su confianza personal.

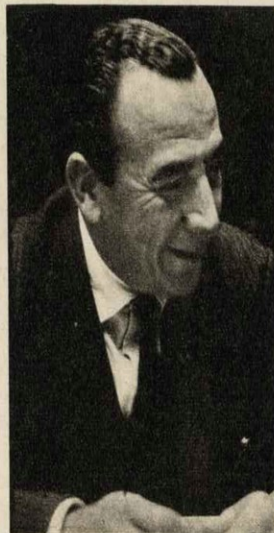
Con ese esquema previo, Illía comen-

zó a elaborar algunos cuadros sinópticos donde se eludían nombres pero se adelantaba la tónica del gabinete: el "equilibrio pendular" debía ser regulado considerando las esferas de influencia geográfica, los núcleos internos y las distintas líneas internas que se desprendían de los dos factores anteriores. A mediados de setiembre, Illía ya había resuelto en ese sentido que:

- El gabinete debía expresar por lo menos a cinco de las siete zonas geográficas del país: Córdoba, Cuyo, Buenos Aires, Capital Federal y el Norte. Podían, en caso necesario, ser excluidas las otras dos (como efectivamente lo fueron): el Litoral —en compensación por la presencia de Perette en el Gobierno— y el Sur, asimilable políticamente a la línea de la provincia de Buenos Aires.

- El gabinete debía expresar, paritariamente, a los dos grandes núcleos originales del radicalismo del Pueblo, intransigentes y unionistas. Dentro de la intransigencia, debían tener cabida sus dos matices básicos: el balbinismo y el sabatinismo.

- El gabinete debía expresar, también



Zavala Ortiz, Suárez, Ferrando y Oñativia: Solamente el primero representa estrictamente al unionismo; los otros tres tienen ese origen, pero hoy están ubicados en la línea que tiene epicentro en Córdoba.

paritariamente, a las dos líneas actuales del radicalismo del Pueblo: *el gobierno y el partido*. Illía resolvía así, a fines de setiembre, que debía reservarse cuatro carteras para sus hombres de confianza y adjudicar las otras cuatro a hombres que representarían tendencias partidarias estrictas.

- El ministro de Defensa Nacional debía pertenecer a la línea azul.

Con este esquema básico, Illía terminó de estructurar su gabinete el 1º de octubre; recién el 9 hizo el anuncio oficial, porque había resuelto esperar ocho días para tener la respuesta definitiva de Leopoldo Suárez, a quien había ofrecido la cartera de Defensa Nacional. Ese día, a la mañana, Suárez resolvió aceptar. En cuanto a las asignaciones que derivaban de la ecuación inicial, se habían resuelto matemáticamente:

- Cuatro ministros provenían del unionismo (Zavala Ortiz, Oñativia, Ferrando y Leopoldo Suárez) y cuatro de la intransigencia (Palmero, Alconada Aramburú, Solá y Blanco; este último no es afiliado al partido, pero tanto su equipo como sus promotores pertenecen al balbinismo). Entre los cuatro intransigentes había un sabatinista (Palmero) y tres que respondían a la esfera de influencia de Balbín.

- Los tres balbinistas, además, servían para representar geográficamente a Buenos Aires —aunque al Buenos Aires balbinista, ya que el larraldismo fue excluido—. Las designaciones servían, además, para que estuvieran representados: Cuyo (Leopoldo Suárez); Córdoba (Palmero y Ferrando); la Capital (Zavala Ortiz) y el Norte (Oñativia). Es decir, las cinco zonas antedichas. Cuatro hombres estaban claramente correlacionados con las tendencias clásicas partidarias (los tres balbinistas y Zavala Ortiz) y los otros cuatro expresaban la confianza personal del presidente, por encima de sus posiciones originarias. Illía había llegado a la solución pendular que consideraba perfecta.

Pero para Illía no se trataba solamente de satisfacer la ecuación previa, sino de decidir, para cada sector o para cada nombre, por qué un ministerio y no otro. En este caso, sintéticamente, el proceso fue el siguiente:

- Zavala Ortiz tenía que tener una de las tres carteras básicas: Economía, Interior o Relaciones Exteriores. El prefería Economía. Del Interior quedaba excluido, ya que Illía quería designar allí a un hombre de su confianza personal. Contra la designación de Zavala Ortiz como ministro de Economía jugaron varios factores: falta de experiencia práctica, carencia de un equipo homogéneo, fuerte presión de Balbín en favor de Blanco. Quedó resuelto, entonces, que Zavala Ortiz iría a la cancillería. Además, tenía dos antecedentes útiles para la imagen que se proponía dar Illía al exterior: decidido occidentalista, había sido partidario de la ruptura con Cuba y como diputado, rompiendo la disciplina del bloque, había votado en favor del tratado de Río de Janeiro.

- Entre Palmero y Suárez para Interior, Illía —luego de algunas vacilaciones— optó por Palmero. Sus asesores dan dos razones: Palmero es más permeable a las directivas de Illía y

Suárez aparecía como la única solución de ligero tinte azul para Defensa.

- En orden de importancia, quedaron las carteras de Economía, Educación y Trabajo para los balbinistas. En Economía, ya Blanco era indiscutible (por las razones precedentes); para Educación, Balbín sólo atinó a proponer a uno de sus pocos ministeriales (Alconada Aramburú); en Trabajo quedó Solá como hombre indiscutible.

- Oñativia, representante del Norte, de origen unionista y hombre de confianza personal de Illía, debía ir forzosamente a Salud Pública, dada su especialidad técnica. Es, además, un especialista en enfermedades endémicas, problema sobre el que piensa realizar una ofensiva el nuevo presidente; Ferrando, también por sus antecedentes técnicos, debía ir obligatoriamente a Obras y Servicios Públicos.

El mosaico sería perfecto, desde el punto de vista de los propósitos iniciales de Illía, si no existiera un inconveniente: Emilio Parodi, jefe del larraldismo, se considera ahora el gran excluido. Inicialmente se había pensado en él como ministro de Trabajo, subdividiendo un poco más la participación en el gabinete de los sectores intransigentes. Por presión de Balbín, Illía lo excluyó finalmente. A manera de explicación, comentó luego a sus asesores: "No podía dar el Ministerio de Trabajo a quien me creaba problemas políticos en Buenos Aires y estaba decidido a llevar hasta el fin una guerra a muerte contra Balbín."

Queda ahora por ver si ese equilibrio pendular podrá subsistir o si los acuerdos no han hecho sino postergar las diferencias internas; si ese equilibrio pendular permitirá un control real del gobierno por Illía o si, por el contrario, se reproducirán dentro del gabinete las diferencias políticas y las luchas intestinas que existen en la UCR del Pueblo, superando así la capacidad de mando de Illía. ♦

FF. AA.

Algunas palabras de advertencia

Hasta el momento, el presidente Illía se ha cuidado mucho de expresar opiniones en la materia. Aquí actuó no sólo su prudencia, sino también algunas informaciones recibidas directamente del general Onganía y del brigadier Mac Loughlin. Es posible, por lo tanto, que logre frenar las urgentes aspiraciones de los militares tradicionalmente amigos de la UCR del Pueblo. Esta pausa permitirá a los actuales jefes de las tres armas concluir con su reestructuración y corregir los males dejados por lo que en las esferas castrenses se conoce como *toranzismo*. Pero no está muy lejano el día, sin embargo, en que algunos voceros de la UCR del Pueblo pedirán lo que ya indican en voz baja: "Terminar con los extremistas azules y colorados, y reincorporar al resto".



López Aufranc: El Ejército de la ley, el orden, la Constitución.

Una de las incógnitas que seguramente más atraerá a los observadores políticos en las próximas semanas, girará en torno de la posible orientación que seguirá Illía en los temas militares. En términos generales, la UCR del Pueblo estuvo siempre ligada a los grupos colorados de las Fuerzas Armadas. Más aún, algunos de los ministros y secretarios designados por el presidente, han estado estrechamente vinculados a los núcleos golpistas, han participado activamente en los episodios de setiembre de 1962 y abril de 1963 en favor de los colorados, y nada hace sospechar que esas vinculaciones hayan concluido imprevistamente ahora.

Pero quienes señalan estos hechos, subrayaron algunos de los conceptos que fueron vertidos por oficiales del Ejército y de la Marina en el acto de reintegro de la base aeronaval de Punta Indio. Todo hace suponer que lo que se dijo en ese acto, fija la nueva actitud de las Fuerzas Armadas, y es poco probable que los oficiales retirados puedan, por ahora, con la ayuda de la UCR del Pueblo, colocar una cuña entre los oficiales en actividad.

En esa ocasión, el general Lanusse expresó: "Duro ha sido el trance, y hay quienes piensan que es ingrato recordar. Por el contrario, creo que debemos hacerlo con sinceridad de hermanos, porque todos tenemos aún mucho por hacer para cicatrizar la herida". Resulta así obvio que las experiencias sufridas por el Ejército para institucionalizarse, no se olvidarán.

Dijo el coronel López Aufranc: "Las Fuerzas Armadas no tienen otro partido que el partido de la Patria, otras leyes que las leyes de la República. Las armas que se depositan en sus manos, deben ser garantía de paz, de orden y de estabilidad constitucional".

El jefe de la aviación naval, capitán Raúl Galmarini, expresó que los caídos en los sucesos revolucionarios de abril "murieron para convencerse de que la Constitución Nacional fija el lapso que debe durar el gobierno y la forma en que debe relevarse, que es por las urnas y nunca por las armas o amenaza de su empleo". Palabras simbólicas: dichas por un marino, en Punta Indio. Casi un programa, o una advertencia, para la UCR del Pueblo. ♦

Un documento en el tapete

A principios de la semana anterior, la Mesa Directiva de la Federación de Partidos de Centro dio a publicidad un comunicado fijando su posición ante la inminencia de la asunción del mando por las nuevas autoridades. El texto reitera algunas posiciones clásicas de los conservadores —reducción presupuestaria, política exterior occidentalista y reincorporación de los militares colorados— y se pronuncia en favor de un “acuerdo general democrático”. Sostiene, fundamentalmente, que “ningún partido podrá pretender el monopolio del gobierno”, y señala como ineludible “que los futuros gobernantes promuevan una gran política común de las fuerzas democráticas”.

Lo curioso es que el texto de la declaración tiene pocos puntos en común con el documento original que había preparado Emilio J. Hardoy. El presidente de la Federación había mantenido recientemente una serie de reuniones con dirigentes del radicalismo del Pueblo, en las cuales había expresado su coincidencia con una política de expansión monetaria. Como es público, Hardoy se venía manifestando, desde hace más de un año, en favor de esa posición. Su ideal fundamental incluía también un pronunciamiento sobre los contratos petroleros y el Fondo Monetario Internacional, y en la cual se adoptaban posiciones similares a la de los balbinistas Bernardo Grinspun y Juan José Alfredo Concepción, y paralelas, de algún modo, a las de Miguel Angel Zavala Ortiz.

Cuando se reunió la Mesa Directiva del Comité Nacional de la Federación de Partidos de Centro, Hardoy fundamentó su proyecto. Manuel Malbrán, Oscar Vicchi y Carlos Viana realizaron entonces un duro contraataque,



Emilio Hardoy: Propugna un acuerdo entre los partidos democráticos.

que habría obligado a Hardoy a retirar su proyecto. El presidente de la Federación, que habría quedado entonces en una situación complicada, propuso, a continuación, un nuevo texto, con el objeto de mantener la iniciativa y cumplir su objetivo básico: seguir acortando distancias con los radicales del Pueblo. Sin embargo, Hardoy habría podido comprobar que ciertos puntos de coincidencia con la UCRP no podían ser llevados más allá de ciertas afinidades políticas; en lo económico y financiero, la mayoría de los conservadores seguían inclinándose por la ortodoxia.

A pesar de eso, las críticas más duras al documento de Hardoy no partieron de los conservadores ortodoxos, sino de los partidarios de Julio César Cueto Rúa: el reproche fundamental es que el texto tiende a preparar a la Federación para una política de colaboración con los radicales del Pueblo cuando ya nada puede serles exigido, pues antes se los apoyó incondicionalmente para la consagración de su fórmula en los colegios electorales. “Muy novedoso; un singular ejemplo de técnica política”, comentó cáusticamente Cueto Rúa. Los amigos de Hardoy replicaron rápidamente: Cueto Rúa, expresaron, no puede ahora convertirse en un guardián de los intereses conservadores, porque antes fue partidario de un apoyo incondicional a la candidatura de Pedro Eugenio Aramburu. ♦

Socialistas

Once diputados después de 20 años

El sistema de representación proporcional permitió el regreso de los socialistas a la Cámara de Diputados: desde 1942 (14 bancas) no habían obtenido ningún asiento en el Parlamento, y sólo Alfredo Lorenzo Palacios ocupó

fugazmente una senaduría nacional.

Divididos ahora en socialistas democráticos y argentinos —además de otros desprendimientos sin representación en las Cámaras—, los socialistas totalizan ahora once diputados, que difícilmente puedan llegar a un acuerdo para actuar conjuntamente: seis pertenecen al Partido Socialista Argentino (Palacios, Muñiz, Coral, Ocampo, Lajarraga y Carreira) y cinco al Partido Socialista Democrático (Ghioldi, Fabrizio, Rozas, Solari y Schaposnik). Las respectivas secretarías son ejercidas por Muñiz y Ghioldi.

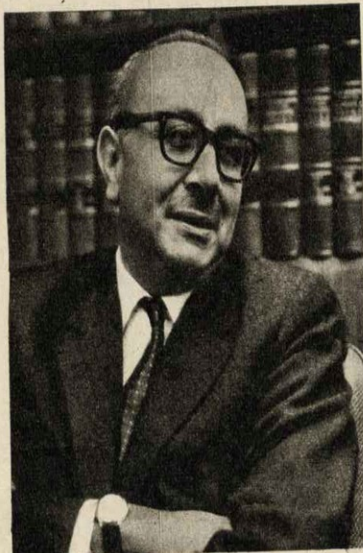
Proyectos

Algunos de los proyectos ya presentados permiten, sin embargo, llegar a la conclusión de que los dos sectores socialistas promoverán leyes de tipo social.

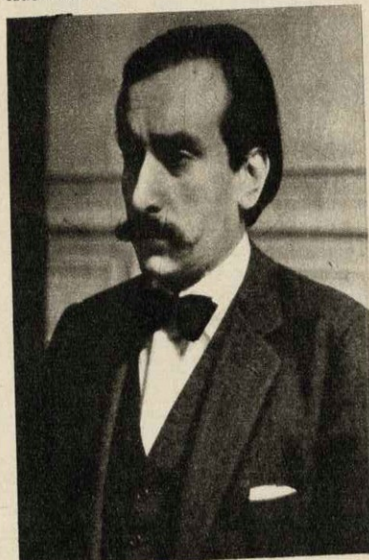
Si bien existen en ese campo divergencias muy pronunciadas entre socialistas argentinos y democráticos (por ejemplo, en lo que se refiere a la Ley de Asociaciones Profesionales o a la actitud con respecto a los sindicatos peronistas), es posible que ocasionalmente sumen sus votos para tratar de obtener la sanción de algunos proyectos de seguridad social.

Los socialistas democráticos, por de pronto, han presentado a la Cámara de Diputados un proyecto sobre seguro nacional de desocupación. Los socialistas argentinos ya han hecho llegar distintas ponencias de contenido paralelo a la presidencia de la Cámara: reactualización de la idea de salario mínimo, vital y móvil (Palacios); cajas de maternidad (Palacios); aumentos para trabajadores rurales (Juan Carlos Coral) y reincorporación de los cesantes bancarios (Ocampo).

Sin embargo, muchos observadores insisten en que los grandes debates enfrentarán definitivamente a los dos sectores socialistas: política internacional y proscripciones son dos puntos en que las diferencias pueden resaltar. Otros problemas —como los contratos petroleros firmados a partir de 1958— pueden, sin embargo, demostrar coincidencias. ♦



Cueto Rúa: Reiteró sus críticas a la política de la Federación.



Juan Carlos Coral: En la línea social y física de Alfredo Palacios.



Antes: Con anteojos oscuros y secundado por Alizón García y Llamazares, tuvo que aplicar las recomendaciones de Prebisch (a su izquierda).

Eugenio Blanco

Un banquero ante la dura empresa de echar a andar la economía

En los días inmediatos a la euforia del triunfo electoral, algunos dirigentes del radicalismo del Pueblo tomaban conciencia, por primera vez, de un serio problema; contaban con planteles entrenados de parlamentarios, pero el partido no tenía igual riqueza en cuanto a expertos fogueados como para desempeñar cargos ejecutivos de suma responsabilidad. Uno de los sectores en que esa insuficiencia se hacía más notoria era el de la conducción económica.

Prácticamente había un solo equipo económico en el partido: el que encabezaba, a la manera de virrey, el doctor Félix Elizalde, subsecretario de Hacienda durante un lapso breve del gobierno del general Aramburu, integrado además por Concepción, Grispuñ, García Tuderó, Caeiro y otras figuras menores. El jefe del grupo que se mantenía distante de la militancia partidista era el doctor Eugenio Blanco, que fuera ministro de Hacienda en 1956, cuando ese cargo equivalía al actual de ministro de Economía.

En consecuencia, cuando comenzó a hablarse de la integración del gabinete de Illía, surgió por propia gravitación el nombre del doctor Eugenio Blanco. Coincidencia o no, el hecho fue que en el lapso transcurrido entre el momento en que el Colegio Electoral consagró presidente a Illía y el día de la asunción del mando, Eugenio Blanco resolvió viajar a Colombia para someterse a una operación de cataratas en la vista, dolencia que lo afectaba seriamente y que muchos de sus enemigos en el frente interno esgrimían para impugnar su designación.

Sus amigos dijeron, al saludarlo al regreso, que se habían encontrado con un nuevo Eugenio Blanco, físicamente

puesto a punto. La semana pasada, el fotógrafo de PRIMERA PLANA, que fue el primero en obtener retratos de Blanco después de la operación, lograba una nueva imagen, desprovista de los anteojos oscuros habituales que habían sido sustituidos por otros de fuerte graduación, pero incoloros. En esa oportunidad, Blanco se prestó a posar, luego de ofrecer alguna resistencia, pero dejando aclarado que no lo hacía "en carácter de ministro ni de ninguna otra cosa". Simplemente, posaba.

Sin embargo, su incorporación al gabinete era un hecho, vislumbreado ya un mes atrás cuando, de regreso de Venezuela, fue llamado al "despacho de campaña" del doctor Illía, donde se produjo el siguiente diálogo:

—Doctor Blanco, lo he llamado porque quiero que me dé su opinión sobre algunos problemas económicos que han sido planteados.

—Le agradezco, doctor Illía. Pero no me gustaría hacerle llegar opiniones que pudieran discrepar con las de su futuro ministro de Economía.

—Pierda cuidado. Sus opiniones van a coincidir seguramente con las de mi ministro.

Para algunos —y los hechos posteriores parecieron confirmarlo—, en ese momento se había producido el ofrecimiento de la cartera. Pero pudo no haber sido así como fue dable apreciar en el caso del ambiguo ofrecimiento al doctor Leopoldo Suárez para desempeñar una "delicada función política" que todos entendieron era la de ministro del Interior. Pero no era.

Por entonces se rumoreaba la candidatura del doctor Pedro León, distinguido tratadista de Derecho Civil,

que fue designado para una cartera equivalente en el efímero gabinete provincial de Córdoba luego del triunfo del radicalismo del Pueblo en marzo de 1962. Aparte de Blanco y de León, terció en determinado momento la candidatura del doctor Miguel Ángel Zavala Ortiz, cuyos conocimientos económicos se refieren más bien a los aspectos ideológicos y políticos.

En definitiva, el nombre de Blanco se impuso en razón de su experiencia y del apoyo que le brindó el jefe del partido, Ricardo Balbín.

La primera impresión del nombramiento fue sintetizada por el semanario *El Economista*, hace diez días, de la siguiente manera:

"Aunque aún nada puede decirse en definitiva, es obvio para el observador vulgar la impopularidad del mismo. En efecto, en el ámbito popular no cuenta con casi ningún predicamento, y en los medios empresarios es decididamente resistido. Su designación, pues, revelaría un acto que estaría signado por dos conjeturas muy lógicas, que pueden sumarse o no; el tremendo poderío de ciertas minorías ideológicas de tipo intelectual y el coraje cívico del doctor Illía, que, conociendo estas circunstancias, decide su designación."

El *Economic Survey*, aparecido tres días después, prefería en cambio hacer una casi defensa del futuro ministro, dando a entender que algunos de sus actos de gobierno que sirvieron para tildarlo a veces de "reaccionario" y a veces de "estatizante", pudieron estar justificados por el momento en que le tocó actuar. Con un carácter visible de expresión de deseos insinuaba que, de acuerdo con ideas expuestas por Blanco hace siete años, podía esperarse que se opusiera a la inflación, mantuviera buenas relaciones con el FMI y otros organismos internacionales, mantuviera una política de salarios firme en la que los aumentos se condicionaran a la mayor productividad, mantuviera el mercado cambiario libre y dedicara preferente atención a la recuperación del agro.

En realidad, la personalidad de Blanco, fuertemente marcada ahora a los 70 años de edad, no permite anticipar que sea ésa efectivamente la línea de su ministerio. Lo único que seguramente puede decirse de él es que defiende sus decisiones con tozudez y que las adopta sin tener demasiado en cuenta las opiniones ajenas.

Su anterior ministerio, que transcurrió durante casi todo el año 1956, estaba encuadrado en condiciones muy peculiares; el país salía de casi diez años de economía dirigida, y Blanco no quiso apurar demasiado el paso para llegar a una apreciable liberación. Algunos interpretaron que los cambios drásticos no lo hacían feliz, y así se daba el caso, por ejemplo, de que sostuviera las bondades del mercado cambiario libre, pero sin arriesgarse a implantarlo.

En setiembre de 1956, un corresponsal extranjero le preguntaba con total precisión: "Si es usted partidario de la liberación comercial y financiera, ¿piensa que la libertad completa en materia de exportación e importación pueda ser otorgada por el gobierno de

la Revolución Libertadora antes de las próximas elecciones?"

Su respuesta fue: "Es claro que para lograr la concreción de esta política es menester que se obtengan los frutos de una mayor producción agropecuaria que suministre saldos exportables suficientes para facilitar las exportaciones que requiere el desarrollo económico nacional. Como las reservas monetarias han llegado a niveles sumamente bajos, es menester acrecentarlas para que el país no vuelva a sufrir en el futuro esos inconvenientes. Es difícil pronosticar el plazo en que se mantendrá el control de cambios, dada la situación expuesta."

La liberación total del mercado cambiario llegó después, con el gobierno del doctor Frondizi, y se aplicó a pesar de que no se contaba con reservas de divisas; incluso demostró que de esa manera podrían acrecentarse. Este es uno de los puntos sobre los cuales no existen opiniones "a posteriori" de Blanco. Pero sí se conocen las de uno de sus allegados, que suele ser a veces también su intérprete: el banquero Armand Kirschen, que escribe artículos de opinión económica en distintos medios con el seudónimo *Roland Germinal* y que almuerza con asiduidad con el doctor Blanco en el comedor del Club de Residentes Extranjeros.

Precisamente hace diez días, Kirschen planteaba las distintas soluciones que podían darse en política cambiaria y recalca la que le parecía más factible; un sistema de doble mercado de cambios, con un tipo para el mercado comercial fluctuante para el dólar entre los 145 y los 160 pesos, y un tipo libre para el mercado financiero que al comienzo oscilaría entre los 180 y los 200 pesos por dólar.

En ese artículo, Kirschen consideraba que las nuevas autoridades oírían "la voz de la cordura y de la lógica" y que sabrían "aceptar lo irremediable", que era, según él, una emisión masiva con el objeto de poner al día los sueldos de los trabajadores y jubilados del Estado, aumentarlos, cubrir el déficit del presupuesto y rescatar el empréstito 9 de Julio, a consecuencia de todo lo cual convenía imponer el doble mercado de cambios.

Hasta qué punto esa opinión coincidía con la de Blanco es difícil de precisar, pero puede advertirse que la escasez actual de divisas coincide con la de hace siete años, cuando justificaba por ello el control de cambios. Lo que ha variado es la situación de hecho: ahora se trataría de implantar el sistema y no de mantenerlo, tarea poco grata al ministro, si es cierto que respeta en grado sumo las leyes de la inercia.

De la gestión anterior de Blanco hay otros indicios que parecen apropiados para penetrar en sus ideas de hoy; contrariamente a lo que muchos piensan, nunca fue un partidario decidido de las nacionalizaciones en todos los servicios públicos. Respecto de las empresas eléctricas, sostuvo literalmente: "No tenemos ningún propósito de nacionalizar o expropiar la CADE y la Cía. Italo de Electricidad. Se trata de empresas privadas cuyo desarrollo

se cumple conforme a las disposiciones vigentes."

En cambio, si fue partidario del mantenimiento del monopolio petrolero de YPF, y, una vez suscriptos los convenios con contratistas privados, mantuvo su posición solicitando la anulación de esos contratos. En esto parece haber total coincidencia con la plataforma electoral del radicalismo del Pueblo.

No puede decirse lo mismo de la política a seguir respecto de la vinculación con el Fondo Monetario Internacional. Si bien Blanco hizo siempre salvedades y reservas relacionadas con el derecho del país a seguir sus propias decisiones, no ocultó su complacencia al conocerse la aprobación de aquel organismo al pedido de ingreso de la Argentina. "Esto nos permitirá contar con créditos de otros organismos, comenzando por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento" — aseguró.

La última vez que Eugenio Blanco, ya lejos de su condición de ministro, contestó un cuestionario periodístico amplio fue en febrero de 1960.

"La política de desarrollo —dijo entonces— no puede llevarse a cabo sobre la base de una radicación de capitales cuyos permisos son otorgados discrecionalmente por el gobierno. Lo que corresponde al Estado es fijar las grandes líneas de prioridades, y una vez establecidas deben darse las condiciones para que en la más amplia libertad de competencia vengan todos los inversores que tengan interés en radicarse en la Argentina, sin ninguna intervención estatal ni burocrática."

También en esa oportunidad precisó: "Las tres grandes prioridades a alcanzar son el autoabastecimiento petrolero, el desarrollo de la siderurgia y la tecnificación masiva de la explotación agropecuaria. El programa siderúrgico debe ser inmediatamente ampliado." Ahora, logrado el autoabastecimiento de petróleo, cabe suponer



Ahora: Sin cristales de color pero también soportando influencias.

que las otras dos son las prioridades más inmediatas.

Hoy como ayer, el principal problema a encarar parece para Blanco la reducción del presupuesto. Su estrategia para atacar el déficit en mayo de 1956 podría ser retomada en la presente situación:

"Si bien es cierto que tenemos una fuerte deuda pública, un presupuesto exagerado y una imposición inorgánica, pensamos que todo podrá ser solucionado a su debido tiempo si la Nación recupera pronto su ritmo productivo, pues creadas nuevas posibilidades de riqueza podrá desviarse el personal, redundante de la administración pública hacia la actividad privada; podrá reducirse el presupuesto en forma que satisfaga una baja sensible de los impuestos; podrá encararse —a causa de los enormes gastos públicos— una limitación en las necesidades de fondos provenientes de las disponibilidades de las cajas nacionales de previsión social, y podrá, sólo entonces, decidirse respecto de una menor contribución jubilatoria a fin de aliviar el costo de la producción nacional."

El programa parece coherente y conduce a un objetivo de bienestar general, pero las dificultades pueden aparecer en su ejecución. El mismo Blanco ha dicho cuando se lo consultaba sobre declaraciones y programas dados a la luz, que lo importante no era su formulación, sino la actuación de las personas encargadas de aplicarlos.

Es indudable que dentro del propio gabinete, Blanco encontrará obstáculos. Casi seguramente el ministro de Trabajo propiciará una política de aumentos masivos, inapropiada para el momento. Y seguramente el doctor Miguel Ángel Zavala Ortiz, que en algún momento pensó ser ministro de Economía (se prestó entonces a una larga entrevista con un redactor especializado de PRIMERA PLANA, que no llegó a publicarse), querrá hacer prevalecer su criterio marcadamente nacionalista y presuntamente poco grato a los ojos de la actividad privada.

Blanco tendrá que moverse, pues, en la confluencia de sus ideas, en las circunstancias concretas, en el programa partidario y en la gravitación de otros sectores de influencia. Probablemente vengan ahora a su memoria los párrafos de la carta con que salió al paso de los rumores que lo hacían candidato a ministro de Economía en diciembre de 1962: "No puede ignorarse la recíproca influencia de los factores políticos sobre los económicos y sociales, y la de éstos sobre aquéllos. Debe, por tal razón, existir completa unidad de criterio entre los ministros y correlación entre los programas económicos, sociales y políticos."

Desde hace varias semanas, los círculos empresarios se preguntaban si el nuevo equipo económico emprenderá desde el comienzo el programa necesario para la recuperación, o si, como durante los primeros meses del gobierno Frondizi, practicará el sistema de "prueba y error" hasta hallar el camino de la verdad. Hay dos hechos que harían menos disculpable ahora la equivocación: exige un margen mayor de tolerancia política y, además, la experiencia de 1958 ya está hecha. ♦



La cifra de iniciativas presentadas a la secretaría de la Cámara de Diputados, antes de asumir Illía, rebasaba ya toda posibilidad de trabajo.

Parlamento

Record de proyectos: 314 antes de entrar en funciones el Congreso

Desde el momento en que presentaron sus diplomas, los 192 legisladores que integran la Cámara de Diputados sometieron a la presidencia del cuerpo a un bombardeo de proyectos pocas veces visto en la historia parlamentaria: pocos días antes de asumir el doctor Illía el poder, los cronistas de PRIMERA PLANA ya habían registrado 314 iniciativas que, en su mayoría, parecían tener un destino común: "Dormir el sueño de los justos", como señaló un experimentado funcionario del Congreso.

El presidente Illía había hecho conocer, a partir del primer momento, su preocupación por la elaboración de proyectos muchas veces inútiles o impracticables. Las autoridades del bloque radical del Pueblo recogieron esa idea y trataron de controlar las ansias legislativas de muchos de los diputados de ese sector. Pero, en general, la situación no mejoró y dio pie a un replanteo de la alarma con que muchos profesores de Derecho se han referido a la inmovilización parlamentaria por exceso de temas y falta de trabajo concreto, que podría contribuir al desprestigio de la labor de las Cámaras. Viejas ideas sobre reformas de reglamentos para obligar a los diputados a ceñirse esencialmente a la tarea concreta en las comisiones, fueron así reapareciendo.

Senado cauto

Es necesario hacer constar que el cuadro ofrece características agudas solamente en lo que se refiere a la Cámara de Diputados. El Senado ha sido

mucho más cauto: hasta fines de la semana anterior, solamente tres proyectos habían sido depositados en la mesa de entradas: uno, presentado por el señor Olmedo (UCRI, Misiones), solicita la inversión de 50 millones de pesos para la terminación de las obras del Colegio Nacional de Posadas; otro, del señor Aguirre Lanari (Federación de Centro, Corrientes), pide la creación de una junta de juristas para el ordenamiento de la legislación; y un tercero, del señor Fernández (Unión Popular, La Pampa), relativo a la prórroga de la ley de locaciones urbanas hasta 1966.

Primeros: UCRI

Pero en la Cámara de Diputados, el interés aparente de los parlamentarios es batir records de productividad. El extraño certamen es encabezado hasta ahora por la UCRI, que elevó nada menos que 124 proyectos; siguen los radicales del Pueblo, con 104; los socialistas argentinos, 26; los Movimientos Populares Provinciales, 16; la Unión del Pueblo Argentino, 12; la Confederación de Partidos Provinciales, 12; la Federación de Partidos de Centro, 6; los socialistas democráticos, 6; los demócratas progresistas, 5, y los demócratas cristianos, 3.

Al comentar la situación, el señor Jorge Horacio Fraga (conservador incorporado a la lista demoprogresista como extrapartidario) acotaba que, por de pronto, debían limitarse todos los proyectos que demandaran erogaciones del Estado —subsidios, expropiaciones, planes de previsión, obras

públicas—, mediante una reglamentación que impidiese registrar toda iniciativa que presuponga la "generosidad del Estado" sin detallar concretamente la forma de financiación en relación con el presupuesto, salvo en los casos de autofinanciación.

Razones de los proyectos

Pero lo cierto es que el extraño caso de la fiebre de proyectos puede explicarse a partir de la "impunidad" de los autores de iniciativas, que son siempre recibidas sin análisis ni establecimiento de condiciones de ninguna índole: los diputados no obtienen sino beneficios de la presentación de proyectos. Raras veces, sin embargo, se preocupan en arbitrar los medios para que los mismos se concreten realmente; casi siempre les basta con haberlos elevado.

En primer lugar, los diputados logran un beneficio publicitario. "Es una forma de propaganda subliminal", acotaba un empleado del bloque ucrista. Los periodistas recogen la iniciativa, así sea en dos líneas, y un diputado desconocido, a fuerza de presentar proyectos, comienza a convertirse en un parlamentario famoso. La popularidad de un legislador depende, en gran parte, más que de sus iniciativas concretas convertidas en legislación, de su intervención en los debates parlamentarios y del número de veces que consigue aparecer en los diarios como autor de proyectos. De esos dos métodos marginales, el segundo es el más barato: participar en un debate presupone siempre determinada capacidad polémica y tiene, como riesgo, la eventualidad de un papelón.

En segundo lugar, los proyectos son un instrumento casi insuperable para las relaciones públicas de los diputados. Cada legislador tiene algún amigo empresario que le sugiere, por ejemplo, alguna idea —buena o mala— que le sería útil económicamente; una conocida viuda de algún ilustre protagonista de remotas guerras o azarosas



Jorge H. Fraga: Limitar los proyectos que demanden erogaciones.

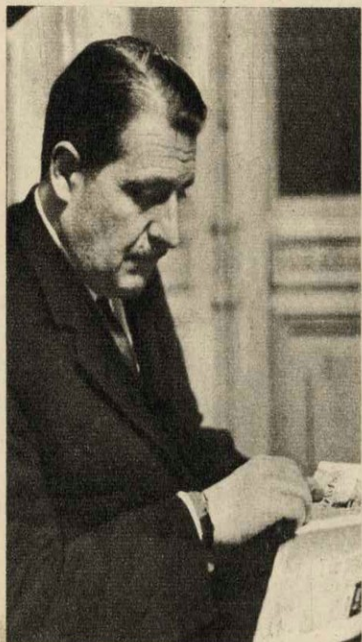
contienda educacional solicita una pensión; algún sacerdote necesita terminar su capilla. Una manera muy fácil de congraciarse consiste, entonces, en recoger la sugerencia o el pedido en un proyecto de ley que, como el mismo diputado sabe, está luego rigurosamente destinado al voluminoso archivo del Congreso Nacional.

Además, nadie ignora que los proyectos son un medio de conseguir apoyos políticos: siempre es interesante para un legislador conquistar la simpatía de un sindicato a través de una iniciativa que se vincula con el otorgamiento de subsidios a su obra social.

Finalmente, las iniciativas parlamentarias —generalmente a través de las formas de "pedidos de informes" o "pedidos de investigación"— tienen el fin suplementario de conseguir el prestigio de adversarios —políticos o económicos— mediante el simple recurso de solicitar informes al Poder Ejecutivo sobre el otorgamiento de algún crédito o alguna concesión. El adjudicatario del crédito o el favorecido por la concesión se ven entonces desgastados ante la opinión pública y "puestos en tela de juicio" sin tener la posibilidad de recursos legales contra lo que muchas veces fue considerado como una forma de injuria indirecta. Los "pedidos de informes" suelen, por su carácter sensacionalista, ser recogidos por los diarios, lo que les da el beneficio adicional de la publicidad.

Reacciones

La fiebre de proyectos demostrada en casi todas las corrientes del Congreso movió al bloque de UDELPA a emitir una resolución según la cual ningún proyecto podía ser presentado a la Cámara Baja sin la previa aprobación del sector. Esto provocó la primera escisión en el partido, pues el diputado Luis Amura (Capital) se rebeló y expresó que de ninguna manera el bloque podía constituirse en



Luis Amura: Renunciante, no quiere controles para sus iniciativas.

censor de las iniciativas de sus integrantes. Como resultado, Amura se separó de la mesa directiva.

En cambio, los demócratas cristianos declararon que no era éste el momento adecuado para inundar el Parlamento de proyectos que, debido a su número, nunca tendrían posibilidad de ser considerados.

Algunas iniciativas

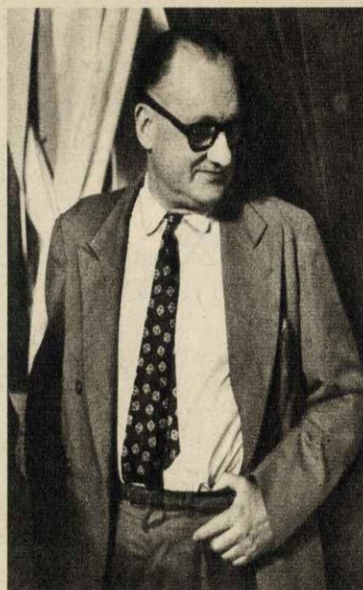
Las iniciativas elevadas hasta ahora trazan una tupida escala de temas. La vieja polémica sobre dónde debería estar ubicada la Capital Federal ha sido reeditada por Luis L. Boffi (UCR Intransigente, Capital), quien propone se la traslade al interior. También la política petrolera seguida durante la gestión de Frondizi preocupó al bloque de la UCRI, cuyos integrantes hicieron varias presentaciones para que se informe respecto de diversos anuncios sobre su nulidad. La tragedia del "Ciudad de Asunción" hizo que los señores Elena y Musitani (UCRP, Capital) pidieran al PE informes sobre las medidas tomadas para prevenir, en el futuro, los desastres fluviales. También al señor Elena pertenecen varias iniciativas tendientes a donar a entidades vecinales —sobre todo en la barriada de la Boca— terrenos o fondos económicos.

El plano de la previsión social sigue monopolizado por el señor Manuel Belnicoff (UCRP, Capital), de cuyos trabajos se ocupó PRIMERA PLANA en el número anterior.

Por su parte, el caso Penjerek ha tenido repercusión en el Parlamento: el diputado Cárdenas (UCRI, Tucumán) solicitó una resolución de repudio por los atentados de que fueron objeto los periodistas que pretendieron filmar las actividades de Pedro Vecchio en Florencio Varela y, además, pidió la creación de una comisión legislativa especial para que investigue el crimen. La iniciativa está actualmente en la comisión de Asuntos Constitucionales.

El estudio de la organización del turismo en la Boca fue solicitado también por Reinaldo Elena; el diputado Fernández Mendy (UCRI, Buenos Aires), requirió la creación de un edificio para la escuela normal de San Justo, mientras que la pavimentación de un tramo de carretera fue pedida por varios legisladores de Santa Fe.

Una completa enumeración de los asuntos que abarca el aluvión de iniciativas desatado por los flamantes legisladores obligaría a una vasta pérdida de espacio. La sola nómina de los proyectos presentados, le ha demandado, a los funcionarios de mesa de entradas de la Cámara de Diputados, la confección de un grueso bibliorato de más de 50 carillas. Diariamente, a cada bloque le llegan informes sobre diez o doce iniciativas elevadas por legisladores de distintos sectores. No ha sido posible obtener datos estadísticos sobre la cantidad de papel consumido desde que cada legislador comenzó a lucubrar su proyecto, pedido de informes o solicitud de subsidios, hasta que empleados de experiencia le otorgaron el toque final; pero estimaciones fidedignas ha-



Luis Boffi resucitó una vieja idea: Trasladar la Capital al interior.

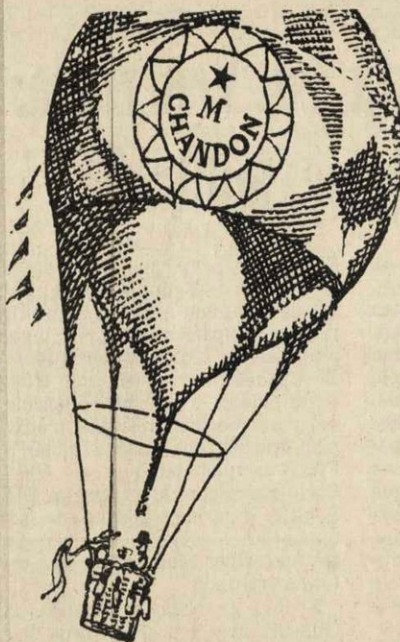
cen ascender el total a alrededor de una tonelada. Esto, sin contar las copias, que normalmente son distribuidas con prodigalidad.

En los bloques de la UCRI y de la UCRP, donde la fiebre ha prendido con más fuerza, atribulados empleados contemplan temerosos, todos los días, el portafolio del legislador que entra. Incluso se dio el caso de que un exhausto empleado se negara a sacar copias de un abundante trabajo del señor Belnicoff, cuando éste se las requirió para presentarlas en la comisión de Previsión Social.

Un empleado de bloque decía: "Si esto sigue así, yo renuncio." En cambio, otro estaba contento. Resulta que no sabía escribir a máquina con rapidez y el trabajo que sus diputados le demandaban era un formidable entrenamiento.

Los más veteranos funcionarios del Congreso explican la avalancha de proyectos como consecuencia de la necesidad que los diputados tienen de cumplir ante su electorado. En los comités de parroquia o en los lejanos pueblos de provincia se sigue con atención la actuación de sus representantes. Una de las maneras de calibrar esa actuación —sobre todo cuando el período de receso impide los discursos— es dada por la cantidad de iniciativas que el diputado haya elevado en favor de sus electores. De ahí la abundancia de pedidos de subsidios, creación de escuelas o contribuciones para sociedades de fomento.

No se sabe si la forma en que la elección proporcional ha repartido las bancas permitirá que el número de leyes que sancionen los actuales legisladores sea muy elevado. Todo hace presumir que no, ya que la sola discusión llevará ahora mucho más tiempo que antes, cuando sólo dos sectores, o a lo sumo tres, contaban con representantes. En cambio, esa misma heterogénea composición de la Cámara contribuiría a fomentar el ansia de proyectos que cunde hoy, a la cual el presidente Illia calificó, en preocupado momento, de "proyectomanía". ♦



UNA
ESTIRPE
QUE
DESDE
HACE
MAS DE
200 AÑOS
DA
LA VUELTA
AL
MUNDO...



M. CHANDON

CHAMPAÑA
M. CHANDON

elaborado en la Argentina
por expertos de la
Maison Moët & Chandon.



DISTRIBUIDO POR HIJOS DE YBARRA ARGENTINA S.A.C.I.

Objetivo castrista en Venezuela: ¿Provocar un golpe militar?

Desde que el 29 de setiembre un grupo de terroristas dio muerte a cinco guardias nacionales que protegían un tren de excursionistas, la lucha entre Rómulo Betancourt y el castrismo venezolano entró en lo que el propio presidente ha calificado de "etapa decisiva". Según parece, los dirigentes de la extrema izquierda quieren impedir a cualquier precio las elecciones generales del 1º de diciembre, aunque ello implique la sustitución del gobierno legal por una junta militar que, desde luego, practicaría un anticomunismo más riguroso. Piensan que, de ese modo, "las bases populares de Acción Democrática combatirán a la dictadura junto con los nuestros", según explicaba recientemente un periódico clandestino.

La justicia militar ordenó la detención de cuatro legisladores; entre ellos están Gustavo Machado, jefe del partido comunista, y su hermano Eduardo. Poco después, el presidente enviaba al Congreso un proyecto por el cual se allanaban los fueros de los 23 parlamentarios comunistas y del MIR (Movimiento de Izquierda Revolucionaria). Algunos pretenden que adoptó esa decisión de mala gana y presionado por los militares. "Cerraré cualquier diario y arrestaré a cualquier periodista que repita esa insinuación—declaró Betancourt, colérico—. No es verdad que los militares me hayan exigido tal cosa; nadie intentó vulnerar mis prerrogativas constitucionales."

La agresividad de las FALN (Fuerzas Armadas de Liberación Nacional) creció notoriamente en las últimas dos semanas. En este período se contaron más de veinticinco muertos. En Caracas es temerario andar de noche: no pasa una sin que se escuchen tiroteos.



Tumultos en Caracas: La izquierda lanzó una revuelta generalizada.

El ejército ocupó el barrio de trabajadores 23 de Febrero, donde centenares de casas son nidos de francotiradores. La ocupación militar se extendió a los barrios Lídice, Manicomio, la plaza Candelaria: un enorme triángulo en la ciudad, donde no es posible circular sin documentos. Las tropas tienen órdenes de "tirar a matar". Las FALN actúan también en Valencia, Coro, Barcelona, Maracaay, La Guayra. Asaltan cuarteles, locales de policía, dinamitan oleoductos y otras empresas norteamericanas. Ya es una revuelta generalizada.

Si bien el célebre manual del "Ché" Guevara aconseja crear focos de insurrección en las zonas rurales, el terrorismo venezolano opera en las ciudades, si se exceptúa el estado de Falcón, donde el más activo es ahora el "comandante Douglas". La explicación es obvia: los campesinos, beneficiados por una considerable parcelación de tierras, no cooperan con los terroristas, siguen fieles a Acción Democrática; mientras que los obreros, acosados por la desocupación y el alto costo de la vida, reciben con interés los llamados del castrismo.

El gobierno movilizó a 3.000 reservistas para garantizar el proceso electoral. Cerró, además, los establecimientos de enseñanza secundaria y aconsejó hacer lo mismo a las universidades: algunas, como la de Valencia, acataron esa sugerencia; la Central, en cambio, prefirió "defender su autonomía", según consigna de los comunistas. El hecho más inquietante de los últimos días fue la desertión de tres policías: dejaron una carta para anunciar que se plegaban a las FALN.

A seis semanas de las elecciones, no hay una candidatura suficientemente fuerte para asegurarse la mayoría.

- Acción Democrática está dividida: el oficialismo, con Raúl Leoni; un grupo disidente, con Raúl Ramos Jiménez. El otro partido de la coalición gubernativa —el social-cristiano— presenta a Rafael Caldera, con el peligro consiguiente de la dispersión de fuerzas. El candidato de los empresarios, Arturo Uslar Pietri puede, asimismo, restar votos a Leoni, quien, sin embargo, aún parece el más indicado para obtener la primera minoría.

- También la izquierda está atomizada. La candidatura del almirante Wolfgang Larrazábal no alcanzó el empuje de la ocasión anterior, porque esta vez carece de apoyo comunista. Jóvito Villalba, jefe de la Unión Republicana Democrática, no se decidió a pactar con los sectores extremistas, por temor a reacciones adversas en el resto del electorado.

En esta situación, no pocos observadores creen que la única salida es el golpe preventivo del ejército contra la revuelta comunista. ♦



Kennedy: "Las dictaduras militares son semilleros de comunismo".

OEA

Qué hacer con las revoluciones

Después de la caída de los gobiernos constitucionales dominicano y hondureño, y ante los primeros síntomas de que el ejército venezolano decida enfrentar por su cuenta el peligro comunista, es visible la perplejidad de Washington, donde se estima que el eventual derrocamiento del presidente Betancourt —cuyo gobierno es considerado un "modelo" de reformismo moderado— significaría poco más o menos, el colapso de la OEA, varios de cuyos gobiernos ya no mantienen relaciones entre sí.

¿Qué hacer?, se preguntan los especialistas del Departamento de Estado en asuntos latinoamericanos. Hasta ahora, lo corriente era "deplorar" los golpes de estado y aceptar los hechos consumados; pero ha surgido la evidencia de que es necesaria una doctrina en materia de reconocimiento de los golpes de estado.

La semana pasada, el *New York Herald Tribune* informaba que el Departamento de Estado ya advirtió a los militares venezolanos que USA reaccionaría contra un atentado semejante; incluso, "podrían desembarcar marinos de los Estados Unidos". La idea es que, requerida por un gobierno legal, la acción militar extranjera no constituye intervención foránea.

El miércoles pasado, Kennedy, en conferencia de prensa, afirmó: "Las dictaduras militares son semilleros de comunismo". Dijo que su gobierno hizo todo lo posible por desalentar a los militares dominicanos y hondureños, pero que a veces debe transigir, con la esperanza de utilizar su influencia para que se restaure el orden constitucional. Añadió que no cree conveniente el envío de tropas.

También el ex presidente Eisenhower se mostró indeciso: se pronunció contra los golpes militares, pero insistió en que es necesario continuar las relaciones normales. ♦

Nigeria

Una democracia en el corazón de África

Nigeria, el país más poblado de África (40 millones de habitantes), es república desde hace unos días. Así remata un proceso que se inició en 1945, cuando el territorio fue dividido por Gran Bretaña en dos regiones con gobierno propio, y se afianzó en 1960, al proclamarse la independencia. Ahora es una Federación compuesta por 4 regiones, cada una de las cuales tiene su propio gobierno y su asamblea. Nigeria forma parte del Commonwealth.

La constitución que acaba de aprobarse en Lagos, la capital, tiene una particularidad, comparada con la mayor parte de los estados africanos: no es totalmente presidencialista. Dicho de otro modo, tiene un jefe de Estado y un jefe de gobierno. El presidente de la República, que comanda las fuerzas armadas, ejerce el Poder Ejecutivo "en consulta con el primer ministro".

La política nigeriana está dominada, desde hace muchos años, por dos fulgurantes personalidades. Una de ellas es el actual primer ministro, sir Abubakar Tafawa Balewa, el príncipe negro cuya sutileza desconcierta con frecuencia a los negociadores británicos. En pocos años ha sabido situar a su patria en la situación de "key country" (país-clave) del continente africano: tanto los ingleses como los norteamericanos lo han escogido para hacer allí la experiencia de una democracia capitalista con avanzada legislación social. Tafawa, al frente de una coalición bipartidaria, fundó ciudades, abrió caminos y construyó diques.

Pero su popularidad no es comparable a la de Nnamdi Azikiwe, flamante presidente de la República, después de haber sido gobernador general (es decir, delegado de la reina Isabel). El "doctor Zik" está por cumplir sesenta años, pero se asemeja a un héroe de Jack London. Fue educado por misioneros protestantes y luego se empleó como recaudador de impuestos. En la década del veinte su vida fue turbulenta: está contada con lujo de detalles en su autobiografía ("My Odyssey"), pero en ella es difícil separar la realidad de la fantasía. En 1925 llegó a Nueva York, donde fue lavacopas, ascensorista, "sparring", minero y todo lo demás que se hace en tales casos. Cuatro años más tarde obtenía una beca, la cual le permitió alcanzar un brillante doctorado en antropología y otro en filosofía.

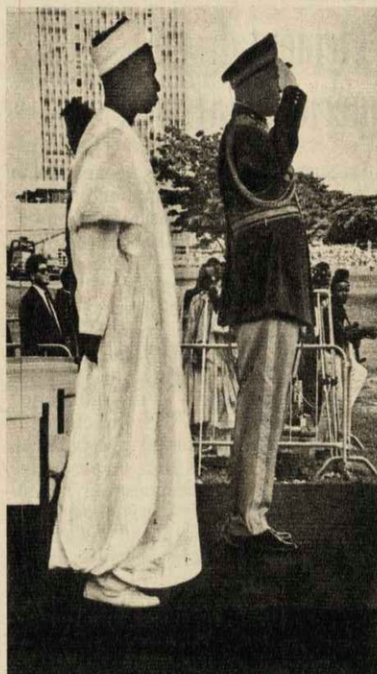
De su vida en los Estados Unidos, "Zik" conservó un gusto singular por los deportes y una verdadera pasión por el periodismo. Atleta (corredor de semifondo), había sido seleccionado en 1934 para los Juegos Olímpicos del Imperio; eliminado por los seleccionadores, en forma no muy clara, renun-

ció, en acto de protesta, a su nombre cristiano de Benjamín y adoptó el de Nnamdi, que le había sido impuesto por su clan. Aquella lastimadura de su amor propio fue el origen de su lucha contra el colonialismo: hasta entonces, su norma había sido la indiferencia política. Atraído por el poder de la publicidad —había estudiado periodismo en varios institutos norteamericanos— fundó el "Morning Post" de Accra (actual capital de Ghana) y luego una cadena de diarios, entre ellos el "West African Pilot", que aún hoy es uno de los más difundidos de África. Editorialista de talento, causó muchos dolores de cabeza a las autoridades británicas; lo peor es que conocía demasiado bien las leyes para dejarse clausurar.

"Zik" es un orador inflamable. En la tribuna, el delirio de la multitud lo transfigura en un implacable coloso que amenaza con "descuartizar" a sus rivales. Pero es, en cambio, un político afable y jovial, que no desdén los refinamientos de un clubman. Cuando la reina Isabel lo nombró gobernador general, era la primera vez que ese cargo recaía en un hombre de color.

Proclamada la república federal, "Zik" es su primer presidente. Ante él desfilaron los soldados —muchos de ellos descalzos— enarbolando la bandera verde y blanca. La banda del ejército nigeriano incluye una sección de gaitas escocesas. En ese momento, abandonando su apostura marcial —vestía de mariscal de campo y tenía el pecho cuajado de condecoraciones—, "Zik" bailó al son de la gaita.

Los observadores predicen que hombres como Azikiwe y Tafawa no han nacido para mandar juntos. Si uno de los dos no derroca al otro, quizá sea viable el proyecto de erigir en Nigeria una democracia de tipo occidental. Pero si no es así, ¿quién prevalecerá? ♦



Zik, uniformado; Tafawa, con ropa musulmana. ¿Quién prevalecerá?

Brasil

Lacerda concede sólo un mes a Goulart

La partida de póquer entre Goulart y Lacerda llegó a su fase más sigilosa la semana pasada, cuando el presidente solicitó el estado de sitio para aplicarlo al Estado de Guanabara, donde gobierna su principal adversario, y al de Sao Paulo, que es el feudo de Adhemar de Barros. Tal vez interverdría ambos estados. Los dos gobernadores amenazados tuvieron de su parte a la mayoría del Parlamento. Súbitamente, Goulart retiró el proyecto de ley.

"Se pretendía fabricar artificialmente una crisis", declaró Lacerda. "Este hombre aspira a la dictadura para alcanzar su reelección." Y vaticinó: "Goulart será derrocado antes de un mes." El temible orador que derribó a Vargas y a Quadros no amenaza sino cuando se siente más fuerte que su adversario.

Los diputados de la Unión Democrática Nacional —partido de Lacerda— denunciaron un complot contra las instituciones. Goulart y su cuñado, el ultranacionalista Leonel Brizola, habrían obtenido la adhesión de ciertos jefes militares de la misma tendencia para instituir un nuevo régimen. Dijeron que tenían pruebas sobre la existencia de un comando de paracaidistas que, en el momento de la acción, debía "secuestrar" o "liquidar" a Lacerda.

La derrota de Goulart en el Parlamento se debió a la actitud adoptada por los socialdemocráticos, cuyo jefe es el ex presidente Kubitschek. Pero también los laboristas se negaron a votar por el estado de sitio, sin negar su confianza al presidente, que salió de sus filas. A su juicio, "en estas circunstancias sería una medida reaccionaria", con lo cual aludieron, sin duda, a los rumores según los cuales se preparaba un contragolpe militar. La atención de todo el país se concentró en los movimientos del general Osvino Ferreira Alves, jefe de la fracción más izquierdista del ejército.

Goulart absorbió el golpe sin inmuntarse. "A quienes acusan al gobierno de haber retrocedido —dijo— les contesto que quien retrocede para estar con el pueblo, no se humilla, sino que se engrandece." En todo caso, los diputados de la UDN y el PSD aprovecharon su repliegue para rechazar, por 176 votos contra 120, un proyecto de enmienda a la Constitución, sin el cual no podría ejecutarse la reforma agraria.

Los adversarios de Goulart no ignoran que las ligas agrarias de Francisco Juliao preparan una "marcha sobre Brasilia", como respuesta a esa negativa. Esperan, sin duda, que para anticiparse a ese peligro el ejército deponga a Goulart, y ése es el sentido del vaticinio de Lacerda. Pero corren el peligro de que "o general Osvino" se decida también a actuar. ♦

Gran Bretaña

Disparó el viejo Mac sus últimas baterías

Caso Profumo, espías que huyen a la URSS, asalto al tren postal, el Mercado Común y la puerta en las narices de Gran Bretaña, el fracaso del Skybolt y la controversia nuclear con Washington; el pasivo del gobierno "tory" era demasiado recio para los frágiles hombros de Harold Macmillan.

La semana pasada, al someterse a una intervención quirúrgica, anunció a la reina que no podía continuar en su puesto y a su partido que no dirigirá la próxima campaña electoral. Su mal estado de salud lo ayudó a decidir un retiro que se había vuelto inevitable. Los conservadores tienen tres candidatos a la sucesión: Richard Butler, de 60 años, actual viceprimer ministro; lord Hailsham, de 56 años, ministro de Ciencias, y Reginald Mandling, de 46 años, ministro de Hacienda.

Sin embargo, la semana pasada los laboristas celebraron su congreso anual —"el último antes de la victoria", dijo Harold Wilson— y con ello proporcionaron al anciano caballero un terreno para el ataque. Era difícil, para Macmillan, explicar los errores de su gobierno; pero hay mucha gente en Gran Bretaña que le creerá si asegura que cinco años de laborismo pueden acabar con la relativa prosperidad del país. "Gracias a Dios —confesó Macmillan a sus íntimos—, ahora ya sabemos a dónde nos quiere conducir esta gente."

La campaña electoral que está a punto de iniciarse versará sobre la nueva concepción del "planning" que propone el partido laborista. Ya en el programa titulado "Signposts for the sixties" (Hitos para la década del 60), el difunto Hugh Gaitskell había trazado la nueva vía; pero eran ideas demasiado generales, que ofrecían poco blanco a una crítica que explotase el horror de la clase media británica a la omnipotencia del Estado.

Wilson declaró que no habrá, como en 1944, toda una serie de nacionali-

zaciones; apenas si se volverá a implantar el dominio del sector público sobre la siderurgia y el transporte por carretera. A su juicio, ello le bastará para ejercer la dirección de la economía. "La nacionalización es una táctica superada", ha dicho.

Pero anunció la creación de cinco nuevos ministerios, instrumentos de la "planificación democrática": el de producción, el de enseñanza superior y técnica, el de relaciones con el Commonwealth y el Tercer Mundo, el de investigaciones científicas y, naturalmente, el del Plan. Este último es el que suscitará las discusiones más apasionadas. Wilson quiere asegurar la supremacía del ministerio del Plan sobre la legendaria Treasury (ministerio de Hacienda).

El miércoles pasado, también los conservadores iniciaban su conferencia anual. En ella, Macmillan hizo leer una carta de 300 palabras que ataca las "utópicas reformas socialistas" y las describe como "una añagaza para reunir votos". El programa de Scarborough, añade, es "doctrinario", palabra que suena particularmente mal en el país del empirismo; en cambio, en los últimos catorce años "se abandonaron las mohosas restricciones del socialismo y comenzó lo que la historia llamó la revolución conservadora".

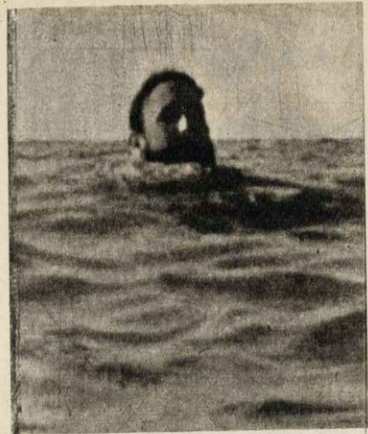
"Este sí es el buen viejo Mac"; aprobó la prensa popular, casi toda ella de inspiración "tory". Pero de pronto, con la noticia del retiro de Macmillan, se planteó el problema. ¿Cuál de sus tres colaboradores inmediatos es el más calificado para explotar contra el laborismo el atávico recelo de la clase media inglesa ante toda aventura? Los laboristas podrían contraatacar señalando a lord Hailsham como "reaccionario"; Mandling representa el centro, Butler la "izquierda" del partido. Pero hace ya más de 10 años, cuando Butler estuvo a punto de ser el sucesor de Eden, la iglesia anglicana lo vetó. ♦

Cuba

"Elemental, mi querido Watson..."

La suspicacia pública que acompaña a toda dictadura hizo cometer un error garrafal, la semana pasada, al embajador inglés en Cuba. Sir Adam Watson informó al Foreign Office que las baterías antiaéreas habían disparado contra el Ilyushin del primer ministro creyendo, sin duda, que se trataba de un avión enemigo. "Todos aquí saben que se disparó contra un avión que volaban Castro y el embajador ruso, pero nada se ha dicho oficialmente." Puntualizaba: fueron dos baterías de seis cañones cada una, hicieron sesenta descargas y, después del hecho, cinco oficiales fueron arrestados. Unos días más tarde, el despacho del embajador llegaba a conocimiento de la prensa inglesa, que divulgó profusamente la noticia.

La realidad se conoció días más tarde por un cable de la agencia de prensa alemana, Fidel Castro y un grupo de dirigentes recorrían en camión las costas de Oriente, azotadas por el hu-



Castro es aficionado a la natación: Esta vez vio la muerte de cerca.

racán "Flora". El terreno, que era anegadizo, cedió de pronto, y el camión se hundió en un río. "Castro debió abandonar el anfibio y nadar hasta ser recogido por una lancha, mientras el camión se hundía rápidamente. Vio la muerte de cerca."

"Elemental, mi querido Watson...", como decía Sherlock Holmes.

Este episodio ilustra sobre la absoluta versatilidad de las noticias que emanan de un país como Cuba. Todo es verosímil, nada es seguro. Es lo que ocurre, por ejemplo, con la teoría que expone el señor César Batlle, acérrimo anticomunista, en "El Día" de Montevideo.

Según él, Fidel Castro era un guerrillero romántico que deseaba liberar a Cuba; pero, a partir de 1961, fue sustituido por un sosia. Seguramente, el verdadero Castro ha muerto. El que se ha declarado marxista-leninista, el que instituyó una nueva dictadura, es un comunista que adoptó su disfraz. Hasta es probable que sea ruso de nacimiento... La ventaja de esta teoría es que no sólo explica el cambio de política que denotó Castro —en otro tiempo tan estimado en los Estados Unidos— sino que nunca podrá ser desmentida fehacientemente.

En cambio, no es dudoso que la situación económica de Cuba se agrava día a día. Lo ha reconocido así el mismo Fidel Castro (o el que ocupa su lugar). Recientemente declaró: "Los Estados Unidos están cerrando el lazo económico, y no sabemos por cuánto tiempo más podremos resistir". Añadió que su país tiene con la URSS una deuda comercial pendiente de más de 100 millones de dólares, y que no es posible resolver los problemas cubanos apelando continuamente a la ayuda soviética. Es necesario trabajar más, para que la economía nacional comience a reposar sobre bases sólidas.

En realidad, Castro no ignora la exasperación que se está apoderando del Kremlin ante su negativa a suscribir el tratado antinuclear, en contraste con todos los países comunistas de Europa. Ese gesto tiene escasa significación práctica, puesto que Cuba no cuenta con armas atómicas propias. En cambio, demuestra que él continúa vacilando entre los rusos, que le prestan ayuda, y los chinos, que inspiran su política. Esa parece ser la razón de que insista en no depender demasiado de Rusia. ♦



Harold Macmillan tiene una pasión: La crianza de perros de raza.

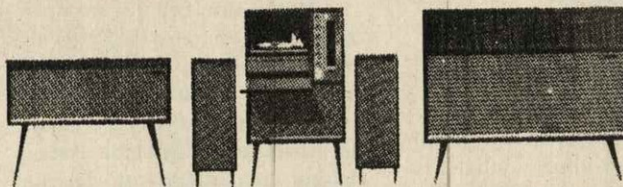


No confundir con un palco avant-scène, ni con una primera fila. No. Usted tendrá una platea en el escenario, en el lugar mismo donde está ubicada la sinfónica que le brinda su concierto favorito. Estará entre los músicos, desde todas partes y hasta puede que escuche aspirar al clarinetista antes de comenzar su solo... o sienta el pianissimo de los violines como si fuera dentro mismo de las cajas de treinta Stradivarius.
 ¿No puede ser? Bueno, entonces usted todavía no ha tenido la oportunidad de oír un combinado estereofónico CBS Columbia...

COMBINADOS ESTEREOFONICOS

CBS COLUMBIA

MAS NOMBRE... Y EN REALIDAD MAS SONIDO



Desde \$1.590.-mensuales y anticipo

Modelo 1178

Modelo 1191

Modelo 1254 A

FABRICA, DISTRIBUYE Y GARANTIZA **TELEVA** S.A. PICHINCHA 624 - BUENOS AIRES



Desde EE. UU.

El desertor soviético

Por Art Buchwald *

WASHINGTON. — El hombre vino hace unos días a mi oficina: buscaba trabajo. Se presentó de una manera inesperada.

—Soy el camarada Igor Iltchev, desertor ruso.

—Mucho gusto, camarada. ¿Así que no pudo aguantar el régimen anticomunista?

—No, me gustaba. Creía en un ciento por ciento en la Unión Soviética.

—Entonces, ¿por qué desertó?

—Bueno, la verdad es que no deserté. Me echaron.

—¿Por qué, camarada?

—Era demasiado antinorteamericano.

—Explíquese mejor —le pedí.

El hombre me contó su historia con lágrimas en los ojos.

—Estaba encargado de escribir todos los discursos y mensajes contra Estados Unidos. ¡Gran tarea! ¿No es cierto? Yo inventé términos como "imperialistas sedientos de guerra", "perros capitalistas", "cerdos colonialistas" y "sanguiuélas chupasangre del todopoderoso dólar". Yo creé aquella frase famosa: "Os enterraremos".

—¡Un trabajo importantísimo! —reconocí.

—Además, me encantaba ese trabajo. Estaba seguro de que mi labor era para toda la vida. Todavía estoy seguro.

—Ojalá.

—¡Ah! ¡Qué poco saben ustedes del régimen soviético!

Mi visitante se secó las mejillas y la frente, guardó el pañuelo y prosiguió melancólicamente:

—En agosto me citó el camarada Gromyko. "En setiembre tengo que pronunciar un discurso en las Naciones Unidas —me anunció—. Hágame dos horas de charla extemporánea." Corrí a mi máquina de escribir y empecé con alma y vida. Probé que los norteamericanos practicaban la guerra bacteriológica en Vietnam, que secuestraban

médicos en Cuba, sobornaban líderes gremiales en Italia, planificaban una guerra atómica en Cachemira, esclavizaban nativos en Katanga, enviaban submarinos a Israel y violaban los pactos de tregua en Corea. Me salió un discurso magnífico. Fíjese que mi secretaria se conmovió tanto al pasarlo en limpio que se fue a la Embajada de Estados Unidos en Moscú y tiró botellas de tinta contra la fachada.

Igor Iltchev hizo una pausa, como para recalcar la anécdota.

—Le entregué el discurso a Gromyko. "Es demasiado antinorteamericano, camarada —me dijo, después de leerlo—. Necesito un discurso conciliatorio. Algo que apacigüe la guerra fría. Con esto pareceré un chino desviacionista." No pude contener la furia y le contesté: "Camarada Gromyko: llevo años escribiendo discursos sobre Norteamérica y sé lo que hace falta". Gromyko reaccionó: "Camarada, podemos disentir con los norteamericanos en muchas cosas, pero nunca debemos insultarlos. Me temo que habrá que traer de Siberia a algunos escritores partidarios de la coexistencia".

Después de una nueva pausa, mi huésped concluyó:

—Entonces advertí que había llegado el momento de desertar. No me quedaba otra alternativa: o desertar o ir a parar a Siberia, hasta que se reanude la guerra fría. Yo sé muy bien cuándo me necesitan y cuándo no.

—Su historia es triste e interesante —opiné—. Pero no sé cómo ayudarlo a conseguir trabajo aquí, en Washington.

—Pensé que con la proximidad de las elecciones de 1964, alguien podría requerir los servicios de un buen autor de invectivas. Traje conmigo todos mis discursos antikennedystas. ¿Quién se dará cuenta de que los escribió un ruso? ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune

URSS

La tierra de todos es tierra de nadie

Los ciudadanos soviéticos no han sido informados de que su gobierno acaba de adquirir 66 millones de quintales de trigo a Canadá (los dos tercios de las exportaciones trigueras de este país), y cantidades aún no determinadas a USA y a Francia; pero hace tiempo que la prensa moscovita lanzó una campaña contra el "derroche" del cereal: según parece, los agricultores alimentan con pan a sus cerdos porque los precios oficiales no son retributivos.

En los restaurantes, los panes se cuentan celosamente y los parroquianos menean la cabeza recordando que hace dos años, cuando Krushev leyó su nuevo programa para el partido comunista, se anunciaba como objetivo inmediato la distribución gratuita de pan.

A menudo se ha dicho que el cargo de ministro de Agricultura, en los países socialistas, es casi tan peligroso como el de jefe de la policía secreta. En 1951, Krushev volvió al último puesto de la jerarquía por haber fracasado sus proyectos agrarios; desde que es primer ministro sacrificó a no menos de seis ministros de Agricultura, sin duda para evitar la comprobación de que el socialismo no es aplicable a la economía rural.

Ahora se ha preferido denunciar otro mal: en un discurso pronunciado en Volgograd (la antigua Stalingrado), el señor Krushev exigió más producción de abonos minerales. Este año serán 20 millones de toneladas, contra poco más de 16 millones el año pasado; pero no basta. "Actualmente, la agricultura soviética no dispone sino de 70 kilos de abonos por hectárea de tierras de pan llevar, contra 227 kilos en los Estados Unidos y 507 en Francia". Ordenó, pues, multiplicar por cinco la producción; pero, como los planificadores no pueden hacer milagros, indicó que en lo inmediato se debería concentrar los fertilizantes en las mejores tierras para elevar el rendimiento a cualquier costo y así garantizar al Estado un mínimo de abastecimientos, a despecho de los azares atmosféricos.

Cuando se recuerda que Krushev fue el promotor de la agricultura extensiva —incluida la roturación de tierras vírgenes en Asia Central— se cae en la cuenta de que sus ideas debieron de sufrir un cambio de 180 grados. Evidentemente, en las antiguas tierras vírgenes volverá a crecer cizaña.

"Hemos reforzado la estructura de las organizaciones del partido según los principios de la mayor productividad —dijo Krushev, con eufemismo que alude a las prácticas capitalistas—. Era una medida correcta e indispensable. Pero las gentes conservaron sus viejos hábitos (no producir si no hay lucro individual), y ciertos funcionarios son incapaces de renunciar al estilo burocrático de dirección." El sistema no los invita a ello. ♦

El arte de escapar hacia adelante

"La fuga más astuta es la fuga hacia adelante", escribió un estratega árabe del siglo IX. El presidente Ahmed Ben Bella debió recordar esta frase cuando, en respuesta a la insurrección de Kabylia, decidió nacionalizar hasta la última pulgada de tierra de los colonos franceses en Argelia.

Quince meses después de haber tomado el poder por la fuerza, Ben Bella afronta un terminante desafío. Aunque entre tanto celebró elecciones generales con candidatura única, sus antiguos compañeros del Frente de Liberación Nacional convocan a la lucha contra su dictadura. El jefe civil de la revuelta es el joven Hocine Aït Ahmed; la dirección militar recayó en el anciano coronel Mohand Ou El Hadj. Ambos han organizado el Frente de Fuerzas Socialistas, cuyo "socialismo" es más bien democrático y occidental.

La milicia de Ben Bella —no el ejército, cuya fidelidad puede ser dudosa— penetró sin disparar un tiro en Tizi Ouzu, el centro administrativo de la Kabylia; pero los jinetes berberiscos se retiraron a sus montañas, donde se abastecen misteriosamente

de armas modernas. Ambas partes, al parecer, tienen orden de evitar la efusión de sangre; sin duda, especulan con lograr la defección de los efectivos adversarios.

El presidente salió al balcón del Forum y exclamó: "A partir de este momento, no hay en Argelia una sola hectárea entre las manos de un colono francés." Ya había expropiado dos millones de hectáreas; ahora, de un plumazo, se adueñaba de otro millón. Así espera Ben Bella demostrar que el "socialista" es él, no sus adversarios. También la industria será nacionalizada íntegramente en 1964.

Mientras el gobierno de Argel se aventuraba por ese camino, sin contar con el plantel de administradores que sería necesario para evitar una caída vertical de la producción agrícola, dos de sus miembros gestionaban ayuda económica y técnica en Nueva York y en Moscú. El ministro de Economía, Boumazza, invitaba a los inversores norteamericanos a ocupar el vacío dejado por los franceses; por su parte, el ministro de Guerra, general Boumedienne, volvía de Moscú con la promesa de un préstamo de cien millones de dólares.

A su vez, el nuevo embajador argelino presentaba sus credenciales a de Gaulle y sugería que Ben Bella no desea privarse de la ayuda financiera de Francia que, desde hace un año, permite subsistir al Estado argelino. Es probable que, para el impávido de Gaulle, tales actos no constituyan una

causa de ruptura: acaso suponga que, tarde o temprano, con Ben Bella o sus sucesores, el fracaso de esa política mejorará la posición de Francia en su antigua colonia.

La situación en Argelia es tal que los rebeldes no han podido implantarse sino en Kabylia, aun con el riesgo de que su movimiento cobre el carácter de una escisión regionalista que, por reacción, congrege al resto de la población junto a Ben Bella, que aparece como defensor de la integridad nacional. Los berberiscos constituyen una minoría no árabe —aunque de fe islámica— de Argelia y Marruecos; descienden de ciertas tribus que partieron de la península arábiga mucho antes de que la voz de Mahoma despertara a su pueblo; conservan el espíritu belicoso y las ásperas costumbres de sus antepasados. Durante mucho tiempo, los franceses se sirvieron de ellos para contrarrestar el nacionalismo árabe.

"Dirigimos este mensaje a nuestros hermanos que habitan la Kabylia —dijo hace unos días el presidente Ben Bella—. Algunos les dicen que hay en Argelia diferencias regionales y que la Kabylia es una región abandonada a su suerte. Mis hermanos, juro por Dios que estamos aquí para trabajar por el bien de todo el país. Son calumnias del colonialismo..."

En todo caso, así como el Irak sobrelleva desde hace décadas su problema kurdo, en Argelia parece difícil reducir el particularismo berberisco. ♦

MANTIENE
EN FORMA!

Quina Martini

EL LICOR DEL DEPORTISTA

Como en Italia! Quina Martini es el licor favorito del hombre que hace deporte. Conforta... anima! Siéntase renovado y sienta cómo el dulce amargor de Quina Martini se adueña de su paladar con íntimo deleite!

SABORELO ASI:

- COMO LICOR: puro.
- COMO PONCHE: con agua caliente y una corteza de limón.
- COMO REFRESCO: con hielo y soda.



Valentina Tereshkova: Lejos del espacio, una mujer que se divierte.

Placeres terrestres

MEXICO. — Pasó por aquí la cosmonauta soviética Valentina Tereshkova, se reunió con Yuri Gagarin y divulgó lo que, según ella, es un secreto: la URSS enviará un cohete a la Luna tripulado por el propio Gagarin. No dijo cuándo, pero aseguró que sus compatriotas preparan viajes a otros planetas. Tereshkova llegó a México, previa escala en París —donde su colega asistió a un espectáculo del Lido— y en La Habana: allí, se hizo practicar un peinado "mariposa", aprehendió el cha-cha-cha, nadó en la playa de Baradero y comentó que son tantos los cosmonautas soviéticos, que pronto deberán agremiarse. ♦

En el tintero

BUENOS AIRES. — La designación del ministro de Defensa Nacional del gobierno Illia, doctor Leopoldo Suárez, motivó la tradicional publicación de su biografía en los diarios. Sin embargo, algunos detalles quedaron en el tintero: por ejemplo, que es descendiente directo por la rama materna del legendario caudillo Facundo Quiroga. Otro dato: Leopoldo Suárez fue boxeador "amateur" en la década del 30, en su Mendoza natal. Por aquel entonces, sus amigos lo apodaban "Johnson", comparándolo con un campeón mundial de la época. Entre los concurrentes al hotel Savoy se volvió a contar, a causa del nombramiento de Leopoldo Suárez, una respuesta que habría dado al doctor Illia cuando le ofreció la cartera de Defensa: "Mire, don Arturo —le habría dicho—, que soy soldado no instruido de la clase del 14."

El doctor Suárez no completó el servicio militar porque era estudiante. ♦

Largo aliento

LIMA. — Un peruano batió el record de locución ininterrumpida: José Cabrejo Moscoso habló durante 132 horas y superó las 116 —tope anterior— que poseía un speaker francés. En el transcurso de su prueba no probó alimentos ni bebidas y se dedicó

a leer diarios y revistas. La extraña competencia se desarrolló en Trujillo, capital del departamento La Libertad, la misma ciudad donde el poeta César Vallejo inició su carrera literaria hace ya medio siglo. ♦

Freud, a la espera

BUENOS AIRES. — Mañana cierra su tercera semana de exhibiciones el film nacional **Paula cautiva**: lo han visto hasta el momento 65.000 espectadores, cifra que coloca a la película en el segundo lugar de los best-sellers locales del año, luego de **La cigarra no es un bicho**. Según los boleteros del cine Gran Rex, donde se exhibe, el público que la presencia no es el habitual para obras argentinas: "Compran las entradas a la mañana, no vienen a último momento", dijo uno de ellos. Los acomodadores asienten: "Las propinas son mejores que otras veces." A pesar de que hace unos días, por la noche, se vio entrar en la sala a algunos altos jefes militares, **Paula cautiva** —que introduce en su acción los acontecimientos del 2 de abril pasado— no sufrió ningún tropiezo. Su permanencia en la cartelera obligó a posponer, en dos oportunidades, el estreno de **Freud**, película norteamericana que debe sucederla. La distribuidora de **Freud**, en las dos semanas siguientes al lanzamiento de **Paula cautiva**, publicó avisos en los diarios. Esta vez decidió suspender la campaña hasta no tener una fecha cierta para la presentación. ♦

Libertad de prensa

NUEVA YORK. — Uno de los comentaristas de televisión más temidos es James Gould, del **New York Times**. Recientemente, un canal de esta ciudad inauguró en combinación con la Televisión Educativa Nacional (NET) un programa mensual titulado **Noticias en perspectiva**, dirigido por Lester Markel, editor del suplemento dominical del **Times** donde aparece la columna de Gould. El crítico escribió así sobre el ciclo: "El señor Markel tiene interesantes intenciones, pero no se concretaron. **The New York Times** debe aprender desde el principio cómo se hace periodismo en televisión." Un ejecutivo de la empresa explicó el episodio: "Nuestros críticos disponen de carta blanca. La primera obligación del diario es para con sus lectores." Markel también se defendió: "No olviden que Gould se equivocó cuando objetó el debut de Judy Garland." ♦

El suspirante

PARIS. — En el Palacio del Eliseo se insiste en que Charles de Gaulle terminó vivamente impresionado por la postrera visita que le tributó Adenauer, sobre todo a causa de una frase del primer ministro alemán: "Ahora que estaré en el Parlamento, por fin podré hacer política." De Gaulle ha contado la anécdota y la frase a todo el mundo y la remata repitiendo,

entre suspiros, tres o cuatro veces: "¡Y eso que tiene 89 años!" A un funcionario del gobierno francés se adjudica esta broma: Un cliente pide cien gramos de té en un almacén de Bucarest. "¿Té ruso o té chino?", pregunta el almacenero. El comprador reflexiona, y tras un prolongado silencio responde: "Prefiero llevar café." ♦

Supernumerarios

NUEVA YORK. — El célebre dibujante Charles Schulz, creador de la familia **Peanuts**, no pudo permanecer ajeno al código de números, denominado ZIP, cuyo uso se extiende en muchas instituciones norteamericanas y ha provocado no pocas burlas. Acaba de lanzar, en 741 diarios, tres nuevos personajes: un chico, llamado 555 95472, cuyo apodo es 5, y sus dos hermanas: 3 y 4. Uno de los mayores problemas de estos niños lo constituye un maestro que no atina a pronunciar bien sus nombres. "Ya le dije muchas veces —relata 555 95472— que el acento va en el 4." ♦

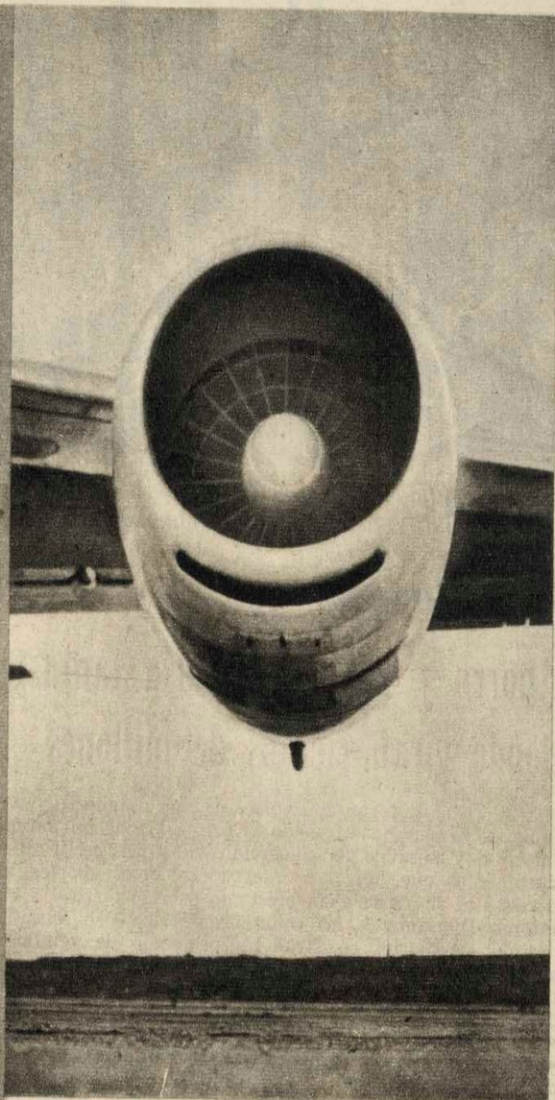
Otoño romano

ROMA. — La visita de madame Ngo Dinh Nhu a la capital italiana fue como la de cualquier turista, salvo una diferencia: madame Nhu no es una turista cualquiera. Echó monedas en la fuente de Trevi, rezó en la iglesia de San Crisogono, en el Trastevere, y sostuvo una tajante conferencia de prensa en la embajada de Vietnam mientras, en la calle, un grupo de manifestantes la hostilizaba con gritos y carteles. Algunas respuestas de madame Nhu:

- ¿Qué opina de los monjes que se quemaron?
- Estaban drogados.
- ¿Qué piensa de los Estados Unidos?
- Un país intoxicado por el comunismo, como todos, salvo Alemania.
- ¿Por qué no la recibió el Papa?
- No pedí audiencia.
- ¿Quemaría a los periodistas que la atacan?
- La nafta cuesta cara. ♦



Madame Nhu: Lejos de Vietnam del Sur, una mujer que reza en Roma.



¿Quién recibe en Líneas Aéreas
IBERIA una atención aún más
cuidadosa y personal que el
pasajero mismo?

**Nuevo - La única salida para MADRID,
dos veces por semana al anochecer!**

Los lujosos Jets DC-8 con motor TURBO-FAN salen los Miércoles a las 19.10 y los Domingos a las 19.55.

Para una atención amable, pródiga, personal, vuela por IBERIA Líneas Aéreas de España. Únicamente el propio avión recibe un servicio más minucioso que Ud.

Yo!

**Nuevo - A Europa con una sola
etapa: RIO!**

El vuelo del DC-8 del Domingo hace una sola etapa:
RIO DE JANEIRO.

El vuelo del Miércoles hace también escala en
MONTEVIDEO.

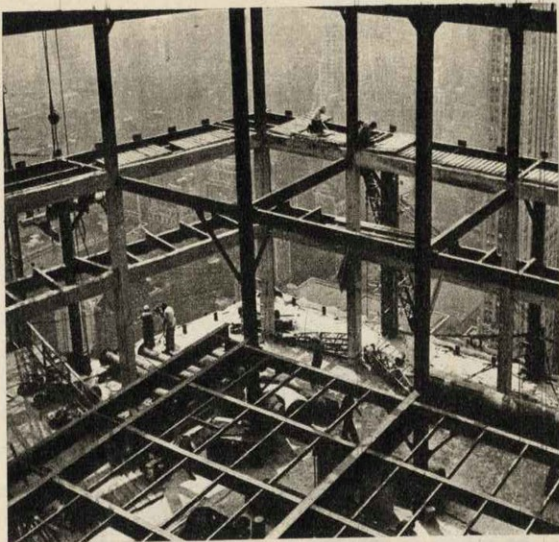


IBERIA

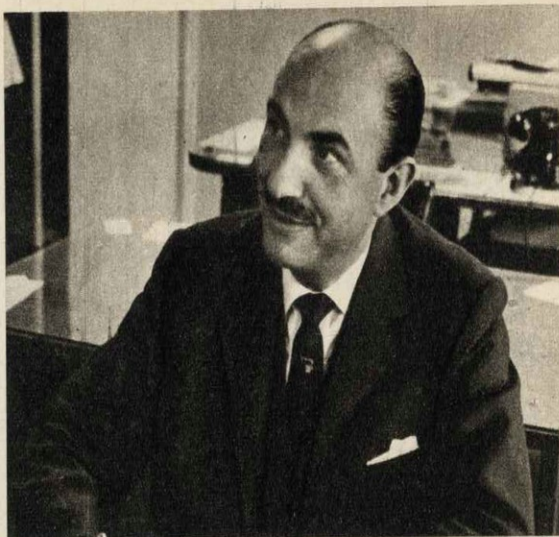
LÍNEAS AERÉAS DE ESPAÑA

Para informaciones y reservas, consulte a su Agente de Viajes I. A. T. A.

IBERIA Líneas Aéreas de España S. A. - Cangallo 545 - T. E. 46-5101-6919 y 6963 - Bs. As.



71 mil millones de pesos aportados por ahorristas:
¿Principio de solución para el problema de vivienda?



Giuliani: Conviene verificar la fecha de adjudicación en la compañía al comprar un certificado.

Investigaciones

Ahorro y préstamo: Bolsa fantasma donde giran cientos de millones

El incremento alcanzado por el sistema de ahorro y préstamo en el país ha originado la formación de un mercado informal y paralelo de comercialización de "certificados", documentos que, una vez integrados ciertos aportes, dan derecho al ahorrista a un préstamo a largo plazo y a bajo interés. Diariamente, las columnas de los avisos clasificados de los diarios registran un promedio de veinticinco a treinta anuncios de compra y venta de esta clase de títulos. Los certificados adquieren mayor o menor valor de acuerdo con distintos factores:

- Prestigio alcanzado por la compañía que lo ha extendido.
- Cantidad de cuotas abonadas y proximidad de la adjudicación del préstamo.
- Tiempo de escrituración.

Estos factores, producto del rápido crecimiento del sistema, influyen directamente sobre la cotización de los certificados, a tal punto que las alzas y bajas de aquellas cotizaciones han determinado una clasificación extraoficial de las compañías en tres categorías, de acuerdo con su seriedad en el cumplimiento de los plazos estipulados: las que adjudican en término y escrituran (es decir, entregan el dinero sin demoras); las que tardan demasiado en cumplir con la escrituración y las que han visto paralizado su sistema debido a la falta de ingreso de nuevos ahorristas. Se conocen casos de algunas empresas que publicaron largas listas de adjudicatarios y que luego demoraron interminables meses en escriturar.

La vertiginosa comercialización de certificados preocupó en un principio a las autoridades de la Superintendencia de Ahorro y Préstamo (entidad estatal que vigila la marcha de estas compañías), cuyos inspectores trataban de localizar en las planillas de las compañías a probables tenedores de grandes cantidades de títulos. En contados casos pudieron detectar a un mismo comprador de varios certificados. Sin embargo, aun en esos pocos casos las cifras no fueron alarmantes como para suponer la existencia de poderosos capitalistas capaces de manejar el mercado a su antojo. Encontraron, sí —y esto fue imposible impedirlo—, que las primeras adjudicaciones de varias compañías fueron a parar a manos de familias enteras, de algunos de sus ejecutivos.

Lo que ha podido establecerse es que la mayoría de los que se dedican a operar en el mercado paralelo son los propios productores de las compañías, pues son quienes mejor conocen la plaza y el producto. También se suman los muchos casos aislados de poseedores de títulos que han decidido desprenderse de ellos y recurren a la transferencia antes que a la devolución lisa y llana a la com-

pañía extendedora, pues en este último caso perderían el derecho de inscripción (del 3 por ciento) y los gastos administrativos. (Las reglamentaciones vigentes en las empresas permiten recuperar solamente el ahorro puro y sus intereses.) Finalmente, aparecen en el juego aquellas personas que un día decidieron adquirir una determinada cantidad de certificados con el simple objeto de efectuar una sólida inversión de dinero. Lejos de esperar la adjudicación de un préstamo para solucionar el problema de la vivienda, estos últimos (que ya tienen su casa propia) viven preocupados por la rapidez en la escrituración para poder cotizar mejor sus títulos en el mercado y, entonces, revenderlos.

La posibilidad esbozada alguna vez de abrir un registro público en el Banco Hipotecario Nacional para que se inscriban allí los interesados en hacerse cargo de aquellos certificados que, por diversas circunstancias, deseen transferir sus titulares, ha quedado prácticamente descartada, pues quien tiene un título para vender jamás lo llevaría "gratuitamente" allí, pudiendo obtener un plus de hasta un 20 por ciento, aproximadamente. La realidad dice que los certificados vendidos, sobre los que se ha pagado ya determinada cantidad de cuotas, tienen un valor que se cotiza en este mercado paralelo. La propia calificación de las compañías habla por sí sola de la importancia de estas cotizaciones.

En estos momentos existe una apreciable cantidad de certificados en venta. La mayoría de ellos han sido extendidos por compañías consideradas de "tercera categoría" y su colocación resulta sumamente difícil, lo que hace descender la cotización. Los tenedores de estos títulos han decidido venderlos ante el incumplimiento de los plazos estipulados. Muchos de estos certificados salen al mercado puestos a la venta por las propias compañías extendedoras, a través de terceros. En los casos de certificados de "primera categoría", son los productores quienes se encargan de colocarlos. Quienes se desprenden de estos últimos son, generalmente, aquellos que necesitan imperiosamente el dinero para salvar una apremiante situación o quienes hicieron la inversión como negocio y aprovechan una buena cotización para vender.

Quienes se dedican a comercializar certificados han obtenido jugosas ganancias sin efectuar inversión alguna, pues los títulos se toman con orden de venta e, inmediatamente de localizado el cliente y concretada la operación, el vendedor cobra su respectiva comisión. Es decir, se opera de la misma forma en que lo hacen los martilleros cuando toman a su cargo una propiedad para vender.

No existen actualmente bolsas de certificados perfectamente localizables en el mercado paralelo. Hubo dos organizaciones que intentaron infructuosamente hacerlas funcionar, pero no contaron con que les lloverían toneladas de certificados de compañías de "tercera categoría". Esta fue la causa de su rápido fracaso. También fracasó, aunque por otros motivos, una supuesta Cámara de Suscriptores de Ahorro y Préstamo fundada "para defender a sus asociados gestionando la rápida adjudicación y escrituración". Este servicio costaba un "modesto" ingreso de cinco mil

pesos y cuotas mensuales de trescientos pesos, pero la policía se encargó de dar cumplimiento a una orden judicial y clausurar las actividades de la Cámara.

La existencia del mercado paralelo no quitó el sueño a ningún ejecutivo de las compañías de ahorro y préstamo, puesto que el objetivo de sus empresas es seguir acumulando ahorro para poder adjudicar los préstamos. Con las transferencias de títulos, esto se ve realizado; surge un nuevo ahorrista dispuesto a impedir que el certificado pierda valor. Sin embargo, algunas compañías se quejan de esta situación porque se las coloca en tela de juicio a través de la inevitable calificación provocada por las fluctuantes cotizaciones en el mercado paralelo.

El gerente de producción de Envió S. A., promotora de Buenos Aires Building Society, Carlos E. Giuliani (40 años, dos hijas, experto en *marketing*), explicó a PRIMERA PLANA que "el mercado paralelo perjudica a las empresas, ya que sus títulos son comercializados por personas ajenas a las compañías. Se desvirtúan así los reales plazos de espera con el afán de realizar una venta interesante. Por eso en la publicidad de las empresas se recomienda a los compradores de títulos que antes de efectuar la operación concurren a las compañías, a los efectos de cerciorarse de la fecha de adjudicación". Uno de los argumentos de venta que más se utilizó en estos casos es la proximidad de la escrituración (factor positivo de la cotización), pero en la mayoría de los casos esto no pasa de ser simplemente eso: un argumento de venta.

Conviene aclarar que los títulos se extienden al portador y su adquisición puede hacerse dejando constancia o no del nombre del comprador, según lo desee éste.

PRIMERA PLANA conversó con quienes tienen la máxima responsabilidad en el control del funcionamiento de las compañías de ahorro y préstamo: Osvaldo Tovo (57 años, 8 nietos) y Héctor Pastene (51 años, dos hijos), hasta la semana pasada superintendente y vice, respectivamente, de Ahorro y Préstamo.

Ambos explicaron las peripecias sufridas por esta entidad, sucesora de la desaparecida Administración Federal de la Vivienda, que debió comenzar sus funciones de inspección con "personal prestado" por la Dirección Impositiva y por el Banco Hipotecario Nacional. "Cuando nos hicimos cargo de nuestras funciones, no había nada de nada hecho en esta materia." Los titulares de la Superintendencia coinciden en afirmar que el sistema no corre peligro alguno, pues en los casos más graves sólo hubo una deficiente administración ("exceso de gastos en publicidad").

Un nuevo fenómeno ha aparecido: la fusión de sociedades. "Existe una evidente tendencia a la fusión, y ésta es una buena forma de asegurar la permanencia de aquellas compañías algo tambaleantes."

El funcionamiento de los planes de ahorro y préstamo del Banco Hipotecario Nacional, aclararon Tovo y Pastene, está a cargo del Banco Central, "que es el que verifica a todos los bancos oficiales". Cuando el Banco Hipotecario puso en marcha su sistema, un alud de solicitudes cayó sobre la mesa de trabajo de sus funcionarios. En los primeros 25 días se pudieron contar aproximadamente siete mil solicitudes por un monto cercano a los cinco mil millones de pesos. Hubo tres mil pedidos por un total de dos mil millones de pesos correspondientes al plan I de 24 meses de ahorro; 1500 solicitudes por casi 800 millones, al plan II de 36 meses; 400 pedidos por 300 millones de pesos al plan III de 48 meses y casi 250 solicitudes por 200 millones al plan IV, de 60 meses de ahorro. Cerca de dos mil entidades también presentaron proyectos por un monto cercano a los 1.500 millones de pesos para la construcción de núcleos de viviendas económicas y gestionan el otorgamiento del préstamo con anticipación a la fecha correspondiente, previa integración total de las cuotas de ahorro (ver PRIMERA PLANA N° 47). Los certificados del Banco Hipotecario son muy bien cotizados en el mercado paralelo.

El balance, en general, parece ser estimulante para quienes hicieron el esfuerzo —bastante resistido en un comienzo— de implantar los sistemas de ahorro y préstamo en el país. Ahora se calcula que hay por lo menos 71 mil millones de pesos suscriptos por los ahorristas. Centenares de pequeños inversionistas que antes preferían los préstamos usurarios han desplazado sus capitales hacia un fin socialmente útil —la construcción de viviendas— y, por primera vez en muchos años, los expertos creen avizorar un principio de solución para el pavoroso déficit de techos que sufre el país. ♦

Soberano por su origen y calidad

COÑAC SOBERANO



Perros de raza: Un mundo más complicado que el del hombre

Aristocracia canina en la 65ª
exposición del "Kennel Club":
450 vedettes en un torneo que
llevó ecos de ladridos hasta
el severo Palacio de Justicia.

También los perros tienen su Almanaque Gottha, su arcaico y estricto códice de nobleza. Pero, a diferencia de los seres humanos, la pureza de la sangre no es suficiente para estar inscripto en él. Un can completamente ciego o sordo, castrado o atacado por una enfermedad infectocontagiosa, es excluido sin contemplaciones de esta poderosa secta sólo reservada a los fuertes. Hace una semana, ese engranaje heráldico volvió a ponerse en movimiento: en la Sociedad Rural, el Kennel Club Argentino —virtual equivalente del Gottha canino, en el que están agrupados todos los criadores de perros con **pedigree**— efectuó su 65ª Exposición Internacional. La competencia distó de ser tranquila: un **boxer** fue descalificado, al estimarse que su presentación contravenía los reglamentos en uso, y su propietario tuvo que reclamar amparo judicial.

En los archivos del Kennel, cada perro de raza tiene registrado su árbol genealógico completo: al margen de su edad, fecha y lugar de nacimiento, las fichas especifican cuidadosamente los nombres de sus progenitores y demás ascendientes. Lo estricto de esa vigilancia no parece demasiado comprensible para quien no esté vinculado al Kennel o no sienta una profunda pasión por los ejemplares de raza.

En los Estados Unidos, por ejemplo, el American Kennel Club tiene registrados a poco más de un millón de canes, sobre una población total de 22 millones. A fines del 61, sus expertos habían clasificado 115 razas, pero quedaban por lo menos 25 más a punto de ser admitidas en los registros. Sus tablas están divididas en 6 grupos, de acuerdo con una discriminación biológica:

- **Los perros deportivos**, entre los que fueron incluidos los pointers, setters, retrievers y spaniels, son aquellos que localizan la caza por el olfato. Dentro de esa categoría, pueden señalarse los notorios **cocker spaniel** (los más pequeños miembros de todo el grupo, de largo y sedoso pelo, con unos 9 a 13 kilos) y los **pointer**, rápidos y habilidosos para la caza; su peso es de unos 25 kilos.

- **Los sabuesos**, clasificados a su vez en dos ramas: aquellos que persiguen a su presa por el olfato, y aquellos que emplean la vista. Hay unas 19 razas en la categoría. Las más curiosas son la **afgana**, cuya antigüedad se remonta a unos 3.000 años antes de Cristo, si hay que atenerse a las descripciones de los papiros (pesan entre 22 y 27 kilos), y la **Basenji**, nativa del Asia central (entre 10 y 11 kilos).

- **Los perros de trabajo**, una categoría que incluye 29 razas; el hombre los emplea no sólo para el cuidado de rebaños o como lazarillos de ciegos sino también para el envío de mensajes a través de las líneas en los tiempos de guerra. A este grupo pertenecen los **boxers**, originarios del Tibet, y consagrados en Alemania como perros de combate (entre 28 y 34 kilos); los **doberman**, famosos por su lealtad y por



Marcos Adler, con su boxer campeón: Convulsionaron al Kennel.

su celo de guardianes, dotados de un enorme poder muscular y de una apariencia patricia (entre 27 y 34 kilos), y los macizos, valientes y melancólicos **San Bernardo**, cuyo peso puede llegar a los 92 kilos.

- **Los terriers**, cuya pequeñez, docilidad y sentimentalismo los han transformado en el más popular de los grupos caninos. Originalmente, eran empleados para cazar zorros y ratas, sobre todo en el área de Normandía, en Francia. Su nombre, por eso, es un derivado del francés **terre** (tierra). La categoría incluye unas 20 razas, pero la más notoria de todas es la del **fox-terrier**, en el que se distinguen dos variedades: pelo suave y pelo duro. Suele ser la atracción en las exposiciones. Su peso oscila entre los 6,800 y los 8,600 kilos.

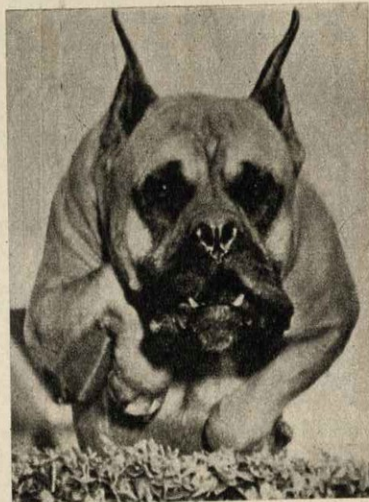
- **Los perros juguetes**, 14 razas de canes minúsculos, a quienes se estima más por su apariencia que por sus particularidades anatómicas. A este



Tom, un cocker spaniel para el que no hay rivales en Francia.



La melancolía canina se llama San Bernardo. Pesan hasta 92 kilos.



Ningún can sobrepasa al bull-dog en ferocidad. Su origen es inglés.

grupo pertenecen los **chihuahua**, oriundos de Chihuahua, México, y reproducidos por los indios toltecas en algunos de sus monumentos pétreos. Tanto para ellos como para los aztecas, eran animales sagrados y se los empleaba en las ceremonias de sacrificio (entre 400 gramos y 2,700 kilos); los **pekineses**, también sacramentales en su China natal, importados a Occidente sólo después de que las tropas anglo-francesas ocuparon en Pekín el Palacio de Verano, en 1860; pesan de 2,700 a 4,500 kilos; y los **pomerania**, originales de Alemania pero inmensamente populares en Inglaterra gracias a la curiosidad que la reina Victoria sintió por sus colores brillantes y su larguísimo y suave pelo (de 1 a 3 kilos).

• Los perros no deportivos, la más abierta de todas las categorías, sobre todo porque es la destinada a incluir razas divergentes. De sus 9 tipos, sólo 3 (el **Boston terrier**, el **bull-dog** y el **bull-dog francés**) están íntimamente relacionados entre sí. El **bull-dog** es el más feroz del grupo, y el más impresionante por su solidez; pesa entre 18 y 22 kilos; el más extravagante, quizá, es el **chowchow**, nativo del norte de China: según muchos expertos, su raza es la más antigua de todas en el mundo canino, y hasta se presume que emigró unos 5.000 años antes de Cristo desde el círculo ártico hasta las montañas chinas, a través de Siberia; se caracteriza por una lengua azul-negruzca, diferente de la de cualquier otro tipo de perro; su peso oscila entre los 22,5 y los 27 kilos.

Cuando los perros apasionan

Durante la 65ª Exposición Internacional del Kennel Club, unos 450 perros (representantes de casi todas esas categorías) disputaron por su propia supremacía: implícitamente, también comprometieron el prestigio de sus criadores. La pasión no estuvo excluida en la puja. Marcos Adler, miembro del Kennel Argentino, había enviado semanas atrás, junto con otros socios, una carta en la que protestaba por la inclusión en los reglamentos de un inciso relativo al corte de pelo de los competidores. ("Un perro podrá ser descalificado cuando se presente en forma engañosa para sorprender la buena fe del jurado.")

La destinataria de la nota era la Federation Cynologique Internationale, a la que está adherido el Kennel Argentino. Según la versión de Adler, el club respondió indirectamente a su disconformidad mediante un drástico recurso: prohibir a sus perros que participasen en la puja. Un juez hizo lugar al recurso de amparo interpuesto por Adler, y eso le permitió finalmente obtener un premio considerable con su **boxer** "Burstall the Traveller".

La mayoría de los participantes coincidió en que las protestas que aquél envió a la Federation Cynologique eran inocuas, porque las limitaciones reglamentarias se refieren a los canes presentados con bigote y barba (lo que disimula las facciones del animal y oculta sus defectos), y, por cierto, los



En las exposiciones caninas, el fox-terrier es siempre la star.



Un gran danés, Arlequín, expuesto en el Kennel hace dos años.



En 1948, éste fue el campeón de la raza Old English Sheepdog.

boxers (raza a la que Adler se consagra) carecen de barba.

Del amor al negocio

Según los directivos del Kennel Club, casi todos los propietarios de los perros exhibidos en la 65ª Exposición son criadores por **hobby**, a quienes mueve únicamente "el amor hacia los animales". Esa inclinación sentimental suele omitirse en los escasos criadores de canes de raza con que cuenta la Argentina. "Inclusive en los mejores, como el **Haus Eichenauer** (de ovejeros alemanes) o el **Santa Leonor Kennels** (de Boston-terriers, Old-English Sheepdog y Cocker Spaniels), falta ese calor que sólo el trato con los seres humanos puede proporcionar", dijo un ejecutivo del club.

Hubo también coincidencias en señalar que aun los criadores con pocos perros son, de algún modo, comerciantes: después del nacimiento de las crías se ven obligados a vender un alto porcentaje de los cachorros, aunque ni siquiera así son compensados de los ingentes gastos que exige el mantenimiento de un animal de **pedigree**.

Si se toma como base una pareja de caniches (can de precio medio), hay que prever las siguientes inversiones: 200 pesos diarios en comida (carne, especialmente cuadril, nalga e hígado; zanahoria rallada, leche con calcio, galletitas y, eventualmente, algún refresco de cola; en invierno parece conveniente añadir a este régimen una pequeña dosis de aceite de hígado de bacalao); mil pesos mensuales de peluquería; otros mil en concepto de baños.

Un gasto extra al que los criadores no pueden sustraerse es el que deriva del llamado "casamiento" canino. En los periodos de fecundidad, el propietario de un perro de **pedigree**, macho o hembra, se pone en comunicación con el Kennel o con otro criador para conseguir el animal que integre con el suyo una pareja. La selección es habitualmente delicada: exige emparejar características de raza, color de pelo y de ojos, junto a otras peculiaridades sólo advertibles cuando se ha observado al can largamente. Una vez que estos requisitos han sido cubiertos, el criador paga entre 5 y 7 mil pesos por el alquiler de la pareja que conviene a su perro.

No hay, como es obvio, precios inflexibles para adquirir un animal de **pedigree**, pero como puntos de referencia pueden indicarse los que rigen comúnmente ahora en el mercado: un caniche cuesta alrededor de diez mil pesos; un Pinscher enano, 15.000; un fox-terrier, 8.000. Otra cosa son los ejemplares de Pointer, uno de los cuales fue comprado hace pocos meses en 180.000 pesos.

Quizá no haya Almanaque Gottha más poblado que el canino; pero estar en él es tanto un privilegio como un riesgo: la vejez, las enfermedades y los accidentes pueden desterrar de los registros el nombre de un rey, de un gran campeón. Su mundo es casi tan complicado como el de los seres humanos. Pero también más efímero. ♦



Vista interior de Curuzú, mirada aguas arriba (Norte a Sur): Así se llama este cuadro de Cándido López, fotografiado por Grete Stern y que figura entre los quince donados por la familia al Museo de Bellas Artes.

Arte

La resurrección de Cándido López

Si una donación, la de treinta cuadros de Cesáreo Bernaldo de Quirós (PRIMERA PLANA, número 48, página 28), desató un conflicto entre la Casa de Gobierno y el Museo Nacional de Bellas Artes, las 15 telas de Cándido López entregadas por sus familiares en fecha reciente tuvieron el efecto contrario: significaron, para el mismo Museo, la incorporación a sus colecciones de un admirable pintor, la posesión de un material envidiable.

No termina aquí el interés de la donación, ya que las 15 telas han ayudado a revalorizar la figura de su autor y los curiosos datos de su biografía: la vida de Cándido López parece arrancada de la imaginación de un poeta romántico del siglo XIX. La obra se levanta, en principio, como la coronación de una invencible voluntad humana y artística.

López nació en Buenos Aires, el 29 de agosto de 1840, en pleno centro. Veinte años después pintaba retratos en la provincia; era un autodidacto, un hombre puntilloso que anotaba en libros de caja las ganancias y las pérdidas de su actividad. En Mercedes, en 1862, hizo un retrato de Bartolomé Mitre. En San Nicolás, en 1865, se alistó como teniente segundo del batallón de Guardias Nacionales y participó a la guerra con el Paraguay, con cuadernos, óleos y pinceles.

Esos cuadernos se cubrieron de apuntes: la guerra, para López, iba más allá de las marchas y los combates. Su intención era registrarla en un futuro mosaico pictórico. El coronel Wenceslao Paunero —a cuyas órdenes estaba López— habló con el general Mitre de las inclinaciones de su subordinado. Mitre y Cándido López volvieron a encontrarse; el primero revisó los bosquejos y los dibujos y comentó: "Conserve usted esto. Algún día servirá para la historia."

El 20 de setiembre de 1866, López trazó un apunte de la vista interior de Curuzú, el último trabajo que habría de efectuar con la mano derecha. Dos días más tarde, en la batalla de Curupaytí, una granada le destrozó esa mano y fue necesario amputarle el antebrazo. Ya licenciado y de regreso en Buenos Aires, una nueva guerra comenzaba para el pintor: educar la mano izquierda, sobrevivir a una epopeya que se sentía obligado a recuperar con sus óleos.

Cándido López proyectó 90 cuadros dedicados a la guerra con el Paraguay: solamente alcanzó a terminar medio centenar. Pero hasta poco antes de su muerte, el 31 de diciembre de 1902, y salvo algunas telas de circunstancia, permaneció atado a su tema, casi obsesionado por transmitir una visión realista, fotográfica de la campaña.

El 18 de marzo de 1885 expuso en el Club de Gimnasia y Esgrima 29 de los óleos ya listos y aclaró en el catálogo que lo hacía "sin pretensiones artísticas". Los diarios se ocuparon con simpatía de la muestra; *La Prensa* y *La Nación* llegaron a consagrarle dos artículos cada uno y el primero reprodujo, además, una larga exégesis

debida a J. Amadeo Baldrich. Sin embargo, casi todos los críticos hicieron hincapié en el valor histórico de los cuadros.

El Congreso Nacional, a causa del informe de una comisión designada al efecto, aconsejó la compra de las 29 telas; una vez en poder del gobierno, fueron trasladadas al Museo Histórico Nacional donde se encuentran todavía, junto a algunas producciones más del pintor.

Desde entonces, poco se volvió a hablar de López: los estudios sobre la pintura local omitieron su nombre. Sólo en 1936, al celebrarse la "Exposición de un siglo de arte en la Argentina", figuraron tres telas suyas. En 1940 se le tributó un homenaje al cumplirse el primer centenario de su nacimiento. En 1946, José León Pagano publicó una breve monografía dedicada a la vida y obra de López, con unas 70 ilustraciones.

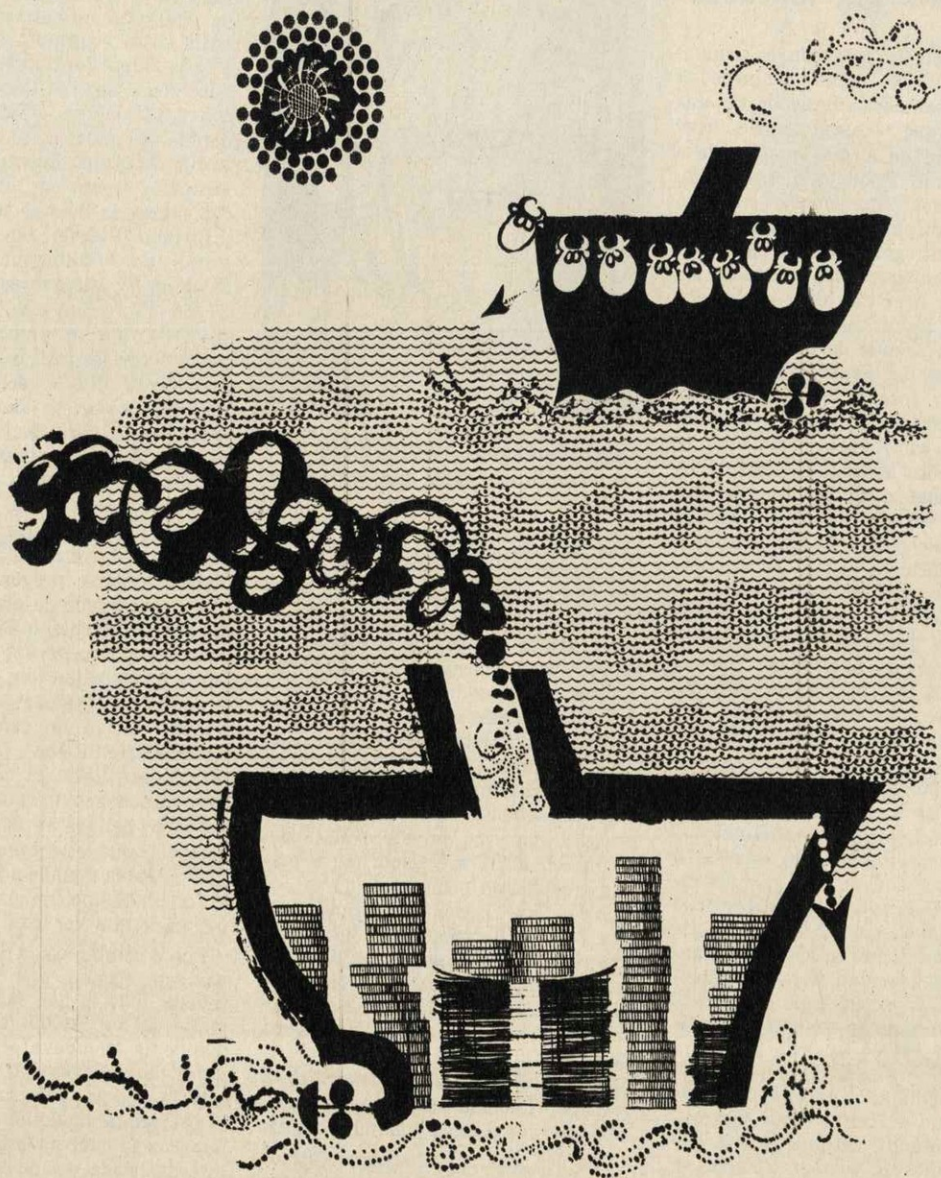
El olvido siguió prolongándose hasta 1960: fue cuando el Museo de Bellas Artes, en su muestra "150 años de pintura argentina", incluyó dos cuadros de López prestados por el Museo Histórico. Las autoridades iniciaron, allí, una campaña para agregar a Cándido López a su acervo. Tuvieron éxito: la familia del héroe del Paraguay —representada por el general Adolfo López y el coronel Alberto López— traspasó, a mediados de este año, las quince telas que conservaban y dos cuadernos de apuntes. Entre los 15 cuadros se hallan los nueve que dedicó a la batalla de Curupaytí y que fueron ejecutados entre 1893 y 1902.

"Cándido de nombre y cándido como pintor", así definió a López, en 1922, José M. Lozano Mouján. Quiso burlarse de él y, sin embargo, propuso una aproximación plausible al estilo del artista. En su pura visión se unían la minuciosa pesquisa documental y una intuición pictórica que asoma en fragmentos de rara calidad. De ahí que sus telas sean doblemente valiosas y revelan la presencia —curiosa, lírica, casi ignorada hasta hoy por el público— de un ingenio argentino, dotado de un encanto bastante cercano al del máximo exponente del género, el aduanero Henri Rousseau. ♦



C. López, en Mercedes, en 1862, según un daguerrotipo de la época.

ARMOUR...VALORIZA LA RIQUEZA GANADERA ARGENTINA!



MAS DE 500 MILLONES DE DOLARES PRODUCE ANUALMENTE LA EXPORTACION GANADERA

La Argentina gana con la exportación de carnes, sus derivados y subproductos, un promedio superior a los 500 millones de dólares por año, o sea más del 50% de las exportaciones totales del país. Esto demuestra la enorme importancia que tiene, para la economía de la Nación,

la actividad de la industria frigorífica. Ella fue la que dió al comercio de carnes una estructura racional y dinámica, abriendo nuevos mercados a los productos del campo argentino. ARMOUR, que figura en primera línea por el volumen y la calidad de su producción, participa desde hace casi medio siglo en esa obra realmente argentina.

ARMOUR

...TAMBIEN ES UN NOMBRE GAUCHO!

Mafia

Entre humo y limones, una antología macabra

Los reflectores rasgaron la penumbra y enfocaron a los circuspectos caballeros sentados alrededor de una gran mesa que —casualmente— tiene un perímetro de forma aproximada a la de un ataúd. Frente a ellos, un hombre no menos circuspecto encendió con cierta displicencia un cigarrillo y miró inquisitivamente hacia la cámara que lo enfocaba. La televisión registraba así, hace diez días, el comienzo de una sesión aparentemente histórica en la agenda de los comités de investigación del Senado de los Estados Unidos: Joseph Valachi, desertor de Cosa Nostra, se aprestaba a declarar ante la comisión presidida por el senador John McClellan (PRIMERA PLANA, número 45, página 22). Era la primera vez que los legisladores se enfrentaban con alguien tan decidido a hacer revelaciones, y estaban dispuestos a aprovechar la ocasión. Valachi también. Los espectadores del video asistieron a una curiosa deformación de los esquemas habituales: comúnmente es el reo quien experimenta repugnancia y los investigadores, por el contrario, una tranquila superioridad. Ahora, en cambio, con voz gangosa y monótona, arrastrando un acento donde las inflexiones itálicas se mezclaban con las del arrabal neoyorquino, el mafioso Valachi espantó a los senadores con la impávida narración de una serie de crímenes atroces que arrancan de treinta años atrás. De vez en cuando, con solicitud, preguntaba: "¿Comprendió bien, senador? ¿Cómo podría explicárselo, senador?" Los senadores no se sentían demasiado cómodos, y los espectadores tampoco.

El representante republicano de Dakota del Sur, el conservador y moralista Karl Mundt, después de oír que de los 60 años de vida de Valachi, 45 habían sido consagrados al delito, arriesgó una pregunta inocente: "¿Durante cuánto tiempo hizo usted una vida honrada, antes de dedicarse al crimen?". "Un año", contestó el flemático Valachi, quien de inmediato



Vito Genovese, multimillonario y "capo de capos" de la mafia en USA.

desarrolló su macabra antología. Todas sus baterías se enderezaron contra el "patrón de patrones" de Cosa Nostra, el multimillonario Vito Genovese (actual huésped de la enfermería del presidio federal de Leavenworth, Kansas), a quien acusó del asesinato del entonces jefe supremo de la mafia neoyorquina, Giuseppe Masseria (a) "Joe el Patrón", en un restaurante de Coney Island, una noche de abril de 1931. En setiembre del mismo año, el rival de Masseria, Salvatore Maranzano (quien inició a Valachi en la mafia, asignándole como padrino a Joseph —"Joe Bananas"— Bonanno), caía a su vez, arrasado por los lugartenientes de Genovese y Charlie "Lucy" Luciano. Maranzano había confiado a Valachi una lista negra de futuros cadáveres, que era un verdadero Quién es Quién de la aristocracia criminal de la época: Al Capone, Frank Costello, Luciano, Genovese, Vince Mangano, Joe Adonis y Dutch Schultz.

Una vez más fue el senador Mundt quien se encargó de animar este show siniestro, cuando quiso saber qué le había pasado, exactamente, a Giuseppe Masseria aquella noche de abril de 1931, en el restaurante: "¿Lo mataron con revólver, con ametralladora, con

una bomba?" Valachi entornó los ojos y evocó: "Con un revólver. Se sentaron a su mesa y mientras conversaban amistosamente, lo mataron." Otro detalle pintoresco fue la alusión al banquete para recolectar fondos destinados a Cosa Nostra, organizado por Maranzano en el Bronx, cuando se convirtió en jefe supremo después de una guerrilla entre gangsters o "colchón", según la jerga del hampa. El banquete duró cinco días; Al Capone contribuyó con 6.000 dólares, y otro tanto mandaron "los muchachos de Buffalo" y Lucky Luciano, mientras las bandas visitantes arrojaban displicentemente centenares de dólares sobre las mesas.

Cuando Valachi fue enviado a la prisión de Atlanta por tráfico de alcaloides, fue alojado en la misma celda de Vito Genovese, quien pareció sospechar que su compinche tenía algo que ver con las razzias del FBI. Inmediatamente, dijo Valachi, Genovese lo sentenció a muerte, aun hallándose en la cárcel, y para declararlo ante los demás penados, lo besó un día en la mejilla, en el patio. "Comprendí —dijo Valachi— que era el beso de la muerte, y para demostrarle que no lo temía, se lo retribuí." Sin embargo, Valachi estaba prevenido y suponía que el encargado de eliminarlo era un tal Joe Dipalermo, o Joe Beck. Al encontrarse con un grupo de presos cerca de un pabellón que estaba construyéndose, y escuchar voces agresivas, Valachi aferró un caño y "comencé a trabajarle a Joe". Trabajarlo significa destrozarle el cráneo a golpes. Pero no fue sino un rato después, cuando ya se hallaba en la guardia y bajo custodia, que el asesino se enteró de que no había matado a Dipalermo, sino a Joseph Saupp, un preso que no tenía nada que ver con Cosa Nostra...

Fue a cambio de la pena de muerte por este crimen, que Valachi decidió revelar todo lo que sabe acerca de la mafia en los Estados Unidos. Primordialmente lo mueve el deseo de vengarse de Genovese, a quien odia. No sólo la policía sino hasta el ejército lo protege de cualquier intento de eliminarlo, lo cual no está del todo descartado, dada la diabólica habilidad con que Cosa Nostra se infiltra en los lugares más insólitos. Algunos espectadores no dejaron de abrigar la ilusión de que Valachi fuese misteriosamente eliminado ante las propias cámaras de televisión, pero en general todos quedaron bastante deprimidos. Sarcásticamente, tras la segunda sesión —durante la cual el informante chupó abundantes limones, por sentirse mal de la garganta—, corrió el rumor de que el interrogatorio no pasaba de ser un programa de entretenimientos que podía denominarse Cante con Valachi (remedo del célebre Singalong with Mitch) y que resultaba indigno del Senado norteamericano. Pero los organizadores del show —el Departamento de Justicia— insistieron: "Estas informaciones no podrían obtenerse de la presidencia de la Legión Americana de Mujeres", dijo un vocero. Y la función continúa esta semana. ♦



Valachi ante los investigadores: Se le preguntó cuánto tiempo había sido honesto antes de dedicarse al delito, y respondió: "Un año".



Un anuncio de una tienda norteamericana: La compra de ropa sport supera a la de los atuendos clásicos y la moda progresiva muy lentamente.

Atuendos

12 franceses juzgan a los norteamericanos

Doce expertos franceses, comisionados por el Centro de Estudios Para el Incremento de la Productividad de la Confección Masculina (CAPCOMA) y con el patrocinio de la Asociación Norteamericana de Propaganda de la Vestimenta Masculina, pasaron un mes en los Estados Unidos y acaban de presentar un informe sobre cómo visten los hombres de USA.

Estas son sus conclusiones:

- La moda norteamericana difiere de la europea y el concepto de elegancia no es el mismo. Prevalece la noción del confort, los modelos son mucho más estandarizados y otorgan menor personalidad a quien los lleva. Su línea, de hombros estrechos y busto chato, resulta inhabitual para los franceses. La concepción de la ropa está dominada, ante todo, por una inquietud de liviandad y sencillez exigida por el clima y, especialmente, por las comodidades ambientes (perfeccionamiento de las instalaciones de calefacción, aire acondicionado, etc.).

- La elección de vestimentas es particularmente fácil en lo que concierne a talles y conformaciones. Cada hombre, cualquiera sea su tipo y aun cuando tenga medidas poco normales, puede vestirse con trajes de confección; por el contrario, los diseños, la variedad de los tejidos y los colores son menos copiosos. La elegancia es menos individualista que en Europa.

- Hay una tendencia actual en el norteamericano medio a reducir el presupuesto destinado al atuendo. Su modo de vida lo incita a comprar ropas de sport: pantalones para usar con camperas, sacos sueltos, cardigans, swea-

ters. La evolución de la moda, en este rubro, es extremadamente rápida, en comparación con la lentitud con que progresan las vestimentas clásicas. Las cifras lo afirman: 60 millones de habitantes han adquirido 20 millones de trajes y 100 millones de pantalones. El norteamericano compra un traje cada tres años y la Asociación de Propaganda debió emprender una vasta campaña de información a sus consumidores, que incluyó conferencias en las escuelas y difusión de films televisados.

- Para aprovisionar su vestuario, el norteamericano se sirve de los créditos en la más larga escala. Se han vuelto tan comunes que los vendedores de tienda piden al cliente su número de cuenta antes de preguntarle si pagará o no al contado. También se intensificó la venta por correspondencia: 900 circuitos transmiten telefónicamente los órdenes de compra, un sistema automático las selecciona y verifica el estado del crédito. Una flota de camiones hace posible que en menos de dos horas concluya la operación y la mercadería llegue a la casa del destinatario.

- El precio de la ropa es bastante aproximado al de Europa, pero como el ingreso medio es superior, dichos costos son, en realidad, menores. Existen varias razones: cargas sociales menos elevadas, empleo de géneros que no influyen en el precio de venta, sistemas de producción más modernizados. Todo está previsto para acrecer la fabricación: entre el norteamericano y el francés existe una diferencia de cadencia debida a un estudio racional de los diversos métodos de trabajo; dicha racionalización tiene su eco en los servicios administrativos.

- Por encima de las adaptaciones técnicas, administrativas y comerciales, se advierte un prodigioso impulso en el renglón de la ropa masculina que tiende a mejorar lo hecho y a salir de la rutina. La prueba más reciente: se construye en Nueva York un rascacielos destinado a albergar las oficinas de venta de 116 empresas del ramo. ♦

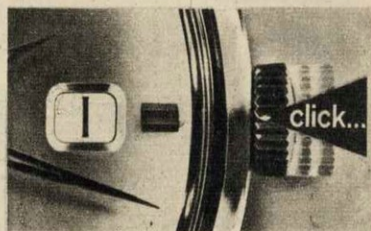


Un prodigioso perfeccionamiento, que únicamente el nuevo Movado Kingmatic Calendar puede ofrecerles: Volver a colocar la fecha* en cualquier momento sin girar las agujas ni des-arreglar la hora**



* La fecha de los relojes modernos cambia automáticamente a medianoche.

Pero, en la mayoría de ellos, es necesario mover las agujas para volver a poner la fecha: por ejemplo, al final de los meses que tienen menos de 31 días... ¡haciendo esto, Vd. pierde la hora exacta!



** En la Kingmatic Calendar es suficiente en este caso levantar la corona de una segunda muesca: ¡click... clic... la fecha cambia!

MOVADO
KINGMATIC CALENDAR

Automóviles

Dos sorpresas en el Salón de París

Más de un millón de visitantes desfiló este año por las instalaciones del 50º Salón Internacional del Automóvil, en París, una cifra sin equivalentes en todo el mundo. Ya no se trata de una exposición industrial o comercial sino de un acontecimiento social, una especie de culto imprescindible en la nación más motorizada de Europa (Francia tenía 565.000 vehículos en 1959 y duplicó con exceso esa cantidad en 1963; un quinto de su población activa, vale decir, cuatro millones de personas, viven de la actividad automotriz).

Cuando el Salón clausuró sus puertas el domingo último, los expertos coincidieron en señalar que había marcado una fecha en la historia del automóvil. Durante diez días el público — que pagó 2,50 francos por entrada— se arremolinó frente a cada modelo y recibió explicaciones sobre los adelantos que comportaban. Entre ellos:

- Adopción de los frenos a disco en la tracción delantera o en las cuatro ruedas, por parte de numerosas compañías (Simca, DKW, Opel, Alfa-Romeo, Porsche).
- Cinturones de seguridad (en Francia serán obligatorios a partir del 1º de enero de 1964).
- Mayor uso de los neumáticos sin cámara (*tubeless*).
- Extinción de la moda de los *compactos* en los Estados Unidos.

Pistones rotativos.

Sin embargo, la mayor curiosidad fue despertada por dos automóviles de vanguardia: uno equipado con motor de pistones rotativos; el otro movido por una turbina a gas. Señalaron una visión de futuro en la vasta exposición

y pudieron enfrentarse con una pequeña muestra, incluida en el Salón, bajo la denominación de "los hermosos autos de antaño". La comparación sirvió, lógicamente, para descubrir hasta qué punto medio siglo de evolución técnica ha llevado a increíbles extremos la fabricación de vehículos más raudos y confortables.

El motor de pistones rotativos ha sido empleado por la NSU en un coche sport y desarrolla una velocidad de 150 kilómetros por hora. Constituye el resultado de casi treinta años de experimentaciones en varios países y el éxito final se debe al ingeniero alemán Felix Wankel, con cuyo apellido se ha bautizado al nuevo motor.

Trazar la historia del pistón rotativo obligaría a remontar el curso de los siglos hasta dar con quien sugirió la aplicación de ese principio a las máquinas hidráulicas. Pero las primeras realizaciones prácticas se produjeron en la segunda preguerra, aunque sin resultados. Wankel logró avanzar en la materia y en 1937 terminaba de construir su primer motor: desde entonces no ha hecho sino perfeccionarlo.

La NSU se guarda de decir que éste es el motor del porvenir: acaba de lanzar, en fecha reciente, un modelo dotado del tradicional motor con pistones de movimiento lineal. No obstante, los pistones rotativos pueden, a largo plazo, desplazar a sus antecesores y superarlos al reducir las vibraciones, suprimir las bielas y los órganos de distribución, ofrecer más simplicidad de funcionamiento.

Ahora bien: pese a todas las ventajas que supone este sistema, la NSU informó que en los próximos años consagrará lo esencial de su actividad a la fabricación de automóviles con motores convencionales. Por lo tanto, cabe suponer que los pistones rotativos continuarán su ruta por los laboratorios y las plantas de ensayos. En cambio, la Chrysler Corporation, que presentó su automóvil de turbina a gas —la otra sorpresa del Salón de París— encara su producción en serie y su comercialización.

La Chrysler manufacturó otros modelos antes de llegar al que expuso en la capital francesa y del que salieron 50 ejemplares de sus líneas de montaje. Estas unidades serán experimentadas durante tres meses en los Estados Unidos, luego de lo cual las autoridades de la firma decidirán la comercialización definitiva del vehículo o su postergación. Entre tanto, el modelo de demostración dará la vuelta al mundo y será presentado en más de veinte ciudades, entre ellas Buenos Aires.

Exteriormente, el automóvil se presenta como una *coupé* de dos puertas y cuatro asientos, de color bronce metalizado, con carrocería diseñada por el célebre proyectista italiano Ghia. A la izquierda del *capot* la palabra *turbina* indica la innovación introducida: también lo hacen algunos motivos de decoración.

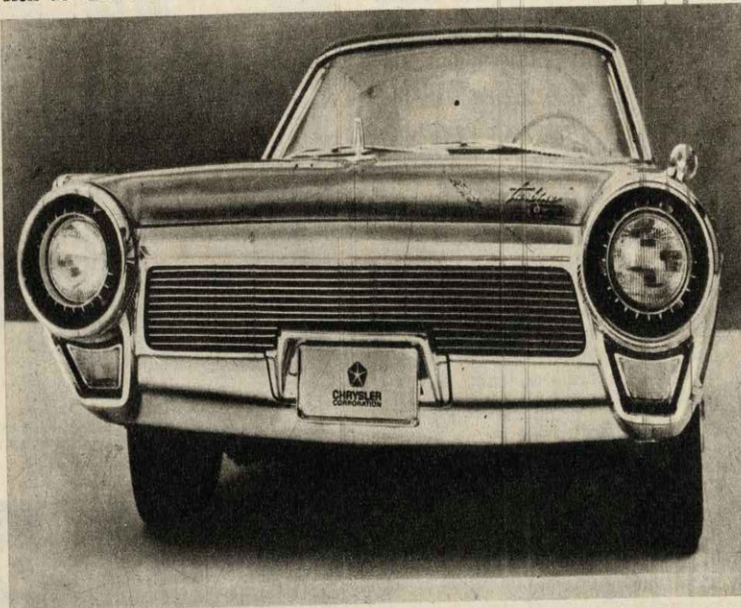
Coñac y perfume

Una turbina es una máquina térmica relativamente simple, ya que el número de sus piezas es inferior, en un 80 %, a las de los motores comunes. La que comporta esta unidad Chrysler —costó 20 años de estudios— funciona así: el aire aspirado y comprimido por un compresor pasa por dos transformadores de temperatura, que recuperarán luego de la combustión los gases calientes. El aire, ya recalentado después de cruzar por los transformadores, se mezcla con el carburante, dicha mezcla se enciende y el flujo de gas hace girar la turbina primaria y, en seguida, la secundaria, unida a las ruedas por intermedio de un reductor de velocidad y una transmisión. Se asegura que el coche puede consumir cualquier clase de combustible: hasta coñac y perfume.

La turbina primaria, en el tope de su empuje, gira a 44.600 revoluciones por minuto; la segunda, a 45.700. Adaptar una turbina a un vehículo terrestre es vencer gran número de dificultades; por ejemplo, el fuerte calor del escape, la ausencia de freno motor y el ruido. El transformador-regenerador solucionó el problema del calor, recuperándolo para recalentar el aire que aspira el compresor.

El ruido, originado especialmente en la enorme velocidad con que giran los engranajes del reductor, pudo ser eliminado gracias a un trazado más preciso de dichos engranajes. En cuanto a la falta de freno motor, se resolvió con un dispositivo ligado al movimiento del acelerador que desvía los gases a la turbina secundaria y actúa sobre ella como un freno.

Los observadores aprovecharon la exposición del NSU y del Chrysler para simbolizar los esfuerzos de las dos industrias, la europea y la norteamericana, siempre en abierta competencia y expansión. Y siempre, por otra parte, enfrascadas en realizaciones que aun en medio de la era espacial y de la ebullición de los progresos científicos, están arañando una época distinta para un implemento cada día más necesario en la comunidad contemporánea. ♦



Este es el modelo Chrysler con turbina a gas, expuesto en el 50º Salón del Automóvil, en París: Costó veinte años perfeccionar el nuevo sistema.

Se descansa mejor...
se vive más
con Almohada
"gomapluma"
MR



68

ES ABSOLUTAMENTE SEDANTE

- respira higiene por todos sus poros
- aguanta años de uso
- es climatizada: tibia en invierno,
fresca en verano

"gomapluma"
MR



PIRELLI

COMPLETE SU DESCANSO CON EL
COLCHON "GOMAPLUMA" MR PIRELLI

Fijese que sea la legítima Almohada "gomapluma" PIRELLI MR

ADQUIERALA EN: AVELLANEDA: Virgilio Rinaldi e Hijos S. A., Av. Pavón 750/800 y Av. Mitre 335 - CABALLITO: El Píncel, Rivadavia 5702 - CAMPANA y ZARATE: Schinoni, Romano y Cia., Mitre y Castelli, Campana y Rivadavia 300, Zárate - CENTRO: El Neumático S. A. I. C., Callao 877 - Fenco S. R. L., Tucumán 653 - Juan Covadío S. A., Suipacha 961 - CONGRESO: La Goma Española, Belgrano 1999 y 1973 - Rafael Tacchi S. A., Entre Ríos 151 - Juan Covadío S. A., Solís 439 - CONSTITUCION: Constitución Goma S. A., Bernardo de Irigoyen 1584 - Tapicería Apolo, Lima 761 - Técnica Goma, Bolívar 1299 - FLORES: R. Briones, Rivadavia 5907 - El Neumático S. A. I. C., Yerbal 2461 - FLORIDA: Juan Covadío S. A., Carlos F. Melo 3711 - LA PLATA: Proinco, Calle 7 N° 1300 - LI-NIERS: El Neumático S. A. I. C., Rivadavia 11100 - LOMAS DE ZAMORA: La Casa de la Goma "Lomas", H. Yrigoyen 9210 - LUJAN: Enrique González, San Martín 384 - MORON-SAN MIGUEL: Luis Rap-pazzo, Rivadavia 18040, Morón, y Mitre 887, San Miguel - NUÑEZ-BECAR: Nortegom S.R.L., Cabildo 4201, Capital y Av. Centenario 2068 Béccar - PALERMO: City-gom, Paraguay 4077 y Av. Santa Fe 3286- VELEZ SANSFIELD: Montesano S. A., Directorio 3715 - VILLA CRESPO: Casa Gontel, Warnes 975/980 y J. B. Justo 3164 - Orogoma S.I.C.R.L., Corrientes 5765 - VILLA URQUIZA: Damin S. A., Cullen 5228

Rampa, el hombre del tercer ojo, gatas muertas y cursos por correo

Este mismo mes, el estupefacto auditorio que se congregue en el Club Sirio Libanés "Honor y Patria" podrá oír cómo, desde una cinta magnetofónica, va desprendiéndose una ronca voz inglesa para disparar frases como ésta: "Hace 6 ó 7 mil años, cuando la gente no tomaba aspirinas, yo diseñé algunas piedras tranquilizantes para lograr una completa relajación mental en mis pacientes". Mientras tanto, en una pantalla central irán desplegándose imágenes con la historia de este ser sorprendente. El invisible conferenciante será también ubicuo: a la misma hora, en la Sociedad de Estudios Filosóficos del Uruguay, estará pronunciando las mismas palabras mientras se exhibe también el mismo film. Con una sola diferencia: allí escuchará los aplausos que el auditorio le prodigue a través de una línea directa entre su casa (situada en un lugar desconocido de Punta Carretas, Montevideo) y la sala de conferencias. El nombre de este ser increíble, cuya edad sobrepasa varias veces la de Matusalén, no suena ya extraño a los oídos rioplatenses, porque desde hace una década, o poco menos, sus libros vienen convirtiéndose invariablemente en *best-sellers*: se llama Lobsang Rampa, y los dos últimos títulos traducidos al español son *La caverna de los antepasados* y *Mi vida con el Lama*.

Sus escasas fotografías lo delatan calvo, de barba rala y gris, orejas abiertas y vivaces ojillos azules. Esa

apariencia no condice con la biografía que él cuenta de sí mismo: nacido en una aldea tibetana (si es que *nacer* es la definición justa para un hombre que había vivido antes medio centenar de vidas), a los 7 años fue arrastrado por algunos monjes hasta el lamasterio de Chapkori, donde se lo instruyó como sacerdote-médico.

A los 8, cuando ya su "sabiduría matemática" había llegado al extremo, se le abrió dolorosamente un tercer ojo en el centro de la frente; entonces pudo percibir cómo eran los seres que lo rodeaban, qué pensaban, qué accionar estaban predestinados a cometer. El Dalai Lama lo reclamó a su lado para que le ayudase a discriminar las verdaderas intenciones de los visitantes chinos e ingleses que llegaban a Lhasa.

Hace unos diez años, según él ha contado, los comunistas de Mao lo sometieron a tantas refinadas torturas que su cuerpo se transformó en un despojo. Necesitó, pues, tomar otro, y optó por el de un médico inglés, un cirujano plástico que estaba dispuesto a suicidarse. La traslación se efectuó "molécula por molécula", y durante el sobrenatural trueque de cuerpos, tres lamas, en estado astral, se congregaron en el jardín del suicida para asistirlo.

Rampa conservó intactos todos sus dones: pudo seguir entrevistándose telepáticamente con criaturas de otros planetas ("esos diálogos eran para mí más frecuentes que los telefónicos") y

previendo las intenciones y el destino de los demás seres.

Un cuerpo en Sudamérica

Ahora, Rampa está oculto en Montevideo, protegido por una cohorte sacerdotal que impide verlo o hablarlo. Según declaró a través de terceros, "llegué hace 6 meses al Uruguay para iniciar un curso por correspondencia sobre Metafísica". Es en ese curso que participarán este mes algunos sorprendidos argentinos.

Mientras esperaba el momento de irrumpir en escena, aunque sea a través de una cinta magnetofónica, Rampa sobrellevó su soledad puliendo *Mi vida con el Lama*, "mi obra maestra". En la tarea colaboró "mi mejor amiga, la señora Fiti Greywhiskers". Ocurre que Fiti es una gata siamesa, difunta —por supuesto—, desde hace varios meses. Rampa no se ha preocupado por explicar ese cerrado misterio zoológico.

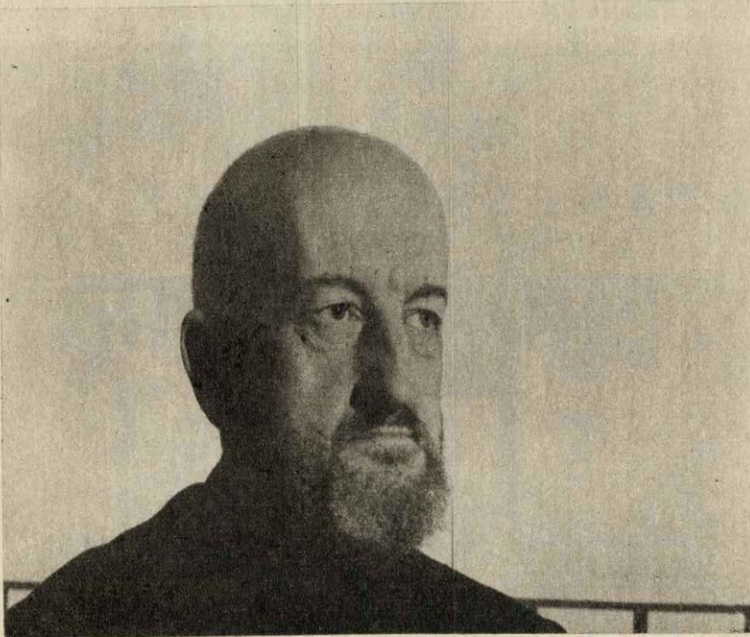
Pero, por lo contrario, ha accedido en estos días a lanzar algunas proféticas reflexiones sobre el futuro uruguayo: un cronista de *El Diario* (Montevideo), que lo entrevistó a través de papellitos llevados y traídos por los guardianes tibetanos, consiguió establecer que, para Rampa, "el Uruguay podrá transformarse en un país muy próspero, y hasta podría llegar a ser la Suiza del continente sudamericano. Sólo le hace falta un poco de organización aduanera."

Más allá de esa inesperada adivinación, Rampa formuló desalentadoras profecías sobre el destino terrestre: "La inclinación de nuestro planeta —ha dicho— está aumentando. Es probable que algunas zonas se hundan bajo los océanos y que el lecho del océano se eleve, transformándose en nuevas tierras."

Pero su función no es la de profetizar, sino la de curar. Y aun en este terreno ha tenido experiencias patéticas, casi siempre derivadas de la incredulidad con que la gente recibe sus lecciones de metafísica o sus prácticas médicas: "A veces —dice— entrego una de mis piedras tranquilizantes a personas que no las conocen. Tan pronto esa persona toma la piedra en sus manos, empieza a jugar con ella inconscientemente, hasta que se vuelve amable y descansada. Pero, en vez de devolvérmela, la abandona luego en cualquier parte, como si la piedra fuese un objeto inútil."

Las teorías sobre la real identidad de Rampa se remontan a 1955, cuando *El tercer ojo* conmocionó a millones de lectores: la prensa europea insinuó que quizás fuese un mitómano inglés ávido de aventuras. Más certeramente, Louis Pawels deslizó en *El retorno de los brujos* la idea de que él es, en verdad, un erudito alemán que fue enviado por Himmler al Tibet, en 1942, para estudiar los orígenes de la civilización y corroborar así la tesis nazi sobre la creación del mundo.

Sea como fuere, sus adeptos y turiferarios aumentan a cada nuevo libro que él publica. No se sabe qué come, cuántas horas duerme, qué lee, si es que necesita hacerlo. Ni siquiera hay constancias de que exista. ♦



Lobsang Rampa: Después de miles de años de vida, habita ahora en el cuerpo que gentilmente le cedió un médico inglés, suicida voluntario.



Quintas para fin de semana: Buscando, hay alquileres razonables.

Week-ends

Una quinta para el veraneo de la familia

El largo fin de semana anterior trajo un tema de discusión en todos los hogares porteños: ¿Qué hacer en estas vacaciones? Muchos jefes de familia sostuvieron que, en el verano, pocas veces podrán alejarse de sus oficinas, y que viajar todos los viernes para visitar a los suyos en Mar del Plata acabaría con la paciencia de un benedictino. "¿Por qué no alquilamos una quinta en los alrededores?", se preguntaron.

Esta fue una costumbre en boga algunos años atrás. Con el advenimiento de la iliquidez, el sistema se alteró un tanto: ahora se unen tres o cuatro familias amigas y alquilan conjuntamente una hermosa propiedad a precios razonables, por espacio de un trimestre. De esta manera, el padre puede seguir trabajando y estar cerca de los suyos, los cuales, por su parte, disfrutan plenamente de sus vacaciones, con árboles, piscina, caballos y todo lo demás. Pero ahora el sistema corre el riesgo de caer en desuso.

Una consulta entre propietarios de residencias en la zona Oeste (Castelar, Ituzaingó, San Antonio de Padua, La Reja), y martilleros o rematadores del lugar, permitió obtener algunos datos sobre este negocio.

- En las dos últimas temporadas, se alquilan muy pocas de las grandes casas-quintas (es decir, las que miden más de 6.000 metros cuadrados). Los propietarios —gente de posición muy desahogada— las utilizan como residencias permanentes o semipermanentes.

- Las operaciones más comunes solían efectuarse con quintas de medianas proporciones: terreno de hasta 2.000 metros, dos dormitorios y living, pileta. En estos casos, los propietarios son personas que viajaban en verano, y mu-

chas veces pagaban sus vacaciones con el producto de los alquileres. Pero ni ellos pueden permitirse ya tales gastos; ni encuentran quienes puedan pagar alquileres suficientemente altos. También influye cierto temor a no poder desalojarlos cuando acabe el verano.

- Una quinta mediana, que cinco o seis años atrás costaba de 10 a 12.000 pesos mensuales, hoy se puede alquilar por 20.000, que es un arriendo comparativamente mucho menor. En los dos últimos años se observó que los propietarios de quintas medianas y pequeñas tratan de deshacerse de ellas porque su mantenimiento es muy oneroso, sobre todo por el servicio de quinteros, jardineros y cuidadores.

Conclusiones análogas se obtuvieron

en las zonas residenciales del Norte (San Isidro, Martínez, Tigre) y del Sur (Adrogué, City Bell). Areas donde años atrás se alquilaban pequeñas quintas, como Parque Leloir (al norte de la estación Castelar, pero en jurisdicción de Ituzaingó), se convirtieron en barrios de grandes quintas, que ya no se alquilan porque son viviendas permanentes.

Sin embargo, todavía quedan oportunidades. La semana pasada, por ejemplo, se ofrecían, entre otras, las siguientes:

- *Ituzaingó*: Chalet de tres dormitorios, pileta de natación, 20.000 pesos mensuales.

- *Tigre*: Dos pisos, tres dormitorios, muelle propio sobre el Carapachay, parque de 2.500 metros cuadrados, ca-

EXPOSICION 15 AÑOS ESTADO DE ISRAEL

ALDABA



LA ORGANIZACION SIONISTA ARGENTINA Y LA AGENCIA JUDIA

CON EL AUSPICIO DE LA EMBAJADA DE ISRAEL

PARTICIPAN E INVITAN A LA INAUGURACION DE LA EXPOSICION

"15 AÑOS ESTADO DE ISRAEL"

DOMINGO 20 DE OCTUBRE
A LAS 15 HORAS EN
LAVALLE 1718

La muestra, que reflejará las más diversas facetas de la vida del joven Estado de Israel, funcionará de lunes a jueves de 19 a 22 y domingos de 9 a 12 y de 15 a 20.

ENTRADA LIBRE

sita adicional para cuidadores, 30.000 pesos mensuales (por adelantado).

• **La Plata:** Chalet californiano con 3 dormitorios, amplio living, segunda construcción para cuidadores, 3 hectáreas de tierra, 2 piletas y cancha de tenis, 200.000 pesos por seis meses o 300.000 por un año, más 6.000 mensuales para sueldo de los cuidadores.

"En realidad —explicó un martilleo— es cuestión de buscar. El que busca encuentra, ¿verdad?" ♦

Atracciones

Los teléfonos cuentan 36 años de historia

Los transeúntes se detienen estupefactos ante el edificio en construcción de la Columbia Broadcasting System, en la Avenida de las Américas, de Nueva York. No les llama tanto la atención las dimensiones de la obra (costo: 40 millones de dólares), como la forma en que se han decorado las empalizadas que la disimulan. La CBS ha decidido ilustrar al hombre de la calle, a ese personaje a quien le agrada pasar media hora de su tiempo muerto contemplando la labor de las excavadoras. Hasta ese inocente placer le ha sido vedado ahora o, más bien, ha sido derivado hacia otros planos.

Toda la empalizada está rodeada, en efecto, de paneles que representan los principales acontecimientos históricos a partir de la fecha de inauguración de la red de emisoras Columbia, en 1927. Así como en el Museo Metropolitano el visitante escucha por auriculares una descripción de la obra de artes que contempla, y su ubicación histórica y social, el curioso que se acerca a los paneles de la CBS puede levantar un teléfono y escuchar las vo-



Heidi Kennedy adora el teléfono y se despreocupa de los mensajes.

ces grabadas de los protagonistas de aquellos acontecimientos. Charles Lindbergh dice a los Estados Unidos, en 1927, al regreso de su célebre vuelo transoceánico: "El pueblo de Francia me ha pedido que os traiga un mensaje: habeis visto el afecto del pueblo francés hacia el pueblo norteamericano". El ex presidente Eisenhower informa al ex primer ministro Anthony Eden, en 1963, por medio del Telstar: "Creo que el Telstar nos ayudará a comprendernos mejor".

La ocurrencia de CBS atrae a mucha gente, no sólo a los transeúntes que aciertan a pasar por allí. Un neoyorquino de 65 años, John F. White, expresó, frente a un panel de 1928: "Es bueno escuchar otra vez a la gente de los viejos tiempos". Mientras tanto, la pequeña Heidi Kennedy, de 4 años, corría de un panel a otro, levantando teléfono tras teléfono y a veces monopolizando dos a la vez, aunque sin preocuparse mucho de los mensajes. Su madre explicó: "Simplemente, adora los teléfonos". ♦

Música

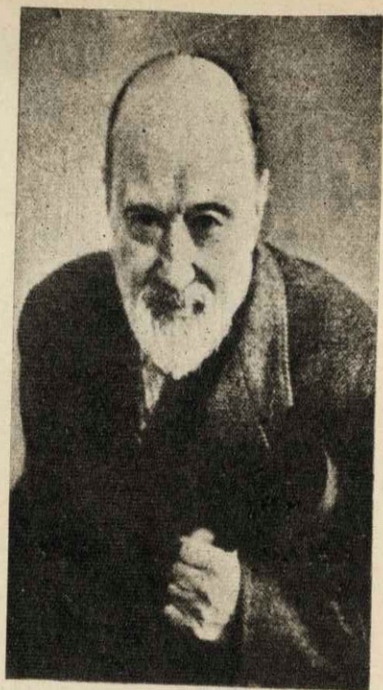
Corredor de día y compositor de noche

El 19 de mayo de 1954 moría en Nueva York un casi desconocido corredor de seguros llamado Charles Edward Ives, nacido en Danbury, estado de Connecticut, el 20 de octubre de 1874. Los fanáticos de la música supieron, sin embargo, que con él desaparecía uno de los más grandes renovadores de su arte, el hombre que se había anticipado una década a las búsquedas atonales del compositor austriaco Arnold Schönberg.

La semana última se plasmaba en Nueva York —después de Europa— el redescubrimiento por parte de Norteamérica de la trascendencia de Ives: obras suyas se tocaron en el Carnegie Hall y en el Museo de Arte Moderno. Contrariamente a lo sucedido 38 años antes, cuando las *Piezas en tres cuartos de tono para dos pianos* fueron ejecutadas en la misma ciudad, esta vez nadie abucheó, ni silbó, ni rió. En 1925 el público las recibió con carcajadas; ahora, con un recogimiento litúrgico; y no pareció inmutarse al advertir que un piano estaba afinado un cuarto de tono más alto que el otro, por exigencias de la partitura.

En 1953, los catálogos de las compañías grabadoras de discos registraban siete obras de Ives; hoy, quince. Leonard Bernstein comenzó a dirigir composiciones de Ives y la mayoría de los conductores norteamericanos lo están imitando, aunque muchos opinan que se trata de una música diabólicamente compleja.

En el concierto del Carnegie Hall, por ejemplo, la obra *Robert Browning*, que interpretó Richard Korn con la Orquesta de América, no fue un modelo de ejecución. Aunque esa deficiencia no hubiera molestado a Charles Ives. En 1931, al estrenar *Tres lugares de Nueva Inglaterra*, el público gritó



Charles Ives: Los norteamericanos descubren a un precursor genial.

y pateó; el propio director confesó que la ejecución había resultado "un poco embrollada". Ives desdeñó al auditorio: "No supo ensancharse los oídos"; en cambio, simpatizó con el director: "Fue igual que un mitin. Cada uno por su lado. Después de todo, es maravilloso que algo haya salido de todo esto".

La producción de Ives incluye más de 200 canciones, 4 sinfonías y otros trabajos orquestales y piezas instrumentales de diversos tipos, entre las cuales los críticos destacan su segunda sonata para piano, *Concord*. Solitario, visitador del Walt Whitman, Ives fue el prototipo del genio que trabajaba para el futuro, reacio a la promoción, al estruendo fácil. Quizá por eso decenas de historias musicales olvidan su nombre; quizá por eso nunca logró igualar en prestigio exterior a ninguno de sus compatriotas, a pesar de estar medio siglo adelantado a su época. Naturalmente, Ives no se preocupaba por ganar ninguna clase de prestigio. La heterodoxia musical le venía de su padre, George Ives, director de banda en la Guerra Civil, quien solía espantar a los habitantes de Danbury al ubicar una parte de sus músicos en la plaza del pueblo, otra en la torre de la iglesia y un tercer grupo en el techo de una casa. Su hijo decidió dedicarse a la composición musical por la noche y durante los fines de semana; de día, era corredor de seguros.

Su explicación para esta doble actividad: "Si un hombre tiene una buena esposa y buenos hijos, ¿cómo los va a dejar morir de hambre con sus disonancias?" Curiosamente, cuando se retiró del corretaje de seguros en 1930, después de 24 años de trabajo, dejó también de escribir música durante un lapso de otros 24 años, hasta su muerte. Cuando se le preguntaba por qué no hacía música comprensible para todos, contestaba: "No puedo. Yo escucho otras cosas". ♦

Un ex funcionario mira a la Argentina

En la noche del miércoles último, en la Universidad Católica Argentina se trazó un jugoso análisis espiritual del país. Fue algo así como un cuidadoso recuento de glóbulos, practicado a lo largo de 60 minutos de conferencia donde abundaron citas de los personajes más dispares: Ezequiel Martínez Estrada, Thomas Stern Eliot, Huizinga, Manuel Belgrano, José Ortega y Gasset.

Curiosamente, el análisis estuvo a cargo de un alto funcionario del gobierno que concluyó su mandato el 12 de octubre. Más curioso aún: se trataba del entonces secretario de Hacienda, doctor Eduardo Tiscornia, de 45 años: su discurso, de alguna manera constituyó una despedida y el reflejo de una experiencia acrecentada en sus cuatro meses de labor al frente de la secretaría de Hacienda.

Tiscornia fue preciso; fue, también, anticonvencional: sus opiniones y reflexiones no se pararon en la superficie. La imagen de la Argentina que proporcionaron tuvo tanto de desoladora como de esperanzada. Es lógico; marcar con sentido un error es intentar corregirlo. Esa fluctuación otorgó su sello a la conferencia, que sobrepasó los marcos previsibles del quehacer gubernamental y de la especialidad económica que competían a Tiscornia. No podía ser de otra manera: un país surge de una suma, de una conjunción; comprenderlo obliga a rastrear su actualidad, sin divisiones.

Un panorama de mala ubicación

La clave de la conferencia está en una respuesta de Confucio con que Tiscornia inició su exposición. Para el filósofo chino, las características de un gobierno son éstas: "Que el príncipe sea príncipe, que el ministro sea ministro, que el padre sea padre, que el hijo sea hijo." Según Tiscornia, la premisa de Confucio se ha evaporado aquí: "En la Argentina de los últimos treinta años es perceptible un panorama de mala ubicación general." Las causas abundan:

- Exceso de sentimentalismo: "El hombre de gobierno debe ser sensible. Y también afectivo. Pero es peligroso que sea sentimental. Dicho de otra manera, conviene que elabore sus emociones. No que las reprima."
- La incomunicación, que es la tendencia nacional "más perceptible y más negativa." "Diversos grupos humanos escindidos, que dan como resultado una sociedad esquizoide, que reprueba el diálogo. Y hasta tal punto que importantes agrupaciones políticas del país, cuyo cometido es precisamente el compromiso sano, el acuerdo, el entendimiento, elevan la intransigencia a la categoría de una virtud en sí misma."
- Falta de análisis. ("No es faena intelectual a la que los argentinos demostramos tenaz inclinación."). Se-

gún Tiscornia, "practicamos la improvisación con resultados modestos, pero que nos satisfacen. Por otra parte, no aceptamos fácilmente las reglas de ningún juego. Entonces la vida jurídica es precaria, no precisamente por la carencia de normas, sino porque a menudo son redactadas ante la presión particular de un acontecimiento y resuelven ese caso, creando nuevos problemas. Además, practicamos con alegre displicencia la evasión de las normas vigentes. Infractores natos, nuestra imaginación es fácilmente atraída por las formas diversas, deportivas, con que podemos eludir la ley."

- El individualismo: "Los veinte millones somos fuera de serie... El caso de cada uno es siempre único, especial, y merece una excepción. Rechazamos la regla general como si nos vulgarizara. No nos sentimos una comunidad."

- La viveza y la *gauchada*, "formaciones reactivas". La primera "es un modo de picaresca menor, muy porteño, que tiene sus antecedentes en algunas regiones del sur de Italia. Constituye una manera de afirmarse desconociendo los derechos ajenos. Fruto del maridaje de indolencia e irresponsabili-



Eduardo Tiscornia: Crear el hombre político que no tema al futuro.

dad, es actitud inmadura y repelente." La *gauchada* "ambivalente, tiene mucho de ayuda desinteresada y también afán de mostrarse importante. Es siempre más simpática y representa una veta generosa de nuestra idiosincrasia. Es también factor de desorden, porque sustituye el fluir natural de los trámites, interponiendo casos especiales que alteran el orden general."

- Resistencia al trabajo en común, a la tarea en equipo, que origina "pluralidad de esfuerzos paralelos, que unidos darían resultados espectaculares. Así se multiplican ingentes esfuerzos humanos."

- Insuficiencia de los niveles dirigentes, "asunto que sin duda está relacionado con el de la estabilidad institucional." Desde 1958 pasaron 136 ministros y secretarios por el gabinete na-

cional: "El país de esta manera está en un proceso de continua e ininterrompida experimentación, sin sacar apenas frutos de tan caro aprendizaje. Tocamos aquí un meollo de las tendencias autodestructivas de la Argentina: el mal trato sistemático de sus niveles humanos más calificados." En ese mal trato tiene cabida el envidioso —ya señalado por Ortega y Gasset al observar las pasiones argentinas—, instrumento de la denigración que barre con las personalidades valiosas. "Por eso ocurre que en los momentos de crisis no hay nadie, absolutamente nadie, cuyo prestigio nuclea al país para enfrentar las emergencias." "No se mira para adelante, sino solamente para atrás."

Guerra a los prejuicios

Tan enmarañada red de obstáculos atenace cada vez más a la Argentina y torna preciso "reaccionar rápidamente para evitar este deterioro sostenido en largos años de pésima administración humana." Hace falta prestar atención al hoy y al mañana: "La Gran Aldea deja de serlo cuando se usan computadoras electrónicas, pero vuelve a serlo si se dejan a un lado sus informaciones para manejarse por la vieja intuición paternal de principios de siglo."

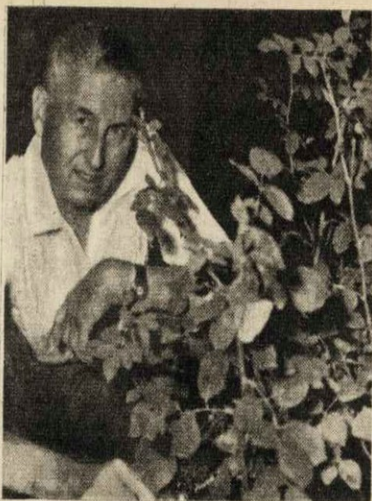
Tiscornia piensa que debe crearse al nuevo hombre político y entrenarlo "para una misión no ya solamente argentina, sino latinoamericana. Vivimos en la era continental y nuestros países no tienen soluciones particulares dentro de sus fronteras. Hemos de salir de ellas sin perder nuestra nacionalidad." Ese hombre político no es el maquiavélico ni aquel que teme al futuro y se entrega al resentimiento.

Ahora bien: sin estabilidad institucional no llegará a nacer ese dirigente ("Los golpes de estado y las revoluciones han perdido sentido íntimo") que el país exige para sentir firmeza de conducción, para desterrar la debilidad y el despotismo que son extremos que diluyen la acción de gobierno o la acentúan indebidamente.

Para Tiscornia, urge la edificación de una Argentina con menos prejuicios, "más dispuesta a tomar las cosas como vienen, sin cargarlas de significados secretos, que promueven el resentimiento y la desconfianza. Hay que ir de lleno al fondo, con las manos abiertas."

Al mismo tiempo se requiere un lenguaje distinto, que precise los hechos y los diagnostique en vistas a su curación y prevención. "En un país como el nuestro, una revisión de los conceptos y una constante y casi alucinada persecución de las palabras que los describen y los definen, es afán de buen gobierno. Porque por las palabras se conoce a los hombres... Evolucionar es articular cosas nuevas que al nombrarlas van surgiendo de la nada. El gobierno es nada menos que la conducción de ese gran menester articular."

Esta aspiración de autenticidad por vía del lenguaje ("que las palabras caigan sobre la realidad como una capa pluvial sobre los hombros del oficiante") parece lógica: ya la empleó el disertante en su conferencia. ♦



Al revés de Rilke, Farrar da vida a los rosales con su sangre.

Enfermedades

El hombre que tenía un exceso de hierro

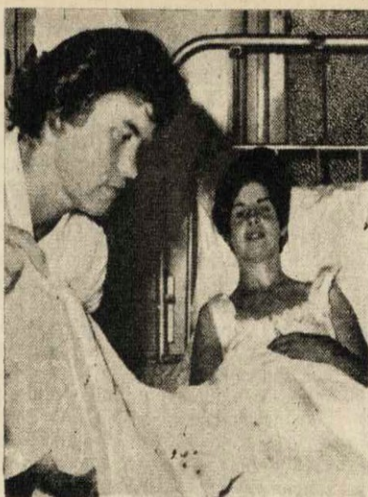
Ralph Farrar, de 50 años, residente en San Antonio, Texas, abona sus rosales con su propia sangre. Pero Farrar no es un poeta exaltado hasta el delirio, ni un extravagante: es un enfermo de un mal rarísimo, la hemocromatosis, que consiste en la excesiva absorción de hierro durante el proceso digestivo. Si la concentración de metal no es drenada de alguna manera, el resultado es fatal. Farrar —sargento retirado de la Fuerza Aérea norteamericana— comenzó a sentir los primeros síntomas hacia 1953, y fue tratado al comienzo por hepatitis, luego (cuando sufrió agudos calambres en las piernas, transpiración excesiva y pérdida vertiginosa de peso) por anemia; increíblemente, se le recetó hierro en píldoras.

El joven médico F. Gilbert McMahon fue el único que acertó con la hemocromatosis, al advertir el color bronceado del enfermo. El tratamiento consiste en hacer una flebotomía, o extracción de sangre, cada ocho semanas; y es esta sangre, rica en hierro, la que abona las magníficas rosas que cultiva el paciente. ♦

Enfermos

Papel y plástico en hospitales modernos

Lavar y esterilizar son tareas tan importantes y absorbentes en un hospital, como cuidar a los enfermos. En busca de una solución a la pérdida de tiempo y a los considerables gastos consecuentes, el Hospital de Acton, en Londres, sostenido por una fundación privada y con capacidad para 85 pacientes, ha re-



Las sábanas de papel pesan muy poco, pero se ajan con facilidad.

currido al uso de ciertos materiales inusitados.

Las sábanas, por ejemplo, son de papel; los guantes de los cirujanos, de látex; los cuchillos, tenedores y cucharas, de material plástico; los vasos y recipientes para distintos usos, de cartón. Todo puede ser quemado y reemplazado al instante. El problema surge, sin embargo, cuando se piensa en la gran cantidad de elementos de repuesto que se necesita almacenar; al fin de cuentas, los gastos podrían ser los mismos de antes. ♦

Descubrimientos

Un nuevo virus en los recién nacidos

Thomas Weller recibió hace poco en Boston el premio Leidlie. En 1954, junto con John F. Enders, había obtenido el Nobel de Medicina. Como a otros muchos científicos, toda su fama se debe a los virus. Hay ahora un verdadero florecimiento en los estudios sobre estos microorganismos patógenos, pero su acceso a la primera plana de las investigaciones se remonta al momento en que los microscopios electrónicos permitieron verlos y fotografiarlos, y a los días en que los biólogos lograron cultivarlos en probetas para elaborar con ellos las vacunas antipoliomielíticas, antigripales y antisarampionosas.

Células gigantes

Pero el premio dado esta vez a Weller merece subrayarse porque representa el reconocimiento a sus investigaciones en una nueva categoría de virus: la de los citomegálicos, a los cuales se les atribuyen enfermedades extrañas, teóricamente apasionantes, que amenazan sobre todo a los recién nacidos.

El virus citomegálico fue aislado por Smith en 1956; pero es a Weller y a su colaborador Rowe a quienes se deben los estudios (iniciados en 1957) que pusieron

al descubierto su importancia patógena. Se llama así porque tiene la característica de provocar casi increíbles agrandamientos en las células donde anida.

Durante el embarazo

La enfermedad gestada por el virus de ese tipo es grave, y si se manifiesta ya en el curso de la vida fetal, interrumpe el proceso de gravidez por la muerte intrauterina del feto. Cuando el niño alcanza a nacer, presenta síntomas de ictericia y anemia, es propenso a las hemorragias, acusa agrandamiento del hígado y del bazo y padece disturbios en el sistema nervioso (apatía, sopor, parálisis de varios géneros).

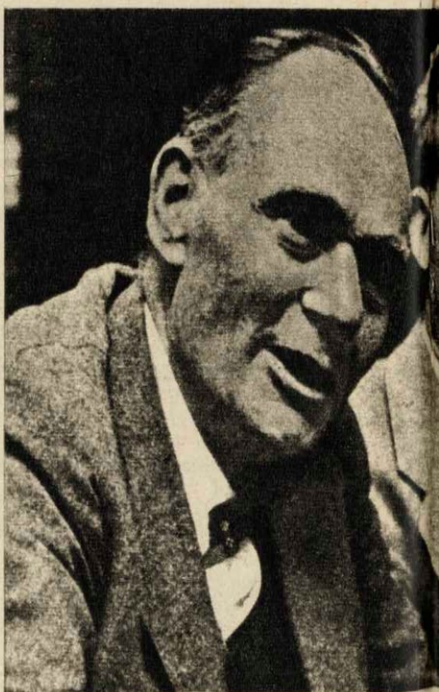
Al examinar en su microscopio algunos fragmentos de hígado de estos pequeños enfermos, o al analizar su orina y su saliva, Weller observó la presencia de enormes células repletas de virus; así pudo deducir que estos microorganismos representan la causa de la enfermedad.

Advirtió también que, necesariamente, habían sido transmitidos al niño por la madre durante el período de embarazo.

Una rara difusión

De esa manera, Weller puso de relieve un nuevo peligro para las vidas en gestación: el virus citomegálico debe incluirse junto a la talidomida, que provoca el nacimiento de criaturas monstruosas, y al virus de la rubéola y de la gripe, que pueden determinar el alumbramiento de pequeños afectados por deformidades congénitas cuando infectaron el organismo materno en los primeros meses del embarazo.

El mismo virus citomegálico —o, más probablemente, una de sus variedades— suele engendrar en el recién nacido un tipo de enfermedad menos grave que las apuntadas, caracterizada por el



John F. Enders (izq.) y Thomas Weller año 1954. El Dr. Weller investigó desde ent

agrandamiento doloroso de las glándulas salivares.

Existen también casos de infección en los adultos, y a menudo se manifiestan con los síntomas de una mera gripe. Aun así, sólo excepcionalmente fueron descriptas pulmonías, úlceras gastrointestinales y otras lesiones graves debidas a este virus. Las descripciones fueron efectuadas por clínicos como MacMillan y Hartz.

Si fueran analizadas la orina y la saliva de un grupo determinado de individuos normales, se descubriría en por lo menos un diez por ciento rastros de virus citomegálicos, en ausencia de todo síntoma de enfermedad; si luego se buscase en la sangre de esos mismos individuos la existencia de sustancias defensivas específicas (los llamados anticuerpos, que testimonian con certidumbre una adelantada infección, también no aparente, de virus citomegálico), se advertiría que el 85% de esas personas estuvo infectado por el microorganismo en el curso de su vida.

La gran difusión natural del virus citomegálico en la especie humana —y hasta en muchos animales— es lo que vuelve problemática la posibilidad de prevenir su trasmisión al feto durante el embarazo: no se puede, por supuesto, impedir el matrimonio y la maternidad a todas las mujeres que tienen en su sangre anticuerpos para ese virus. También es difícil, al menos por ahora, pensar en una vacuna específica que sea capaz de proteger a todas las mujeres en edad de procrear.

La carencia de defensas eficaces no debe, empero, preocupar más de la cuenta. Las infecciones de virus citomegálico en los recién nacidos son rarísimas, como se ha apuntado ya, porque el virus pasa raramente de la madre al feto y porque también en el organismo infantil suele, con frecuencia, resultar inocuo. El virus citomegálico es, comúnmente, un parásito que sólo por excepción adquiere una drástica virulencia. ♦



(der.), premios Nobel de Medicina del
tonces un raro y peligroso virus prenatal.

MEDICINA

Rabia o la salud descalza

Por el Dr. Florencio Escardó *



Que una persona padezca rabia constituye, sanitariamente hablando, no una desgracia, sino una vergüenza. Que alguien muera a consecuencia de la vacunación antirrábica puede ser, alguna vez, una desgracia inevitable del tipo de las posibles en cualquier clase de terapia, pero es, con frecuencia, fruto de una impericia técnica o de un apresuramiento terapéutico. A propósito hemos retardado la puntualización de estos conceptos, ya extinguida la ola de inseguridad comunitaria que conmovió a nuestra ciudadanía debido a algunas muertes lamentables consecutivas a la vacunación antirrábica.

Conviene presentar la información dividiendo cuidadosamente los problemas. Lo primero es la *indicación de la vacuna*. La Organización Mundial de la Salud ha establecido indicaciones precisas. El tipo de animal mordedor se califica en dos momentos: en el de la mordedura y en el período de observación que dura diez días.

Además, hay que tener en cuenta lo siguiente: 1) Si no existen lesiones y sólo contacto indirecto, no vacunar, esté el animal sano o rabioso en cualquiera de los dos momentos. 2) Lamedura o contacto con la saliva, piel o mucosa herida; si el animal es sospechoso, comenzar la vacuna y suspenderla luego de tres días si el animal sigue normal. 3) Si hay mordedura y el animal es sano, no vacunar; si las mordidas son de hombro, mano o cara, comenzar la vacunación y suspenderla si el animal permanece sano cinco días; si el animal es sospechoso, vacunar, pero suspender si el animal permanece sano tres días. 4) Si el animal está rabioso, ha muerto, ha huido o no se sabe nada de él: vacunar.

Como se ve, el criterio de vacunación reside sobre todo en la observación del animal. Es bueno señalar con claridad que cualquier animal puede ser transmisor de la rabia. "Entre nosotros —escribe J. M. González en su libro—, el tratamiento antirrábico ha causado más muertes que la misma rabia cuando ha sido administrado a personas indirecta o remotamente expuestas."

Hablemos ahora de la vacuna: las consecuencias peligrosas de la vacuna se comprenden entre el 12 y el 15 por ciento de vacunaciones. La calidad de la vacuna representa, pues,

un elemento de gran responsabilidad. Un hecho debe establecerse con precisión: la clásica vacuna de Pasteur, preparada con "virus de la calle" en médula de conejo, es producto de un procedimiento anticuado, ya que otras, como la llamada carbólica, son más controlables y precisas, puesto que contienen virus muertos.

Queda, por fin, el gran problema de la existencia de la rabia en una comunidad. Su presencia, como la del Chagas, la fiebre ondulante o la diarrea infantil, es un flagrante testimonio de suciedad gregaria y falta de control sanitario. Entre nosotros no existe conciencia básica de respeto ni seriedad alguna en la vigilancia de la salud pública. Cuando el problema se presenta, la atención se cifra sobre los perros. Y está muy bien; cada tenedor de perro debe ser, en absoluto, responsable de su salud, tiene que haberlo vacunado contra la rabia, tener el certificado en regla y no sacar su animal a la calle sin bozal. Basta el testimonio directo para afirmar que esto no se cumple, salvo durante las oleadas de miedo que produce la publicidad de los casos de rabia o de los accidentes de la vacuna.

Pero, ¿dónde se infectan los perros mal vigilados? Muy raramente por la mordedura de otros perros. El gran reservatorio de la rabia en nuestra culta ciudad lo constituyen, muy presumiblemente, los miles de gatos que pululan en ella y los miles de ratas que constituyen una característica de la urbe. El perro, tradicionalmente más doméstico y amigo del ser humano, pasa a éste la infección. El perro rabioso y el hombre o el niño mordidos son la expresión notoria de un estado sanitario, higiénico y cultural que es necesario mirar de frente y con valentía, por mucho que tal confrontación de la realidad hiera nuestro legítimo sentimiento de orgullo. Cuando se asiste a pomposas imaginaciones de establecimientos que quieren enfocar problemas ultraespecializados de la salud pública, quien ve el problema en su total perspectiva no puede menos que pensar (estimulado y entristecido al mismo tiempo) que hay pueblos, como hay hombres, que se compran sombreros con plumas y andan descalzos. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

El más furioso ataque a Pío XII

Pocos personajes teatrales han provocado la conmoción, el escándalo y la polémica desencadenados por uno de los protagonistas de **Der Stellvertreter** (El vicario) drama de un autor debutante, el alemán Rolf Hochhuth, de 32 años, que se estrenó en marzo pasado en Berlín Oriental, con puesta en escena de Erwin Piscator. Pero aquel protagonista es nada menos que Eugenio Pacelli, que gobernó a la Iglesia Católica desde 1939 hasta su muerte, en 1958.

La etapa más controvertida de su pontificado es la que se refiere a su posición ante el nazismo, la Segunda Guerra Mundial y, especialmente, la persecución contra los judíos. Y es la que Hochhuth tomó como base para **El vicario**. A causa de su estreno, el Vaticano —a través, inclusive, del entonces monseñor Montini— hizo sentir su repudio; la prensa alemana no ahorró invectivas y, finalmente, la obra acreció su popularidad (ver nº 28, página 42) y excitó la gula de los productores teatrales de Europa y de los Estados Unidos.

A fines de setiembre, Londres se vio agitada con el estreno de **El vicario**, por la Royal Shakespeare Company. Al mismo tiempo, en Basilea, Suiza, la policía disolvía a bastonazos una manifestación contraria a la presentación de la pieza. Más lejos, en Jerusalén, la Cancillería israelí trataba de evitar que el tradicional conjunto hebreo Habimah diera a conocer la pieza de Hochhuth y sólo conseguía una postergación hasta junio de 1964.

Acusación al rojo vivo

¿Qué sucede en **Der Stellvertreter**? La imagen que ofrece de Pío XII es la de un Pacelli inhumano, formado en las oficinas vaticanas y las nunciaturas, un tanto germanófilo, político antes que místico, buen administrador de los bienes de la Iglesia y diplomático glacial. Hochhuth, que era un adolescente al derrumbarse el imperio nazi, formula su acusación contra el Papa con "pasión furiosa", según anotó un corresponsal francés.

El héroe de la obra es un joven jesuita, el padre Riccardo Fontana, que no transige con los dictados de Adolfo Hitler. Otras figuras desfilan por la escena: tibios, violentos, prudentes, cobardes, salvajes, se mezclan en la acción bajo los ropajes de dignatarios eclesiásticos, militares alemanes y jefes nazis (Eichmann, inclusive). El padre Fontana quiere que la Iglesia denuncie el concordato con la Alemania nacionalsocialista, que el Papa proteste contra la matanza de millones de judíos.

Trata de convencer al nuncio de Berlín, a un cardenal de Roma, a su propio padre, alto funcionario de la Curia.

Hasta que se encuentra en presencia de Pío XII: Alemania, para el diplomático Eugenio Pacelli, constituye, en todo caso, un elemento indispensable para el equilibrio europeo tradicional, porque piensa que Alemania y su ejército —de acuerdo con el pensamiento de Hochhuth— significan la defensa más segura contra el comunismo staliniano. El dramaturgo pone en boca de Pío XII esta frase: "No habrá paz en Europa si el Reich no permanece en el centro del continente y mantiene distancias entre el Oeste y el Este. Los grandes propietarios son amigos cuando sus posesiones no se tocan".

El sacerdote Fontana fracasa en su gestión y comprende que ha perdido. Se prende sobre la sotana una estrella amarilla —distintivo que los nazis obligaban a llevar a los hebreos— y parte con un grupo de judíos de Roma hacia el campo de concentración, hacia Auschwitz, y se hace sacrificar en las cámaras de gas. Antes, se encuentra con un médico cruel, un verdugo, y entre los dos —entre quien busca el martirio y quien lo proporciona— se entabla un diálogo de monstruosa fraternidad. El médico se vanagloria: "Juré provocar a Dios tan desmesuradamente que se viera obligado a responder. Escuche la respuesta: ni un solo suspiro ha venido del Cielo, ni un solo suspiro en quince meses que llevo enviando turistas desde aquí a un viaje por el Cielo".

La virulencia panfletaria de **El vicario** explica las olas de indignación que levantó. Son muchas y quemantes las reflexiones que Hochhuth hace decir a Pacelli: "Los alemanes pusieron a buen recaudo cada libro, cada pergamino de Monte Casino. En cambio, los aviones del señor Roosevelt no dejaron más que ceniza y polvo de ese asilo de paz."

La obra, además, comercia con el melodrama y los efectos gruesos: el Papa, después de escribir una protesta liviana por la deportación de los judíos, se mancha los dedos con tinta y repite el acto de Poncio Pilatos al lavarse las manos. En la versión ofre-



El actor inglés Alan Webb, en su caracterización de Eugenio Pacelli.

cida en Londres se redujo la pieza a seis cuadros y se amputaron numerosas escenas (las del padre Fontana en Auschwitz, por ejemplo).

Por otra parte, y según la mejor tradición del **fair-play** británico, los empresarios del Alwych Theatre insertaron en el programa impreso el juicio que mereció **El vicario** al hoy Sumo Pontífice. Paulo VI opina que "en el caso de que Pío XII hubiera hecho lo que Hochhuth le reprocha no haber hecho, su acción hubiera provocado tales represalias que el mismo Hochhuth tendría tema para otra obra más realista e interesante: la de un vicario que, por exhibicionismo político y miopía psicológica, comete la locura de desencadenar sobre un mundo de por sí atormentado, calamidades todavía más grandes".

Entre los comentarios suscitados por **Der Stellvertreter**, quizá el más severo contra Pío XII fue el del premio Nobel Albert Scheitzer: "Todas las Iglesias cristianas tuvieron su parte de culpa en los trágicos episodios que protagonizaron los nazis. La católica, por más importante y mejor organizada, debió hacer mucho más en beneficio de los perseguidos." Sin embargo, el jefe de los rabinos de Suiza se mostró disconforme con **El vicario**: "Representa una falta de gusto", dijo. ♦

Condenas

Un tardío monitum asombra a Europa

Entre los primeros pedidos que recibió el cardenal Agustín Bea —cabeza visible de los obispos renovadores de la Iglesia Católica—, al ingresar en la Sagrada Congregación del Santo Oficio, se cuenta el de su colega holandés, cardenal Bernard Alfrink, que solicita la reconsideración del **monitum** emitido por aquella congregación, hace poco, contra un libro del padre Ireneo Rossier, compatriota y amigo de monseñor Alfrink. La obra en cuestión, **En busca de la ausencia de Dios**, es un estudio realizado por Rossier en los "ambientes desecristianizados de Europa".

Cuando el libro se publicó en Buenos Aires, en 1961 —mientras su autor ocupaba una cátedra en la Universidad Católica de Santiago de Chile—, fue muy mal recibido en ambientes eclesiásticos sudamericanos que, al parecer, iniciaron presión para conseguir la condena formal del Santo Oficio. La campaña tropezó en Roma con la inflexibilidad de Juan XXIII, poco afecto a incluir nuevos títulos en el fatídico **Index**. Rossier y su trabajo sólo sufrieron la amonestación que entraña el **monitum**.

Pero dicha medida equivale, pese a todo, a una prohibición. La tardía sentencia contra el libro asombró en el Viejo Continente, pues surgió en pleno período conciliar, cuando los obispos participantes no trepidan en dar opiniones más graves que las de Rossier. ♦



La importancia de los medios audiovisuales en la enseñanza es explicada por el profesor Di Pasquale durante una clase de capacitación.

Educación

El método audiovisual en la nueva pedagogía

“Ya no se concibe la enseñanza sin el auxilio de medios audiovisuales — dice el profesor Vicente Di Pasquale, jefe de Medios Audiovisuales del Ministerio de Educación—. Aquí y en el extranjero, todas las experiencias didácticas de vanguardia suponen un progreso concomitante de tales medios.”

La imaginación vuela hacia el pasado y reconoce aquel dibujito —eran los años de la Segunda Guerra— que debía convencer a los niños de la necesidad de soportar la vacunación antivariólica. Avanzaba un ejército de microbios, negros, temibles; invadían el organismo, se infiltraban por todas partes. Otro ejército, el de los leucocitos, salía a darles batalla. Los leucocitos eran graciosos, simpáticos. Cuando el niño estaba vacunado, no había problemas para los defensores: funcionaban las fábricas, brotaban milagrosamente los aviones y los tanques. Viendo aquella victoria de los buenos sobre los malos, no había niño que no se dejara vacunar. En los últimos 20 años ha llegado a ser un lugar común de la pedagogía el principio de que toda enseñanza debe entrar por los ojos.

Desde ayer hasta el próximo 4 de noviembre, en el Colegio Normal número 6 se realiza un curso de capacitación de maestros en las técnicas de la enseñanza audiovisual. A las clases (lunes, miércoles y viernes, de 14 a 16.30) asisten unos 60 profesores y maestros de colegios nacionales, normales y escuelas primarias, quienes realizan tareas prácticas paralelas a las clases teóricas: proyectos de series didácticas, guiones para radio y TV, etc. También se efectuarán trabajos de grupo fuera de las clases habituales.

El objetivo de estos cursos, que forman parte del programa anual del Departamento de Enseñanza Audiovisual del Ministerio de Educación, es, por un lado, la formación de maestros y profesores en los sistemas audiovisuales,

por el otro, la creación en las escuelas, de grupos de trabajo y gabinetes especiales. Para el desarrollo de estas tareas, el Departamento cuenta con sus equipos integrados por profesores capacitados en las distintas ramas de la enseñanza audiovisual, series de diapositivas sobre los temas exigidos por los programas de enseñanza, ciento veinte películas ilustrativas realizadas en 16 mm y seiscientos proyectores. Todos estos materiales pueden ser solicitados en el Departamento, en calidad de préstamo, con la asesoría que en cada caso se estime conveniente.

El Departamento de Enseñanza Audiovisual, dependiente de la Subsecretaría del Ministerio de Educación, fue creado en 1948 y tiene la finalidad de producir materiales auditivos y visuales para las escuelas (primarias y secundarias) y cursos de capacitación para docentes. Vicente Di Pasquale (41 años, casado, doctor en Filosofía y Letras y especializado en medios audiovisuales desde 1958) en su carácter de jefe del Departamento explica que las actividades de éste se desarrollan en cuatro planos: investigación, producción y distribución de materiales, docencia y asesoría técnica. La **investigación** es tarea previa a cualquier actividad que desarrolla el Departamento, especialmente en lo que hace a la obtención de normas que condicionen la realización de los trabajos. La **producción** de materiales se desenvuelve en dos órdenes: la de materiales precarios, o de taller, y la de laboratorios. Los primeros pueden ser recursos de antigua data (elaboración de láminas, pizarrones y mapas) o de extracción más moderna (clavijeros, tableros magnéticos, etc.). El Departamento concede mucha importancia a la producción de carácter precario, ya que con su uso se obtienen resultados similares a los que provienen del laboratorio, con dos ventajas: adecuación a una realidad económica (ínfimo costo) y calidad didáctica, ya que incluso pueden ser elaborados por los educandos. Los materiales de laboratorio son todos aquellos que pueden ser aportados por los modernos avances de la técnica y la industria (radio, cinta magnética).

En el plano **docente** y en el de la **asesoría técnica** el Departamento realiza una tarea fundamental, controlada por una oficina, gracias a la cual los distintos cursos se desarrollan in-

interrumpidamente. Durante 1963, aparte de cursos que se dictan en la sede del Departamento para distintos grupos, se desarrolló una intensa actividad. Así, por ejemplo, a pedido de la Universidad Católica de Porto Alegre, Brasil, una comisión viajó a esa ciudad para dictar un curso y brindar su asesoramiento al Centro Audiovisual de Porto Alegre, recién inaugurado. Otro grupo de expertos viajó a la provincia de Mendoza, donde contribuyó a la formación de un centro audiovisual local, inaugurado, además, la TV mendocina con audiciones alusivas. Este mes, por ejemplo, se realizará en el Colegio Normal número 6 un curso de educación audiovisual, al que concurrirán tres profesores de cada establecimiento similar de la Capital Federal.

Los materiales que produce normalmente el Departamento son los siguientes:

- Una audición radial (martes y viernes a las 15 por LRA) donde se transmiten temas de programas escolares, didácticamente elaborados y dotados de una proyección que sirva a la comunidad.

- Series de diapositivas sobre todos aquellos temas de los programas que los equipos especializados entiendan que pueden ser visualizados. En 1963 se prepararon 12 series (entre 20 y 32 fotogramas cada una), de las que se obtuvieron tres matrices, preparándose luego ediciones de 100 ejemplares. Entre otros temas de las series, se incluyen “algas, hongos y líquenes” (biología), “imaginaria” (historia del arte colonial) y “África” (geografía). También se preparó una serie experimental sobre “el romanticismo en la pintura”, destinada a las clases de literatura; se trataba de mostrar la interrelación existente en las artes en los distintos períodos históricos.

- Películas en 16 mm, cuya duración oscila entre los 12 y los 20 minutos y que engrosan la cinemateca del Departamento. En este rubro se cuenta con tres cámaras filmadoras (dos de 16 mm y una de 35 mm), unos 600 proyectores y personal de realización calificado que trabaja en equipo con el personal docente.

- Programas de TV, similares a los que se preparan para la radio. (El Departamento comenzó sus transmisiones por el Canal 7 un mes después de la inauguración de éste. Un mes atrás se interrumpieron para efectuar un balance de lo hecho y preparar las audiciones de 1964.)

Sesenta o setenta personas forman el plantel con que cuenta habitualmente el Departamento para todos sus trabajos. De éstas, 25 constituyen el personal estable, con sueldos que oscilan entre los 6.000 y los 11.000 pesos. El resto tiene ingresos muy dispares, fuera de presupuesto, y con relación a las horas de cátedra que corresponden a sus cargos de profesores.

El Departamento de Enseñanza Audiovisual del Ministerio de Educación no tiene presupuesto asignado. Se le habilitan, en cambio, partidas de dinero con relación a sus gastos presunibles. Sin contar los sueldos, en 1962 el Departamento percibió, en total, medio millón de pesos. ♦

Libros

Cualquier tiempo pasado fue mejor

VLADIMIR NABOKOV: "Mademoiselle O", ediciones Sur, Buenos Aires, 1963; 208 páginas, 250 pesos.

Hasta 1955, cuando una editorial de París publicó en inglés *Lolita* y desencadenó uno de los mayores sismos literarios del siglo, la fama del escritor y entomólogo ruso Vladimir Nabokov era tan escasa como su fortuna económica. A partir de *Lolita*, fama y fortuna aumentaron; pero algo más importante sobrevino: el conocimiento de casi toda la obra de Nabokov, en la que abunda el talento y suele fulgurar el genio.

La revolución bolchevique de 1917 destruyó la calma vida de la familia Nabokov: Vladimir —nacido en San Petersburgo— tenía entonces 18 años. Su padre se enroló en la oposición —después de haber ejercido un cargo en el gobierno Kerenski— y capitaneó un regimiento zarista en Crimea. El paso siguiente fue el exilio en Inglaterra, en cuya Universidad de Cambridge estudió el autor de *Pnin*. En



Nabokov en la época de *Mademoiselle O*: Rusia, comienzos de siglo.

1922, agotados los caudales familiares, Vladimir Nabokov vivió en Berlín y más tarde en Francia la vida del emigrado.

Su primer libro se editó en 1926, en ruso, y pasó inadvertido. En 1939, un joven crítico literario elogió en París *Le mépris*, otra novela de Nabokov que no suscitó curiosidad: el joven crítico —Jean-Paul Sartre— descubriría al hombre que hoy aparece como paradigma de la literatura inglesa y que en 1940 se radicó definitivamente en los Estados Unidos.

Mademoiselle O (título original: *Nabokov's Dozen*, Londres, 1959) alberga un interés particular: la mayoría de sus trece narraciones está en contacto con la biografía del escritor. Más concretamente, él mismo se encarga de señalar dos trabajos, incluidos con leves reformas en sus memorias (*Conclusive Evidence*, 1951). Ambos reflejan el depurado estilo de Nabokov: flexibilidad del relato, construcción lenta de atmósferas y personajes, humor, desparpajo de los enfoques, un leve tinte nostálgico y, especialmente, un manejo subjetivo de la prosa inglesa que hasta se advierte en la óptima traducción española (Edgardo Cozarinsky).

Las dos narraciones aludidas, "Primer amor" y "Mademoiselle O", evocan una infancia de calma burguesía, golpeada por la sedición de 1905 y otros acontecimientos: Peary en el Polo Norte, Chaliapin en París, Blériot sobre el Canal de la Mancha. Es una infancia *belle époque*, con viajes a Biarritz y juegos en la playa; con *Mademoiselle O*, gobernanta suiza, y una casa de campo, frases en francés y ejemplares de *La revue des Deux Mondes*. Un lenguaje de admirable lirismo sirve a Nabokov para revisar el pasado, para convertirlo en una hechizante mezcla de cuadro de costumbres y cuento fantástico. Especialmente en "Mademoiselle O" alcanza los mejores momentos, encuentra hábiles puntos de apoyo para su historia, administra imágenes y metáforas con efectiva imaginación.

El resto del volumen resulta igualmente válido y rico en destilación de experiencia y mundo. Los textos reunidos, trece, cubren una amplia época de labor: el más antiguo, "Aureliano", de 1931; el más reciente, "Lance", de 1952. Al pie de cada uno, la data indica el desplazamiento geográfico de Nabokov: Berlín, Marienbad, París, Ithaca, Boston, y una nota advierte que tres fueron escritos en ruso y uno en francés.

Lo curioso es cómo las trece narraciones se integran en una misma respiración vital y estilística, en un mismo plano de creación literaria. "Primavera en Fialta", "Un poeta olvidado", "El productor asistente", "Conversación 1945" se alinean (junto a "Primer amor" y "Mademoiselle O") entre el núcleo principal del libro. Los dos últimos despliegan una punzante sátira a las convenciones y a los sentimientos contemporáneos y en ellos se explaya el espíritu mordaz, filoso, ya conocido por los lectores de Nabokov (*Pnin*, *Sebastian Knight*, *Lolita*).

Entre la melancolía de la infancia y la crítica del presente, cobra sentido una frase de Nabokov: "El hombre que hay en mí se rebela contra el autor de ficción." Este es el triunfo mayor de *Mademoiselle O*. ♦

Ensayos

Reacción contra las consignas clasistas

ISIDRO J. ODENA: "Entrevista con el mundo en transición", Montevideo, 1963; 184 páginas, 200 pesos.

"Los festejos del Centenario marcarían el ocaso de la hegemonía política de la oligarquía", recuerda el autor, que era entonces un niño de pocos años. Nadie podía imaginar que cuando llegara a joven, un golpe de estado restablecería artificialmente ese dominio y que desde entonces se estrellarían contra él dos movimientos populares.

Por lo demás, su familia era conservadora (liberal correntina) y veía con malos ojos la llegada de Hipólito Yrigoyen, quien "representaba, para la inteligencia de las clases dirigentes, la barbarie, la demagogia, la corrupción".

"Buenos Aires gobernaba el país, por intermedio de una oligarquía social y política adueñada de los resortes del poder", pero que influía particularmente a través de "la educación y la cultura, fuertemente imbuidas de la filosofía liberal del siglo XIX, y formalmente democrática y republicana". "Los jóvenes —puntualizanos formáramos en esa disciplina, y nuestros maestros nos enseñaban a demostrar que las grandes expresiones populares del pasado —el federalismo de las montañas, la desesperada lucha de las provincias por integrarse en el cuerpo de la Nación— eran manifestaciones de barbarie gaucha."

Este libro es la historia de un largo aprendizaje de lo argentino, a través de la maraña de prejuicios que aque-

BEST-SELLERS

- 1) *El árbol de Judas*, de A. J. Cronin (Ediciones Selectas).
- 2) *Rayuela*, de Julio Cortázar (Sudamericana).
- 3) *Acto y ceniza*, de Manuel Peyrou (Emecé).
- 4) *Mi vida con el Lama*, de Lob-sang Rampa (Troquel).
- 5) *La guerra de guerrillas*, de Mao Tse-tung (Huemul).

EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

Libros en italiano:

- 1) *Marx e il diritto moderno*, de Umberto Cerroni (Editori Riuniti).
- 2) *La giornata d'uno scrutatore*, de Italo Calvino (Einaudi).
- 3) *L'uomo politico*, de Marco Cesari (Vallecchi).

Libros en francés:

- 1) *Les annexes de Bicetre*, de Georges Simenón (Presses de la Cité).
- 2) *Le voyageur d'Espagne*, de Lucas-Dubreton (Hachette).
- 3) *Connaissance du vieux Paris*, de Jean Hillairet (Gonthier).

Libros en inglés:

- 1) *Welcome to Thebes*, de Glendon Swarthout (Crest Book).
- 2) *Fail-Safe*, de Eugene Burdick y Harvey Wheeler (Dell).
- 3) *Where Love Has Gone*, de Harold Robbins (Giant Cardinal).

• Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías *El Ate-neo*, *Fausto*, *Fray Mocho* y *Del Colegio* (ediciones en español); *Leonardo* (italiano); *Palacio del Libro* (francés) y *Rodríguez* (inglés). ♦

Antes fue **LA BIBLIA** para la juventud,

AHORA



EN VERSIÓN COMPLETA Y COMENTADA

NUEVA, porque desde su primer fascículo reproduce en colores, suntuosamente impresas sobre papel ilustración tipo pergamino, las obras más hermosas del arte sacro universal.

DISTINTA, porque el relato bíblico ha sido traducido directamente de las lenguas originales —griega, hebrea y aramea—, y porque eminentes exegetas, bajo la dirección del ilustre escriturista español R. P. **Profesor Alejandro Diez Macho**, comentan todos sus pasajes para mejor comprensión del lector contemporáneo

EXCEPCIONAL, porque constituye, por la autoridad de quienes la han traducido y anotado y por la jerarquía universal de las reproducciones en colores que la ilustran, la más hermosa exaltación de la Palabra de Dios y la más completa antología del arte pictórico sacro de todos los tiempos.

AL ADQUIRIR LOS PRIMEROS FASCÍCULOS DE "LA SAGRADA BIBLIA MÁS BELLA DEL MUNDO", COMIENZA USTED A CONSTRUIR UNA OBRA MONUMENTAL Y ÚNICA DE INMENSO VALOR: EL ANTIGUO Y EL NUEVO TESTAMENTO EN UNA ESTUPENDA EDICIÓN DE GRAN LUJO.

Cada fascículo incluye, fuera de texto, una magistral lámina a todo color que desarrolla la Historia de la Arquitectura Religiosa.

ADQUIERA SU EJEMPLAR TODOS LOS MIÉRCOLES A \$ 65.- EL FASCÍCULO



ES OTRO ÉXITO DE EDITORIAL CODEX S.A.



Isidro J. Odena: Se enfrenta hoy con la izquierda, de donde procede.

Los intereses tendieron sobre la generación a que pertenece Isidro J. Odena. Su primera aproximación consistió, en 1932, en seguir los pasos de Lisandro de la Torre; pero la abstención radical, en aquellos años, hizo el juego a las fuerzas minoritarias. La inteligencia nacional comenzó entonces a derivar hacia la izquierda marxista, sin percatarse de que así caía en una nueva emboscada, porque se escindía de las fuerzas populares. En 1946 se presenta una opción decisiva, pero Odena y sus amigos se niegan a tomar partido; él mismo se ausenta del país, e inicia una carrera de funcionario de la Organización de las Naciones Unidas. Regresa diez años más tarde, confía en la palabra de Lonardi ("Ni vencedores ni vencidos"), pero el 13 de noviembre termina esa etapa.

De todos estos contrastes, Odena extrae la lección de que las fuerzas populares deben unirse, pactar entre sí, como lo hacen sus adversarios. Esa convicción lo llevó a colaborar con Frondizi, cuya doctrina presupone una situación internacional apaciguada —como la que, efectivamente, se vislumbra hoy— y la afluencia de capitales extranjeros hacia las tareas del desarrollo económico.

Es en este punto donde se inserta la cuantiosa experiencia internacional del autor, que analiza con precisión "el espíritu de Yalta"; explica la aparición de Juan XXIII y la política de coexistencia de Kennedy y Kruschew; reclama una adecuación del marxismo a los fines nacionales y a las condiciones democráticas, y señala, por fin, con las figuras de Arturo Frondizi y Fidel Castro, las dos únicas direcciones posibles, a su juicio, para toda política de liberación nacional. Citando a Lenin ("Dos tácticas"), Odena afirma que la crisis argentina no está determinada por el capitalismo, sino por la insuficiencia del desarrollo capitalista, y que el modo de superarla consiste en acelerar ese desarrollo, en vez de insistir en las "viejas consignas clasistas".

Esta sección polémica ya ha suscitado animados comentarios en los círculos a los que está dirigida. Odena es hoy tan discutido como lo fue a lo largo de toda su vida. ♦

Diarios

Lo que favela non da, Salamanca non presta

CAROLINA MARIA DE JESUS: "Casa de ladrillos", ediciones Abraxas, Buenos Aires, 1963; 192 páginas, 210 pesos.

En abril de 1958 el periodista Audalio Dantas descubrió, en una favela de San Pablo, Brasil, a la negra Carolina María de Jesús y una serie de cuadernos, donde la mujer anotaba el diario de sus vicisitudes. Dos años después, una selección de esos cuadernos, bajo el título de *Quarto de despejo*, salía a la venta en forma de libro y se convertía en un fabuloso "best-seller". No era para menos: detrás de la ingenuidad estilística de su texto, ardía un retrato profundo de la miseria, una visión de tan inaudita sensibilidad, que venía cualquier reproche sociológico, literario.

Quarto de despejo (Cuarto de trastos) se editó en español y se lanzó en Buenos Aires, a fines de 1961, con la presencia de la autora. El éxito de Brasil se repitió aquí y en otras latitudes: hay hasta una versión holandesa. También a fines de 1961 se imprimía en San Pablo el segundo libro de Carolina María de Jesús: *Casa de alvenaria*, el mismo que acaba de aparecer en esta ciudad.

Entre una y otra cambió la vida de esta mujer; el 30 de agosto de 1960 se mudó de la favela a una casa en el barrio paulistano de Osasco, y el 24 de diciembre, después de depositar en el banco 1.391.500 cruzeiros —producto de la venta de *Quarto*—, se trasladó a su propia vivienda, en el Alto de Santana.

Casa de ladrillos refleja el cambio: sus primeras páginas persisten en la tesis ya conocida; luego, Carolina María de Jesús se limita a informar sobre sus innumerables viajes, sus innumerables entrevistas y reportajes con



Carolina de Jesús: La súbita riqueza no paga rentas literarias.

periodistas, el crecimiento de su cuenta bancaria, los agasajos que se le brindan, algunas pullas que la toman como centro, algunas travesuras de sus hijos. Un apéndice incluye las impresiones de su paso por la Argentina, Uruguay y Chile, y el mecanismo no varía: "Fui a tal lado con el periodista Fulano, me fotografió el fotógrafo Mengano, firmé tantos autógrafos, dije tal cosa en el canal X de televisión."

Pocas veces las apreciaciones de Carolina María de Jesús sobslayan la anécdota fugaz. A veces retorna a su instintivo lirismo; a veces regresa a sus curiosas metáforas ("La vivienda es el juez, y el hambre el reo"), a sus reflexiones occurrentes ("Es una lástima / que los hombres se disputen las tierras. / El hombre muere / las tierras quedan").

El resto es un largo sucederse de fechas y de nombres, la crónica sin carácter de un lógico deslumbramiento; quienes esperaban encontrar aquí una especial inmersión de la autora en el nuevo mundo al que accedió, terminarán desalentados. "Me estoy codeando todos los días con ricos. Me parece horrosa esta vida", dice Carolina María de Jesús. Nadie lo creerá. ♦

Asesores

Las decisiones del presidente Kennedy

Theodore C. Sorensen, economista, asesor de John F. Kennedy desde 1953 y, según parece, redactor de sus discursos, realizó este año un curso de conferencias en la Universidad de Columbia, sobre un tema espinoso: "Toma de decisiones en la Casa Blanca: La rama de olivo o las flechas". Así se titula un volumen de 94 páginas, editado por dicha universidad, y que acaba de ponerse en circulación en los Estados Unidos.

Lleva un prólogo de Kennedy, que opina sobre su antecesor Harry S. Truman: "Hombre de extraordinarios poderes... bajo extraordinarias limitaciones. Estas limitaciones son las que, generalmente, otorgan al problema de resolver su complejidad y hasta su acidez". ¿Cómo supera el actual presidente ese problema? Dice Sorensen que, "a pesar de que confía primero en los funcionarios responsables vinculados con la decisión a tomar, busca información independiente en una vasta variedad de fuentes no oficiales: diarios, revistas, libros, radio, televisión, visitantes, amigos, políticos, encuestadores".

Aunque Sorensen reconoce que la prensa es un "consultor clave" para la Presidencia, señala que "no en la medida en que la propia prensa imagina". El autor tiene su propia opinión sobre la opinión pública: "Es a menudo errática, inconsistente, arbitraria e irrazonable, «compelida a cometer errores», como explica Walter Lippman. Raramente considera las necesidades de la próxima generación... Está frecuentemente trabada por los mitos y la mala información". ♦

Cuando una ciudad canta bajo los paraguas de una comedia musical

Ni un solo hombre sensato parece quedar ahora en Cherburgo, puerto militar de Normandía, en Francia. Por ejemplo, si usted tiene la infortunada ocurrencia de entrar en un almacén, descubrirá que tras la puerta de acceso no hay nada, fuera del asfalto quemante de Cherburgo, o si, menos prevenido, usted quiere comprar un paraguas en una tienda que tiene todas las trazas de ser verdadera, una tienda en cuya marquesina se lee *Aux Parapluies de Cherbourg* y en cuyos escaparates hay un centenar de prometedoras sombrillas, lo que ya no le deja la menor duda, todavía le queda reservada una desalentadora sorpresa: el dependiente, apenas usted entra en la tienda, le dirá que está loco, que ese sitio no es una paraguetería, sino un lavadero.

Entonces, mire hacia la calle: está llena de negocios multicolores, todos ilusorios. El almacén es indigo, la rotisería es fucsia, la empresa de pompas fúnebres se embellece con una fachada violeta. Hacia el fondo, dormita un viejo barco de color naranjado. Su casco está enterrado unos 20 centímetros en el pavimento.

Pero Cherburgo no es un asilo para pintores alienados sino, al menos por ahora, un vasto estudio donde se filma una comedia musical extravagante: *Les parapluies de Cherbourg* (Los paraguas de Cherburgo), dirigida por Jacques Demy, de 32 años; antes había hecho *Lola* y *Fiebre*.

No contento con haber ocupado media ciudad para su film, Demy también ha conseguido que esa ciudad militar se entregue al canto. Desde cada uno de los pequeños hoteles del puerto escapan, por la mañana y por la noche, estrafalarias melodías. Y los sábados a la tarde, los pescadores atraviesan el mercado cantando a voz en cuello: *Tendremos hijos, y a mi hija mayor la llamaré Francisca*. Los vendedores de mariscos les responden a coro: *¿Y si es un varón? A lo que replican los pescadores: Será una chica. No hay más que chicas en mi familia.*

La canción ha sido aprovechada por Demy para componer una escena de amor entre Catherine Deneuve y el joven italiano Nino Castelnuovo. Ellos serán los protagonistas de la obra. La música ha sido compuesta por Michel Legrand, el compositor favorito de la *nouvelle vague*.

Re, mi, fa: 3 segundos

La partitura de la comedia ya estaba lista desde 2 años atrás. Demy y Legrand la compusieron con la idea de transformarla en el eje de la obra; los decorados, los desplazamientos de los actores, los ángulos de cámara, todo

está sometido a ella. Así, se les hace imposible filmar en tal patio o tal jardín si hay un metro más o uno menos de lo que habían previsto. Porque un metro equivale a un segundo, y un segundo a una nota musical.

Uno se pregunta por qué no trabajaron al revés, como se acostumbra; la filmación primero y la música después. Pero Demy no quiere saber nada de esas cosas. *“Los paraguas de Cherburgo —dice— es, por definición, un film cantado. Cantado y en colores.”*

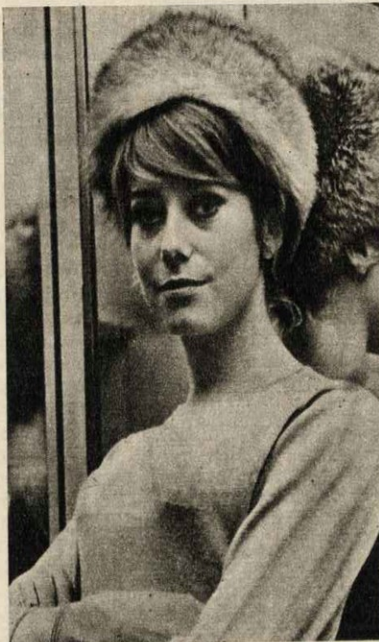
Las dificultades de Demy no comenzaron ahí, sin embargo. Su primer traspie estalló cuando quiso, a toda costa, transformar a Catherine Deneuve en una joven pura de lacios cabellos dorados. A Catherine eso le cayó tan mal “como si me quisieran rapar la cabeza”.

—No eres ni la Bardot ni Annette Stroyberg —le decía Demy, procurando que ella olvidase su condición de tercera esposa de Vadim—. Eres Grace Kelly.

Todo inútil. Catherine respondía:

—No, por favor. ¡Qué espantoso, parecerme a esa terrible mujer frígida! Ella es todo lo contrario de la femineidad.

Otro problema: según la historia, el film dura varios años, lo que obliga a recurrir a pelucas y pesados maquillajes, justo en el tórrido mes de agosto. ¿Cómo describir una noche de Navidad o una mañana de primavera cuando el asfalto está derritiéndose en las calles normandas?



Catherine Deneuve: No tolera que la transformen en Grace Kelly.

La filmación comenzó en Cherburgo el lunes 12 de agosto. Lleva ya, pues, 9 semanas. Es más que suficiente para examinar sus pro y sus contras. Según los observadores, el decorado de Bernard Evein es espléndido. No hay objeción. La música tiene una gracia y una alegría estremecedoras. Pero los actores no parecen entenderla. La historia no pretende otra cosa que inundar de diversión al espectador. Demy no está seguro de obtener ese resultado. La idea básica del film consiste en que la cámara dance. Pero los comediantes más que ella.

Examen de conciencia

Demy ha intentado una explicación para todos esos desajustes. Informa que *“Los paraguas de Cherburgo* es un espectáculo total. Sea como fuere, tiene que resultar formidable. Ocurre que estoy al borde de la histeria. Yo, no el film. Doy una enorme importancia, por ejemplo, a la caída de la nieve. Si los copos no se deslizan como lo tenía previsto, me desespero. Debería ser un hombre menos aprensivo.”

Tres veces intentó Demy iniciar *Los paraguas de Cherburgo*, y otras tantas tuvo que frenarse. Demasiado cara, demasiado compleja, demasiado difícil como negocio. Esta vez ha ido muy lejos. Ha comprometido a toda una ciudad en su empresa, ha invertido ya 5 veces más que en *Lola* o en *Fiebre*. No le queda otro remedio que seguir cantando bajo los paraguas. ♦

La Biblia

¿Era de plástico la hierba del Paraíso?

Ya está definitivamente resuelto: Robert Bresson (52 años), uno de los grandes maestros del cine francés, abrirá el fuego de *La Biblia*, gigantesca producción de Dino DeLaurentiis.

El aséptico Bresson (*Un condenado a muerte se escapa*) llegó a Roma hace diez días con su escenógrafo Pierre Charbonnier para preparar los decorados donde se filmará el primer episodio bíblico: *Adán y Eva en el paraíso terrestre*. Charbonnier arregló con monacal cuidado un casi salvaje rincón de la campiña romana. Su Edén rural era la estricta consecuencia de dos meses de estudio, de lecturas y relecturas de los capítulos del Génesis que se refieren a la primera pareja humana. Bresson estaba de acuerdo; también lo estaban los asesores eclesiásticos que Charbonnier había consultado.

La única opinión disidente fue la del productor. Quería que el paraíso se reconstruyese en los estudios de Cinecittà, y no hubo manera de convencerlo. Si Bresson aceptaba ese punto de vista, podía empezar la filmación cuando quisiera. Pero Bresson no transige: “Prefiero volverme a París antes que ver a Eva recostada sobre una hierba de plástico”, ha dicho. ♦

Fábulas

El gato que sabía desnudar a la gente

Cuando un realizador miope se dispone a observar el mundo con gafas de estrepitosos colores, uno puede esperar cualquier descalabro. Es lo que ha ocurrido con el checo Vojtech Jasný (31 años), cuyo film *Un día, un gato* obtuvo este año el segundo premio especial de la muestra de Cannes, detrás de *Il gattopardo* (laureada con la Palma de Oro) y de *Harakiri*, tragedia del japonés Masaki Kobayashi.

Jasný cuenta la historia de un gato mágico, propiedad de dos saltimbanquis, que tiene la sucia manía de ver a la gente bajo su verdadero color: sus anteojos gatunos transforman a los ladrones en estatuas grises, a los hipócritas en fantasmas verdes, a los celosos en radiantes teas escarlatas.

Hace por lo menos 3 años que Jasný había terminado ya el libreto de su film, sin poder realizarlo: suponía que la sátira era demasiado virulenta y las dificultades técnicas demasiado graves como para que el proyecto fuese aceptado. Cuando los funcionarios del cine checo le otorgaron su visto bueno, a mediados del 62, Jasný se consagró con cuerpo y alma a la solución de los problemas fotográficos que su obra le planteaba: los personajes



Cuando este gato mira fijamente, los hombres se vuelven violetas.

debían estar coloreados de tal modo que irradiasen un halo revelador de sus virtudes o de sus vicios. Tardó 4 meses en encontrar la clave.

"Recurrí a tres elementos —explica—: primero, el maquillaje de los actores; después, una iluminación calculada hasta límites infinitesimales; por último, el uso de filtros especiales cuyas características no puedo revelar."

En el fondo, Jasný pretendía elaborar una fábula para adultos, una especie de refinado ballet sin música. La escena central de *Un día, un gato* describe el redondeo de un pequeño circo, en Praga. En el centro está el minúsculo gato, amurallado tras sus anteojos. Fija la mirada en un espectador; en torno de éste empieza a crecer un halo verde, una inequívoca señal de envidia.

Fábula para combatir

Jasný declaró en Cannes, durante el Festival, que "si bien preparo minuciosamente mi plan de filmación y sé lo que debo hacer con la cámara, segundo por segundo, la tentación de improvisar sobre el terreno es algo a lo que casi nunca puedo sustraerme."

Por lo que se sabe, quiso que *Un día, un gato* fuese, ante todo, una especie de fábula combatiente: "Hay que luchar contra la estupidez humana —dijo—. Esa estupidez es tan infinita como el amor materno."

La crítica francesa recibió al film ásperamente. En *Cahiers du cinéma*, Jean Douchet escribió que "sólo Hollywood podía arriesgarse a transformar este casi abandonado género de la fábula en algo vivo, gracioso, rápido y elíptico. Esperé una pequeña obra maestra —acota—. Apenas encontré un film menor y agradable". Por su parte, Pierre Billard dice en *Cinéma 63*: "Jasný tiene el don de la lujuria visual. Pero tendría que usarlo con mayor sentido de la medida". El realizador checo hizo caso omiso de esas objeciones: alcanzar un premio en Cannes ha sido, para él, como tocar el cielo con su gato. ♦

Tándem

Dos libretistas detrás de la cámara

Dos de los más prolíficos libretistas italianos, Pasquale Festa Campanile y Massimo Franciosa, se han empeñado en demostrar que también los escritores son capaces de realizar un film en poco tiempo (5 semanas), con poco dinero (sólo 60 millones de liras) y actores fenomenales.

De manera que se marcharon a una playa, arrastraron consigo a Gabrielle Ferzetti, Françoise Prevost, Jean-Marc Bory (*Los amantes*) y Barbara Steele (revelación de 8 ½) y de buenas a primeras se lanzaron a trabajar en *Tentativo sentimentale* (Tentativa sentimental). La historia, por supuesto, ha sido escrita por ellos mismos.

Un doble adulterio se agita en el tema. Bory y la Prevost se encuentran en un aeropuerto, empiezan a conversar, concluyen transformándose en amantes. Habitualmente se reúnen en una casita costera, frente al mar. Han gestado un pacto: cuando uno de ellos no acuda al lugar, querrá decir que todo amor está muerto. Fuera de este juego sentimental, no tienen la menor posibilidad de reecontrarse: deliberadamente, no se han dicho sus nombres, ni el nombre de la ciudad donde viven. Nada. Cada uno llega al otro como un cuerpo solitario y vaciado de recuerdos.

En realidad, ambos han sido gastados por sus fallidos matrimonios. Bory es un hombre de negocios, que se veía a sí mismo como negado para toda efusión pasional. La Prevost, en cambio, ama la aventura, aunque sepa que esos encuentros de la playa no pueden ser sino absurdos e inútiles. Un día, finalmente, ella tiene el coraje de renunciar a su marido, de confesarle su deslealtad. Pero ese día, justamente, ha sido elegido por el amante para no acudir a la cita.

Campanile y Franciosa eligieron esa historia "porque queríamos contar un conflicto moderno, lo más moderno posible. Y nada parece expresar y sintetizar con tanta agudeza la vida de este tiempo como su absoluta falta de sentimientos. Los hombres de hoy no mezclan la pasión en sus actos".

Ambos han confesado que "dirigir un film es todavía más simple que escribirlo". Pero detrás de la cámara parecen haber llegado a una conclusión desalentadora: el trabajo de realización tiene que ser personal, individual y solitario. "Un libreto puede ser elaborado a dos, a cuatro, a doce manos —dice Campanile—, pero un film exige solamente una."

Desde 1953, Franciosa y su socio han elaborado unos 60 guiones, solos o en equipo con terceros. Estaban satisfechos el uno del otro. Es dirigir un film, cambiar de oficio, lo que terminará por separarlos. En diciembre empezarán una segunda obra. Después se volverán las espaldas para siempre. ♦

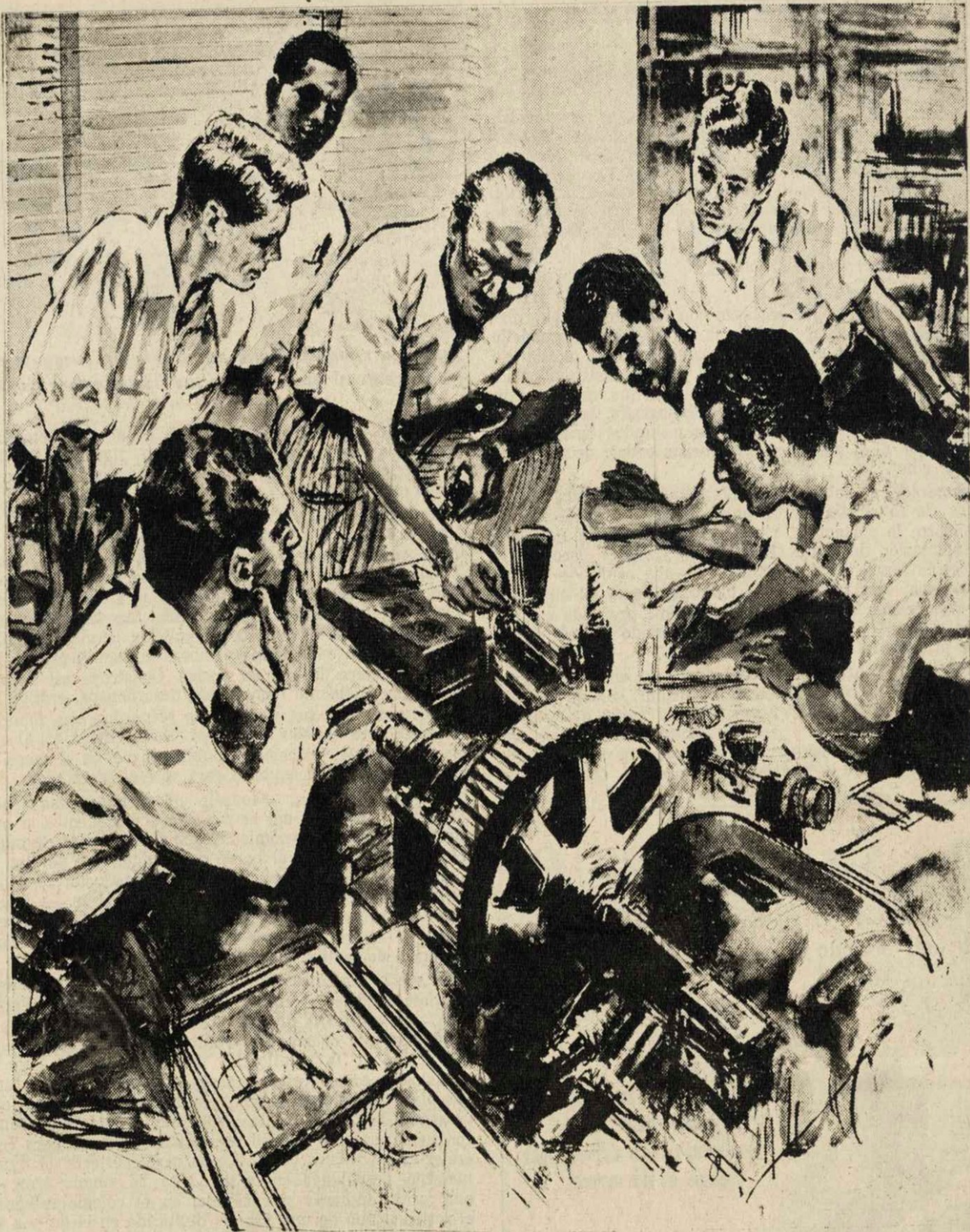
EL PACTO

RAMON PRIETO



EL ACUERDO DE
CARACAS COMO
CLAVE DE OCHO
AÑOS DE POLITICA
ARGENTINA \$220.

Pídalos en todas las buenas
librerías. distribuye
EDITORIAL CONCORDIA
- Defensa 570 - 1º -
Buenos Aires



“Saber hacer”

Quizás más importante que la magnitud de su capital, es para una compañía disponer de un acervo indiscutido de inventiva y experiencia, conocido en la jerga técnica como el “know-how” o “saber hacer”

Es el “saber hacer” que se transmite de generación en generación lo que permite a una gran empresa —de la potencialidad de SHELL— continuar enriqueciendo su herencia técnica y enfrentar con eficacia los problemas del futuro, siempre nuevos y cambiantes en el mundo del petróleo...y éste es el mundo de Shell.

SHELL COMPAÑÍA ARGENTINA DE PETROLEO S. A.



Films de la semana

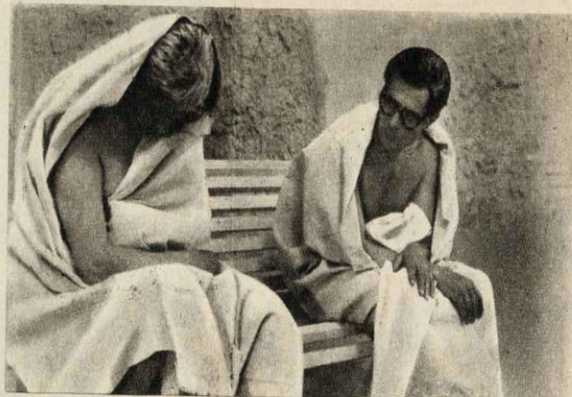
Búsqueda barroca de una clave de vida

OCHO Y MEDIO ("Otto e mezzo", Italia, 1963), producción de Angelo Rizzoli distribuida por Columbia Pictures. Libro: Federico Fellini, Tullio Pinelli, Ennio Flaiano y Brunello Rondì. Fotografía: Gianni di Venanzo. Escenografía y vestuario: Piero Gherardi. Música: Nino Rota. Intérpretes: Marcello Mastroianni, Claudia Cardinale, Anouk Aimée, Sandra Milo, Rosella Falk, Barbara Steele, Guido Alberti, Madeleine Lebeau y Annibale Ninchi. Director: Federico Fellini. 143 m.

Marcel Proust y James Joyce son los nombres que más fácilmente se asocian con 8 ½, junto con los de Pirandello y Ugo Betti. Esta vinculación haría sospechoso al film de implicaciones literarias y teatrales; y si, con toda evidencia, la literatura y el teatro tienen mucho que ver con esta compleja, barroca y fascinante autobiografía, la transcripción fílmica ha sido hecha en tan rotundos términos visuales que ni el más enconado purista podría decir: "Esto no es cine".

Superado el fabuloso deslumbramiento plástico de la obra (la fotografía fuertemente contrastada de Gianni di Venanzo; la portentosa, riquísima, infinitamente sugestiva ambientación de Piero Gherardi en trajes y decorados), surge la fuerza vital sin límites de una confesión que se impone al espectador por la inducción lírica, el onirismo, el melodrama; en una palabra, por una profunda conmoción visceral y sentimental, no demasiado alejada de la que proponía el surrealismo.

Fellini se confiesa y se corporiza aquí en el personaje de Guido Anselmi (Marcello Mastroianni), un director de cine que a los 40 años, "en la mitad del camino de la vida", se halla también "en una selva oscura". Si *La dolce vita* era un descenso a los círculos infernales de la *Commedia* contemporánea, 8 ½ podría ser el paso de Guido por el



Jamás la memoria halló en el cine un lenguaje más convincente ni sus depósitos suscitaron mayor riqueza.

Purgatorio y su atisbo de un Cielo donde se le otorga el don de la libertad creadora. Anselmi, figura de la *high life* intelectual y social, famoso y rico, está a punto de iniciar una película.

Productores, periodistas, admiradores, curiosos, *snoobs*, tódos aguardan de él una revelación: la película debe ser una obra maestra y un éxito comercial, además de aportar a cada uno lo que espera. Fellini observa agudamente el fenómeno moderno de la esperanza que a cualquier precio quiere ser reconfortada, quiere escuchar la palabra que sea clave de la vida. Pero la clave de la vida, descubre Guido, no está en ninguna palabra, sino en el propio desorden dinámico de la vida misma. Construye así una película aparentemente monstruosa, desordenada, erótica, cuya sustancia son sus sueños, sus recuerdos, sus fobias y complejos; sus anhelos frustrados. Esta película es, al mismo tiempo, 8 ½, tal como el público la ve, en el juego pirandelliano de ir haciendo la obra ante el espectador.

Acosado, Guido busca consejo y lo rehúye, ama y odia su película, no sabe dar satisfacción a nadie, ni a sí mismo. El intelectual le recomienda que no luce más. Su mujer (Anouk Aimée) está al borde de abandonarlo, por las innumerables infidelidades de Anselmi. El productor teme haber sido estafado por un simulador inconsciente. La Iglesia Católica, simbolizada por un viejísimo cardenal al que Guido se acerca en busca de apoyo, le responde con una sentencia dogmática.

En sueños afanosos, Guido evoca su infancia, el colegio religioso donde se educó, la figura elefantiásica de la Sarracena, una prostituta que bailaba procazmente la rumba a orillas del mar cuando los estudiantes le arrojaban monedas (clave de la predilección felliniana por las mujeres caudalosas, como Anita Ekberg). La famosa actriz crepuscular (Madeleine Lebeau) lo hostiga para saber qué personaje ha de interpretar en el film, e intenta seducirlo con una decadente técnica preciosista. La lucha para concretar este universo de fantasmas parece estéril: la figura materna, desdoblada en la de Luisa; la momia atroz de una santa, enojada y venerada, en el colegio religioso; el rostro lejano de una Virgen, duplicado en el de una señora que toma baños termales; infinitas imágenes, memorias de infancia (la jerigonza Asa-Nisi-Masa, evocada en una sesión de transmisión del pensamiento, que responde a la palabra *anima*, alma), el deseo (obsesivo de pureza, personificado en la dulce y bellísima Claudia Cardinale, que se interpreta a sí misma bajo la lupa cruel y poética de Fellini; todo se acumula y estalla por fin en un sueño demencial, donde Guido Anselmi administra su infierno particular habitado por mujeres de toda edad, raza y condición.

Guido se suicida, por fin, simbólicamente, y decide hacer, a pesar de todo, su controvertida película: vestidos de blanco, todos los personajes de su existencia forman una ronda fantástica que finaliza con una imagen de pureza recobrada: el niño que sigue a la pequeña banda de payasos. *Esta confusión soy yo*, es el resumen de la experiencia de Fellini-Anselmi; y Luisa lo perdonará porque él no puede ser distinto. Fellini, dirán algunos, se escurre una vez más por los caminos de la fantasía, antes que aportar una solución real. ¿Por qué no pensar que esos caminos son los de la mística? ♦

BAÑO TURCO

El más antiguo estimulante del bienestar

Millones de personas de ambos sexos, en todo el mundo, adoptan el Baño Turco, Sano, agradable desintoxicante, el Baño Turco estimula más porque es más natural.



Sección Mujeres

Sección Hombres

Duchas Escocesas,

Masajes,

Pedicuros,

Coiffeurs

Escuela de Natación

Para ambos sexos

BAÑOS

Colmegna

Castelar Hotel

SARMIENTO 839 - T. 35-0257

AV. DE MAYO 1148 - T. 38-3244

El cine de ayer es cine de mañana

30 AÑOS DE ALEGRIA (30 Years of Fun, USA, 1962), producción de Robert Youngson para la Fox; libreto de R. Youngson; música: Bernard Green y Jack Shaindlin; narración: John Gres. Sobre films de Chaplin, Keaton, Laurel y Hardy, Langdon y otros. Compañador: Robert Youngson. 85 m.

En sus dos antologías previas (*Risas y más risas, Los reyes de la risa*), Youngson había probado que los cortos cómicos contienen — de algún modo — todo el lenguaje del cine. *Treinta años de alegría* fortalece ese testimonio: esta vez Youngson ha elaborado una suerte de documental con noticiarios de época (desde la inauguración de los trenes elevados en Nueva York, 1895, hasta la afirmación de la emancipación femenina, 1925), entre los cuales ha insertado algunos óptimos ejemplos de comedia: Laurel y Hardy en *Lucky Dog*, una obra que se creía perdida; Chaplin en *Easy Street*; Buster Keaton encarnando a un extra teatral; Snub Pollard inaugurando una casa inundada; Billy Bevan en una estrafalaria ceremonia de casamiento.

A diferencia de las compilaciones anteriores, Youngson ha introducido ahora un comentario conciso, lleno de extravagante información y de ironía inteligente. En la compaginación del material hay, inclusive, hallazgos de primer orden: la evolución de la comedia cómica, por ejemplo, ha sido complementada con algunos *flashes* sobre la expansión de Hollywood, desde las precarias filmaciones de masas hasta el apogeo del *star-system* durante la inauguración del Teatro Chino, en Los Angeles. *Treinta años de alegría* es un verdadero prodigio de invención visual y sabiduría narrativa. No parece cine de ayer, sino de mañana. ♦

Una auténtica historia de amor

DAVID Y LISA (*David and Lisa*, USA, 1962), producción Continental Distributing Inc., presentada por David Goldberg; libreto: Eleanor Perry; fotografía: Leonard Hirschfeld; música: M. Lawrence. Intérpretes: Keir Dullea, Janet Margolin, Howard Da Silva. Director: Frank Perry. 90 m.

Contra lo que se supone, las auténticas historias de amor no son frecuentes en el cine. *David y Lisa* es una de esas historias, aunque la palabra *amor* no sea jamás pronunciada por sus personajes. Si se piensa en que el tema está sólo referido a la amistad de un esquizofrénico con una muchacha de personalidad desdoblada, en un asilo para enfermos mentales, uno tiende a esperar todas las facilidades dramáticas del caso. Nada de eso: Frank Perry es un creador austero, a quien le importa únicamente concentrarse sobre lo esencial de su narración.

David es hijo único de un matrimonio agrario, abusivamente protector: su obsesión es la fragilidad del cuerpo, el miedo a ser contaminado por el roce de otras pieles humanas; "no me toques", es la frase que él repite histéricamente a su alrededor, seguro de que el contacto de su carne con otra carne puede precipitarlo a la muerte. Lisa cree llamarse Muriel y Lisa al mismo tiempo: cuando es Muriel, enmudece, se repliega sobre sí mismo, espera ser agredida; cuando no, habla en estilo copiado de las canciones infantiles (*Yo soy Lisa, voy de prisa*) o apela a intraducibles jitanjáforas (*David, David, David, David*).

Primero, David mira a Lisa como a un insecto sorprendente, digno de ser desmenuzado; después, sus diálogos en el vestíbulo o en el parque del asilo van permitiéndoles descubrirse el mundo mutuamente. Ese intercambio lírico es sólo interrumpido por algunas discusiones entre David y el psiquiatra-jefe (admirablemente interpretado por Howard Da Silva), a través del cual Perry va subrayando la evolución de los protagonistas hacia el amor.

El estilo narrativo de Perry es impecable, y no tiene el menor punto de contacto con los hiperismos líricos a que se aplican los jóvenes iracundos de Nueva York. Por lo contrario, *David y Lisa* puede verse como un ejemplo de la mejor tradición de Hollywood (desde John Ford a Arthur Penn), a la que él enriquece con su voluntad de ascesismo dramático y con su aptitud para transformar en poesía las grandes elipsis y los silencios de su historia.

Perry elabora el relato a través de una acumulación de



Lisa en el Museo de Arte Moderno de Nueva York: Para decir cómo es el amor, no hace falta hablar de él.

tiempos fuertes: en una de las mejores escenas de la obra — la visita de los enfermos al Museo de Arte Moderno, en Nueva York —, Lisa es enfrentada a una enorme escultura que representa la Familia: la cámara se contenta con describirla mientras acaricia la piedra, mientras roza con sus manos la cabeza de la madre, y confronta después ese golpe lírico con el estupor de dos chiquillos y el gesto de comprensión de David. Hay por lo menos una docena de esas revelaciones aisladas: la habilidad de Perry y de su libretista (Eleanor, casada con él) consiste en unir todos esos hilos sueltos con una fluidez y una delicadeza de verdadero maestro.

Este es el primer film de Perry: advertir la sensibilidad y la espontaneidad que extrae de los conmovedores protagonistas, reconocer el encanto que desliza en la fotografía y en la música, es sólo una manera de confirmar que tras este admirable narrador hay también un creador auténtico. ♦

CALCELOS Y... SALGA GANANDO!



EL MEJOR CALZADO ARGENTINO

92-46-342-1
Becerro Anilina
Plantillado

INDUSTRIA ARGENTINA

- Hormas anatómicamente perfectas.
- Materiales de primerísima calidad.
- Modelos de gran actualidad.

FLORIDA ESQ. CORRIENTES - CABILDO 2120 - RIVADAVIA 6784

Avellaneda: AV. MITRE 289 - Rosario: CORDOBA 1090

Mar del Plata: RIVADAVIA 2674 - Mendoza: AV. SAN MARTIN 1434

C. Rivadavia: GAL. SAN MARTIN

Fábrica: AV. JUAN DE GARAY 2480 - Bs. As.

Peregrinación inútil

EL OJO SALVAJE (*The Savage Eye, USA, 1950*), presentado por Royal Films. Argumento, producción y dirección: Ben Maddow, Sidney Meyers y Joseph Strick. Fotografía: Jack Couffer, Helen Levitt y Haskell Wezler. Música: Leonar Rosenman. Director artístico: Irving Lerner. Intérprete: Bárbara Baxley. Relator: Gary Merril. 65 m.

Una mujer, divorciada después de 9 años y 64 días de matrimonio, huye de su pasado y se instala en una nueva ciudad. Confiesa detestar el contacto de la piel humana, y que la unión con su marido le producía náuseas. Luego se aclara que esta repulsión es sólo un subterfugio y que, en el fondo, sigue queriendo al hombre que abandonó. Una voz —“Yo soy tu ángel, soy tu conciencia”— la acompaña a lo largo de interminables jornadas de soledad y hastío.

El ojo salvaje pretende ser la rendición de cuentas de ese deambular sin objeto entre seres y cosas; pretende, también, ser un poema, entablar un contrapunto entre palabras e imágenes. El propósito falla fundamentalmente por la pedantería del texto y la insistencia en aspectos enfáticamente desagradables de la vida. La sensación de náusea sartriana de la protagonista no necesitaba ser subrayada con tanto fervor; al hacerlo, se pierde intensidad expresiva.

Algunas secuencias de veras notables (el templo de las curaciones milagrosas, el inmenso salón de juegos “donde un ser humano puede estar varias horas en contacto con otros, sin ser herido”) y fragmentos auténticamente líricos del comentario, se diluyen en la farragosa reiteración, en la excesiva pretensión de abarcarlo todo.

Los defectos de *El ojo salvaje*, en fin, son los habituales en la vanguardia fílmica neoyorquina, con excepción de la que aparece hasta ahora como su obra más valiosa: *El pequeño fugitivo*. Barbara Baxley, actriz formada junto a Tallulah Bankhead, cumple una labor admirable, de perfecta compenetración con su personaje. La fotografía y la música son idóneas. ♦



Bárbara Baxley en *El ojo salvaje*: Labor admirable en un film pobre.



Bonifacio Lastra: En 22 años, tres actos que sufrieron variaciones.

Teatro

El ocio político ayuda a escribir

“Retirado transitoriamente de la política —he desensillado hasta que aclare—, me dedico por el momento al teatro.” Así define el abogado Bonifacio Lastra, de 58 años, su acercamiento al arte dramático, que a muchos ha resultado insólito. Su tragedia rural *Juan de las Piedras* será, en efecto, estrenada pronto en el Teatro Sarmiento, por un elenco que dirige el francés Gérard Huillier, largamente afinado en el país.

La pieza fue escrita en 1941 y alterna la prosa con el verso (“Los personajes hablan en verso cuando se excitan”). El prólogo y los tres actos han sufrido, en veintidós años, varias modificaciones. “No son fundamentales —aclara Lastra—. Para empezar, la obra era demasiado larga; además, en aquella época parecía muy fuerte y hasta escabrosa. Hoy me temo que resulte casi inocente. De todas maneras es una tragedia bastante tremenda, de sentido cristiano, porque hay pecado y castigo.”

Dos hermanos (encarnados por Elvio Nessler y Oscar Escobar) se disputan el amor de una mujer (a cargo de la muy joven actriz Marta Monjardín), que simboliza los dos amores, el casto y el sensual. Otro personaje, la madre, será interpretado por Carmen Llambí. “La acción —aclara el autor— ocurre en un indeterminado país hispánico, que podría ser sudamericano. No hay ninguna particularidad idiomática.” *Juan de las Piedras* subirá a escena con decorados de Juan Carlos Miraglia y música de Hilda Fanny Dianda.

Lastra, político de conocida militancia en el grupo del doctor Mario Amadeo, y esposo de la hija menor de Joaquín V. González, prepara actualmente una novela. En 1956 publicó un libro de cuentos, *El prestidigitador*, y tiene terminado un guión cinematográfico, todavía no filmado. ♦

Estrenos

Suspense y visualidad

RASHOMON (“La puerta de Rashô”), pieza norteamericana en dos actos, de Fay y Michael Kanin, sobre dos cuentos de Ryunosuke Akutagawa. Traductor: Carlos Gorostiza. Escenografía y vestuario: Luis Diego Pedreira. Intérpretes: María Rosa Gallo, Tito Alonso, Jorge Rivera López, Pepe Soriano, Enrique Talión, Zulema Katz y María Esther Fernández. Director: Carlos Gorostiza. Teatro San Telmo.

Un hábil suspense es la mayor virtud de este rompecabezas pirandelliano, que plantea la imposibilidad de hallar certezas en un mundo donde las impresiones subjetivas y los intereses personales oscurecen la visión de los hechos más simples. El pesimismo característico de Ryunosuke Akutagawa se atempera aquí con la vaga ilusión que se infunde al sacerdote en la última escena; y el horror latente en las decisiones de la esposa, por ejemplo, o en las macabras declaraciones del fabricante de pelucas, es abandonado en aras de un interés más específicamente policial. La pieza no es, por consiguiente, un buceo profundo sobre la verdad, sino un bordado decorativo que roza el problema y no lo plantea a fondo.

La versión que presenta el Grupo del Sur en el San Telmo es noble y cuidada, con aciertos generales de movimiento y marcación. Particularizando, se advierte que el dispositivo escénico no siempre favorece el desplazamiento de los actores (obligados a un juego demasiado frontal y no muy limpio al adentrarse en el bosque que ocupa todo el escenario), y que éstos suelen exagerar sus partes (Soriano, Talión). María Rosa Gallo da la medida de su real talento en las transiciones a que la obligan los diferentes relatos que se hacen de un mismo hecho. Tito Alonso, en tipo, debe luchar con el opresivo recuerdo del trabajo de Toshiro Mifune en el mismo papel, y con alguna inexperiencia que compensa mediante una sincera entrega a su difícil personaje. Jorge Rivera López asume la soberbia del *samurai* con aplomo y sutileza, aunque vocalmente insiste en defectos conocidos. Juan Carlos Dorrego no ha adquirido aún la madurez necesaria para expresar al aparentemente simple leñador, y Zulema Katz no se abandona del todo al impresionante ritual de la médium. María Esther Fernández se compenetra de la intención que anima a una madre ambiciosa.

Visualmente, y dejando a un lado la objeción hecha al decorado como funcionalidad, *Rashomon* es un espectáculo deslumbrante, de hermosura casi mágica en las ropas del *samurai* y su mujer. La iluminación crea un marco preciso para la atmósfera de suspense que informa al relato, y la plástica de las luchas —asesoradas por el profesor Hideo Tsuchiya— presta encanto a la colorida y bella evocación. ♦



LOTERIA DE SANTA FE

PREMIO MAYOR

\$ **100.000.000**

- LA LOTERIA DE SANTA FE es emitida oficialmente por la Provincia de Santa Fe, con fines de Asistencia Social y Hospitalaria y su distribución y venta se efectúa desde hace 25 años por intermedio de sus concesionarios exclusivos para todo el país LO. SA. FE Sociedad Anónima.
- TODOS LOS PEDIDOS son despachados en el día, por carta certificada. No cobramos gastos ni comisión - recibimos cheques de todos los Bancos del país sobre cualquier ciudad de la República Argentina.

SORTEO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD
Juega el 20 de diciembre 1963
POR EL EXTRACTO DE LA LOTERIA
DE BENEFICENCIA NACIONAL

HAGA SU PEDIDO DE BILLETES EN LA SIGUIENTE FORMA

CADA NUMERO UNA ESPERANZA...
CADA PREMIO UNA REALIDAD...
TENGA FE EN LA LOTERIA DE SANTA FE...

8810 PREMIOS POR UN TOTAL DE \$ 226.808.400 M/N

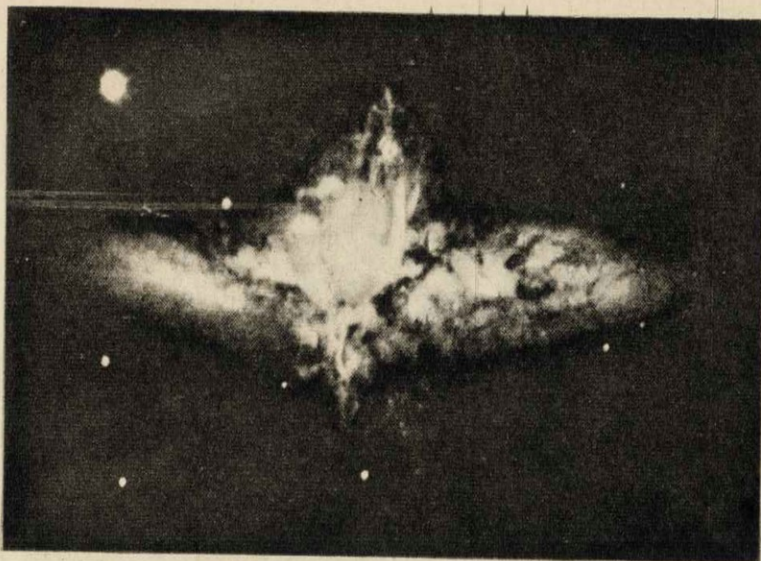


DISTRIBUIDORES
EXCLUSIVOS DE LA
LOTERIA DE SANTA FE
LO. SA. FE S. A.
C. CORREO 634
ROSARIO

Remitimos extracto gratis

PRECIO DE VENTA AL PUBLICO CON IMPUESTO

(EN LA PROVINCIA DE SANTA FE.....	ENTERO \$ 9.900.- VIGES. \$ 495.-
(EN OTRAS PROVINCIAS.....	ENTERO \$ 10.800.- VIGES. \$ 540.-



M-82 está explotando todavía y se presume que todas las galaxias siguen su suerte tarde o temprano, pero la Vía Láctea es segura aún.

Ciencia y Técnica

Desde hace un millón y medio de años perdura un drama cósmico

A diez millones de años-luz de la Tierra, en los dominios de la Osa Mayor, está M-82, uno de los millones de galaxias semejantes a nuestra Vía Láctea que existen en el universo. M-82 tiene una cantidad desusadamente grande de polvo girando alrededor de sus miríadas de estrellas; además, los astrónomos sospechan desde hace tiempo que algo desastroso ocurre en aquellos mundos distantes. La fotografía ha venido a confirmar estas sospechas y a revelar una de las mayores tragedias cósmicas, que perdura —se calcula— desde hace un millón y medio de años y está aún en vías de desarrollo.

El Dr. Allan Sandage, de 37 años, astrónomo del observatorio de Caltech, tomó una fotografía de M-82 mediante el telescopio de 200 pulgadas del Monte Palomar, en California, y tuvo la certeza de que la máxima explosión de la naturaleza había ocurrido en la galaxia, cuyo centro ha volado, literalmente. Las causas de este fenómeno son desconocidas para todos los astrónomos, incluyendo al Dr. Sandage, quien la semana pasada dijo: "Sabemos que el centro de una galaxia posee estrellas y emite hidrógeno neutral. Recientemente hemos aprendido que algunas galaxias contienen gases ionizados que viajan a alta velocidad, y aun electrones de alta energía; pero nadie estaba preparado para creer que la cantidad de energía era tal como para ocasionar semejante explosión. Es lo mismo que si explotara un millón de estrellas. Sólo podemos conjeturar que hubo una circulación de materia en gran escala, que se acumuló en el centro, se condensó y explotó".

La nueva fotografía proporciona a los astrónomos la mayor clave para resolver el misterio. M-82 está relativamente cerca de la Tierra, y aunque 60 trillones de millas no permiten verla a simple vista, ha proporcionado la primera evidencia visual de una galaxia que ha explotado, con algún detalle. La fotografía se tomó con filtros que eliminaron toda luz que no fuera la emitida por el hidrógeno. Su cuidadoso examen por el Dr. C. R. Lynds, del Observatorio Nacional de Kitt Peak, reveló que los restos de la explosión, ricos en hidrógeno, se han extendido ya a 10.000 años-luz del centro de M-82. Los bordes exteriores de la fuente de hidrógeno se mueven a 20 millones de millas por hora, deslizándose a lo largo de las líneas magnéticas de fuerza generadas por la galaxia.

El centro de la galaxia se oscureció por el estallido, pero sus extremos no fueron afectados. Se cree que M-82 puede suministrar una explicación acerca de dónde y cómo se originan dos de las grandes fuerzas del universo. El espacio está lleno de rayos cósmicos, que son núcleos de átomos viajando casi a la velocidad de la luz; la teoría es que sólo una explosión semejante puede engendrar la energía capaz de ponerlos en movimiento. En segundo lugar, muchas galaxias emiten sonidos que pueden ser captados por radiotelescopios en la Tierra. Se sabe que los electrones, moviéndose con extremada energía, generan estas señales, pero no se sabe cuál es la fuente de esa energía. El estudio de M-82 por telescopios terrestres y otros montados en satélites puede probar que la explosión de galaxias es la fuente buscada.

Sandage concluye diciendo que "todas las galaxias, probablemente, atraviesan por esta fase explosiva, una o varias veces. Nuestra propia Vía Láctea podría, en realidad, haber explotado en un tiempo". Por suerte las estrellas que, como nuestro Sol, están en el borde de la Vía Láctea, se hallan demasiado lejos como para encontrarse en peligro. ♦

Inventos

El tren se convierte en rival del avión

El verbo *to hover* significa en inglés "cernirse, volar por encima de algo, revolotear". Un inventor inglés de 53 años, que responde al retumbante nombre de Christopher Cockerell (digno de un personaje de Dickens), ha creado lo que él llama el *hovercar*, o sea, algo así como el vehículo volante, aplicable en principio al transporte por ferrocarril.

La idea no es nueva para Cockerell, quien parte del sistema del colchón de aire. La aplicó por primera vez hace diez años en una lancha, denominada SRN-2, que ha recorrido muchas veces las vías de agua de Inglaterra y hasta ha sobrevolado los rápidos de un río canadiense. Muchas firmas norteamericanas y británicas están tratando de emular el éxito de Cockerell, y si bien las lanchas no pueden viajar aún por alta mar, muchas han conducido pasajeros durante los dos últimos veranos, en viajes fluviales, sin ningún problema.

Ahora Cockerell trabaja en el *hovercar*, cuya etapa experimental consiste tan sólo en un esqueleto de acero y fibra de vidrio, con un motor Rolls-Royce y un asiento para el conductor. Este chasis está ubicado sobre un tramo de rieles ligeramente convexos, construido en un terreno cerca de Hythe, en Inglaterra. El ingeniero de guardia suministra lacónica información: "Un pequeño equipo para ciertas investigaciones específicas", con lo cual no dice



La Hovercraft no navega sino que, literalmente, vuela sobre el agua.

nada. Tampoco impresionan los experimentos: cuando el motor se pone en marcha, acciona una hélice dirigida hacia abajo, que crea la suficiente elevación como para que el chasis se alce media pulgada por encima del riel. Nada más.

Pero si la fértil imaginación de Cockerell prueba una vez más su efectividad, el chasis podría convertirse en una cabina llena de asientos, transformándose en una especie de tren "en altura" capaz de transportar 600 pasajeros a 400 millas por hora. El secreto está en que la media pulgada que separa el coche del riel evita la fricción; y si fuera impelido a retropropulsión, el *hovercar* podría deslizarse con la suavidad de un avión. Existe un modelo provisional, que se experimentará dentro de un mes, más o menos, por los fabricantes Hovercraft Development Ltd. Entre tanto, Cockerell anuncia brillantes pronósticos para el futuro: "El *hovercar* podría introducir una enorme diferencia en los viajes entre grandes centros urbanos y en los lugares muy alejados de los aeropuertos. Los rieles simplemente guían al vehículo, y podrían construirse a unos tres metros de altura, a distancia de niños y animales. Será también más rápido que el transporte aéreo, porque se hará entre el centro mismo de una ciudad y el de otra". ♦



Se viajará en tren con la misma velocidad del jet y con supresión de las actuales etapas intermedias.

Drogas

Efecto de morfina, pero sin crear hábito

La morfina pudo ser llamada alguna vez, por sus virtudes calmantes, "el remedio de Dios". Pero los narcóticos contra el dolor pueden convertirse en enemigos mortales del paciente cuando crean hábito. Ahora, después de 80 años de investigaciones, los hombres de ciencia parecen haber encontrado una droga tan misericordiosa como la morfina, y tan segura como la aspirina.

Es la Pentazocina, un producto sintético derivado del alquitrán de hulla por los químicos del Instituto de Investigaciones Sterling-Winthrop, de Rensselaer, Nueva York, y probado en gran escala en pacientes hospitalizados y en adictos a las drogas. El Dr. Sidney Archer informó la semana pasada en Nueva York, durante la asamblea nacional de la Sociedad Química Norteamericana, que los morfinómanos tratados por el Centro de Investigaciones del Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos, en Lexington, Kentucky, no sólo no hallaron estímulo en la nueva droga sino que, incluso, manifestaron síntomas de mejoría. Los viciosos ya curados, no reaccionaron con la Pentazocina, y Archer agregó: "No les gustó nada".

Doscientos operados, en cambio, sometidos a fuertes dolores después de la intervención, demostraron el mismo alivio que los tratados con morfina y Demerol, según expresó el Dr. Arthur S. Keats, quien realizó experiencias con Pentazocina en la Facultad de Medicina de la Universidad de Baylor, en Houston, Texas. "Con esta droga, dice Keats, los médicos tendrán más libertad para tratar los dolores crónicos, sin temor al acostumbramiento." ♦

**alianza
para
el deleite**

FERNET CINZANO CINZANO VERMOUTH

Sí! Esta alianza asegura su deleite. El delicioso amarguito y la firme y persistente espuma de FERNET CINZANO, unido al sabor tan delicioso y tan familiar de VERMOUTH CINZANO.



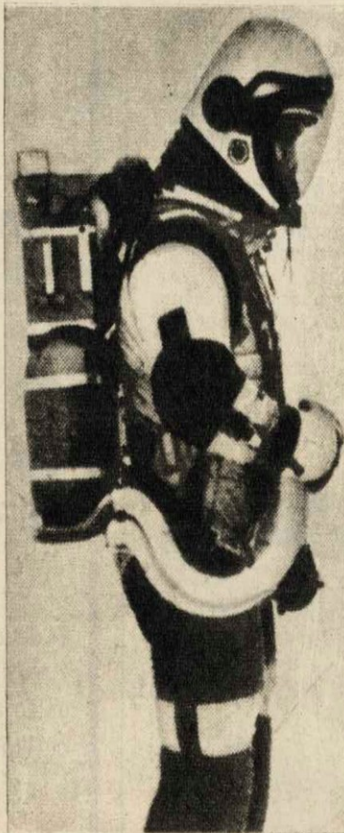
Una célula para todos los colores

Un psicólogo y un matemático, tratados por una importante compañía fabricante de neumáticos, han logrado interceptar, en Estados Unidos, las ondas que transmiten al cerebro las "informaciones" sobre el color de los objetos, logrando visualizarlas mediante una pantalla osciloscópica.

Este importante descubrimiento introduce una nueva concepción en las tesis científicas sobre percepción cromática. Hasta ahora, se creía que el ojo humano reconocía los colores por medio de tres tipos distintos de células: para el rojo, el amarillo y el azul, respectivamente. Ahora, los hombres de ciencia creen hallarse sobre la pista del código que el ojo utiliza para enviar al cerebro las percepciones de colores, partiendo de una sola clase de célula sensorial.

La clave de este análisis fue el sistema para provocar estímulos de color en los ojos de los animales de laboratorio, método desarrollado por los ingenieros E. L. Pautler y R. A. Wilson. ♦

NOVEDADES



reemplazarán a los habituales enemigos del cenáculo de enfrente. Tal parece ser la conclusión a que permiten arribar dos recientes —y escalofriantes— experimentos.

En uno de ellos, un investigador de Ohio, el ingeniero Robert Mitchell, suministró a la computadora ecuaciones que representaban un péndulo oscilante. Los resultados gráficos fueron formas simétricas similares a los diseños de un calidoscopio. La otra experiencia es tal vez más asombrosa, porque la calidad literaria del producto no es del todo desdeñable. El ingeniero electrónico Clair Phillipy, experto en computadoras de RCA, suministró a una máquina RCA 301 la cantidad de 130 palabras, agrupadas según periodos de la oración. Ejemplo de poesía escrita por RCA 301: "Mientras la vida llegaba malignamente a través de rostros vacíos; mientras el espacio flotaba lentamente sobre cuerpos perezosos, y las estrellas florecían perversamente sobre vastos hombres, ninguna pasión sonreía". ♦

Neumático rutero

El mes pasado, en Akron, Ohio (EE.UU.), el señor M. A. Di Federico, presidente de la Firestone International Co., anunció la producción comercial de una nueva cubierta para camión, diseñada especialmente para vehículos en uso de rutas no mejoradas. Según se sabe, la Super Mileage, Cross Lug —éste será su nombre comercial— tiene hombros anchos y fuertes, elementos que aumentan el poder de tracción, y el espaciado de las barras transversales y el diseño de las estrías fueron proyectados para asegurar la expulsión de piedras y trozos de roca.

Las nuevas cubiertas deberán ser utilizadas primeramente en las ruedas motrices, después de lo cual podrán ser usadas en cualquier posición. ♦

Habla el siglo XIII

Fibonacci, también conocido por Leonardo de Pisa, publicó en 1202 su descubrimiento del sistema de progresión numérica (cada cifra es la resultante de la suma de las dos que la preceden) según el siguiente ordenamiento: 1, 1, 2, 3, 5, 8, 13, 21, 34, 55, 89, 144, 233, etcétera.

Ocho siglos más tarde, los técnicos de la Burroughs Corporation demostraron que una nueva computadora de cinta magnética —la B280—, utilizando un programa basado en la progresión de Fibonacci, requiere solamente tres unidades de cinta en lugar de cuatro. Esta técnica permite a los usuarios una economía que, en el caso de USA, representa aproximadamente 700 dólares mensuales, es decir, el costo del alquiler de una unidad de cinta magnética. ♦

Mochilas lunares

Los astronautas que desciendan en la Luna llevarán en las espaldas una mochila muy parecida a las que usaron los soldados en la Segunda Guerra Mundial. Así lo reveló por fin la Administración Nacional de la Aeronáutica y el Espacio de los Estados Unidos (NASA), al hacer conocer los detalles del traje lunar, la semana última. El traje —hecho por International Latex y la división Hamilton Standard de United Aircraft Corp.— consiste en una indumentaria interior de protección contra presiones, y una exterior, similar a un termo, protegida contra pinchazos de meteoritos. La vestidura exterior también regula la temperatura interna del traje.

La mochila contiene un tanque de oxígeno para la respiración, y ventiladores a batería para hacer circular el aire entre la piel del astronauta y su ropa, y conducen, además, el dióxido de carbono exhalado al respirar, el sudor y otras sustancias contaminadas a filtros especiales. Cuando se agote esta provisión de oxígeno para cuatro horas, el astronauta volverá a su nave para reponerla. ♦

Poetas electrónicos

Los artistas y los poetas encontrarán en el futuro ser rivalidad en las computadoras electrónicas, que

REALICE SU MEJOR INVERSION

COLOQUE SUS AHORROS A CUBIERTO DE TODO RIESGO Y OBTENGA OPTIMOS RENDIMIENTOS. LIQUIDACION SEMESTRAL DE INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO.



ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S.A.
CAP. AUTORIZADO \$ 250.000.000.-
CAP. INTEGRADO \$ 75.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de Entidades Financieras no bancarias. Solicitud N° 20-441-61

18 % anual, deducido réditos

Financiación Automotores Ford hasta 60 %

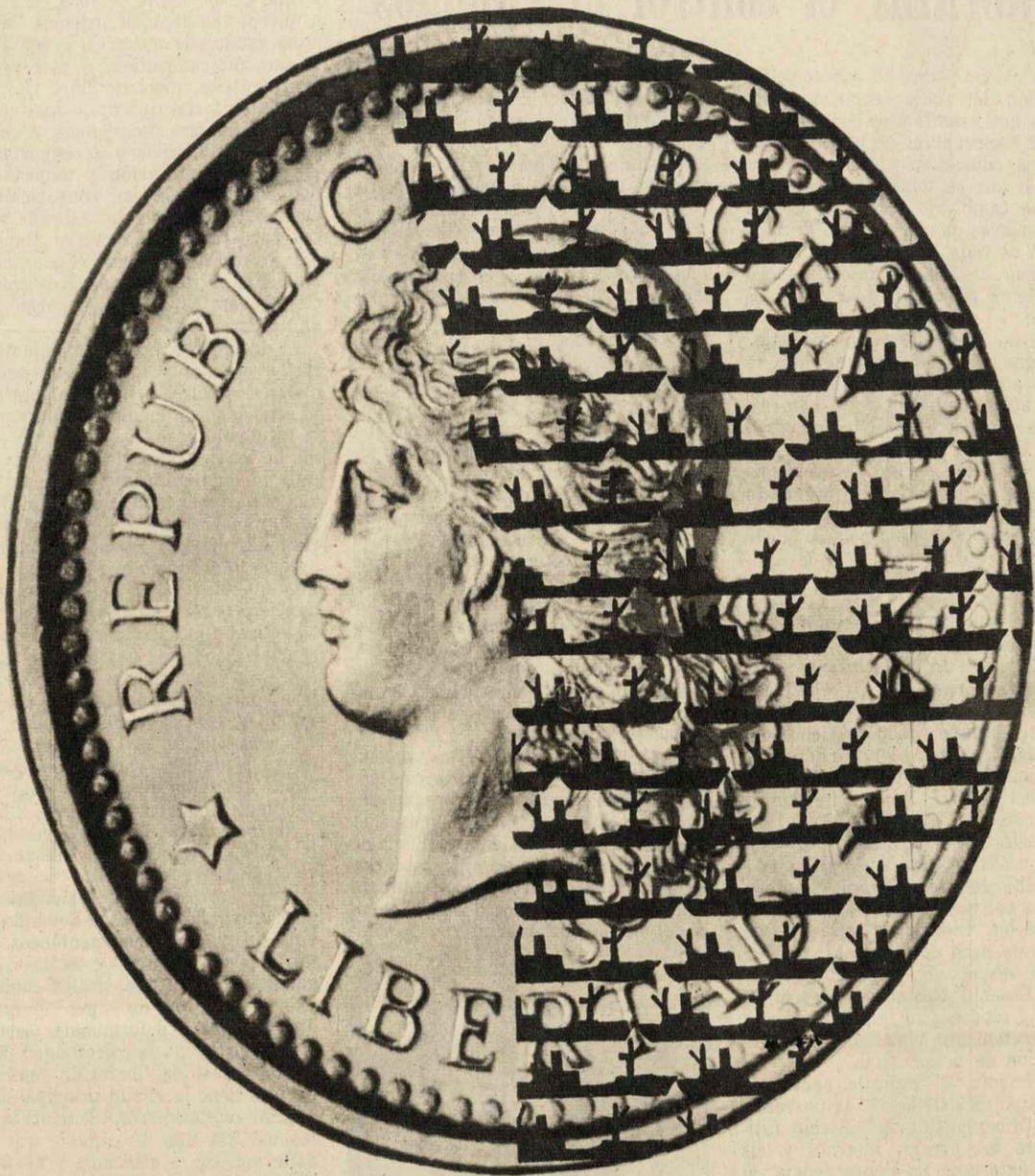
Respaldo: Prendas y Seguros

Liquidación Semestral.

Plazo mínimo: 1 año.

AV. LA PLATA 2935/47

T. E. 91-6057/59



9.821.662.865,60

9.821.662.865,60: Colóquele el signo pesos delante y tendrá la cifra total de las ventas realizadas por SWIFT durante el año 1962.

De ese monto, 5.280.777.041 pesos corresponden a las exportaciones, lo cual significa un 52% de la producción de la empresa, que retorna al país convertido en divisas. Que sigue siendo "peso argentino".

Todas estas millonarias sumas evolucionan dentro del ámbito económico nacional impulsando la industria, el comercio, la economía y las fuentes de trabajo.

Y no son simples números estáticos y fríos. Porque son números que demuestran cómo SWIFT participa activa y eficientemente en el progreso de la nación y en el bienestar social de la comunidad. **Porque son números que hacen historia... en esta tierra que da para crecer!**

Mensaje N° 1 - SWIFT y la comunidad

Una semilla de trabajo sembrada hace más de 50 años en el campo argentino.

Una nueva línea de reformas para no abrazar el control de cambios

Desde mucho antes de conocerse la integración del equipo económico del gobierno que asumió el sábado último, distintos observadores de la actualidad financiera coincidían en señalar que la actitud que se tomara respecto del problema cambiario sería uno de los aspectos claves que llevarían a la comprensión de toda la conducción futura y en gran medida la determinarían. El problema puede plantearse de dos maneras:

• Desde un punto de vista, se conjeturaba que si el gobierno de Illia se propone aumentar la circulación monetaria aprovechando que ha vencido hace dos semanas el convenio de *stand by* con el FMI, que fijaba topes, no podrá evitar que parte de esas disponibilidades se trasladen al mercado cambiario y hagan declinar la cotización del peso. En esa hipótesis puede surgir como paliativo la idea de aplicar el control de cambios.

• Desde otro punto de vista, se hacía notar que la aplicación del control de cambios produciría, a su vez, un efecto de relajamiento de la disciplina interna, particularmente en el orden presupuestario. La presencia de un cambio constante, aunque fijado artificialmente, podría servir para ignorar los efectos de una financiación exagerada de los gastos públicos por el crédito, es decir, mediante el emisionismo, tornando estériles los esfuerzos de contención realizados hasta el presente.

El problema fue analizado con detenimiento por la Comisión Honoraria de Reactivación Industrial, que produjo su informe hace dos semanas; pero el capítulo respectivo, inspirado por el doctor Eusebio Campos, no encontró la misma repercusión que los aspectos más directamente vinculados a la recuperación de la industria.

Inicialmente, el capítulo recuerda que el tipo de cambio no es un resultado artificioso, sino la relación última entre los precios internos y los precios externos. En consecuencia, el tipo de cambio óptimo sería aquel que permitiera obtener un cierto equilibrio entre las transferencias en favor y en contra de un país.

La idea que parece más atrayente —continúa—, presentada como una alternativa que no implicaría modificaciones fundamentales al régimen de libertad cambiaria, es la creación de dos mercados. Esa idea fue aplicada recientemente en tres países sudamericanos (Brasil, Chile y Uruguay) cuyas experiencias vale la pena consignar:

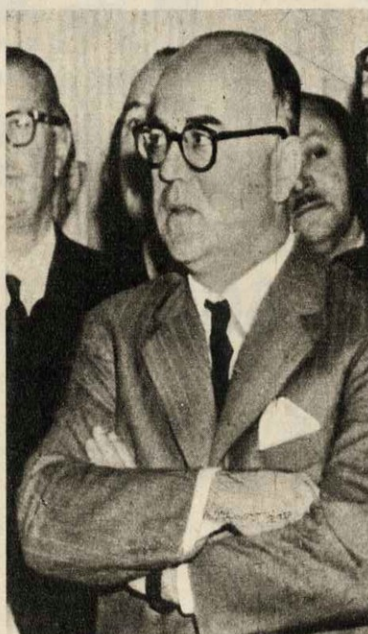
• En Brasil, los dos mercados terminaron haciéndose oficiales y se ha implantado ya un virtual monopolio cambiario. El cruzeiro se ha desvalorizado rápidamente y ya sobrepasó el nivel de mil unidades por dólar. Esto demostraría el error de tratar de mantener estable un tipo de cotización mediante

el control de cambios, cuando toda la economía y las finanzas del país están sometidas a una presión inflacionaria creciente.

• En Chile, el sistema se implantó en enero de 1962 estableciendo un tipo de 1,03 escudos por dólar en el mercado libre y 1,35 en el financiero, llamado de corredores, reglamentándose, además, minuciosamente las operaciones que podían cursarse por uno y otro. A poco más de un año y medio de aplicación del sistema, el tipo del mercado libre bancario es de 1,90 por dólar, el de corredores de 3 escudos por dólar y se ha prohibido a las casas de cambio operar en el mercado. Es decir que el control de cambios no sirvió para lograr la permanencia de un tipo fijo.

• En Uruguay, el sistema basado en un tipo de cambio fijo está seriamente perturbado, la cotización del dólar se duplicó en corto tiempo y el Banco de la República atraviesa, por eso, por serias dificultades. Las razones son las mismas que las mencionadas en los casos anteriores: déficit presupuestario, tipos de cambios no realistas que se convierten en un fomento de las importaciones y en un castigo a las exportaciones, etcétera.

La conclusión final de estas tres experiencias es: "El control de cambios no es la panacea en que muchos piensan como solución para los problemas nacionales. Tampoco satisface el anhelo que está subyacente en muchos de los propugnadores, de que sirva para mantener un tipo estable y al mismo tiempo seguir una política interna de emi-



E. Campos, presunto redactor del capítulo sobre control de cambios.

sionismo, desarrollo mal financiado, alzas de salarios sin incremento de productividad, etc. y tener libertad para dar subsidios a un sector económico o social en detrimento de otro."

Siguientemente se analizaron algunas experiencias nacionales del largo período de control de cambios que vivió el país entre el 10 de octubre de 1931 y fines de diciembre de 1958, en el que se sucedieron diversos sistemas: monopolio estatal de compras y ventas de divisas, mercado oficial y mercado libre paralelos, mercado libre con tipo fluctuante o con tipo fijo, cupos de importación, tipos fijos únicos o múltiples de importación y de exportación, aforos de importación y exportación, licitaciones de divisas, congelación de cuentas de titulares del exterior y cupos para transferir servicios financieros. Su resultado fue la creación de un ambiente de inmoralidad y de frustración general, que hizo imperativa su anulación.

El documento juzga conveniente recordar estos antecedentes para señalar que el control de cambios generalmente comienza con medidas aparentemente razonables y lógicas, porque el sistema de los dos mercados parecería permitir el mantenimiento de la estabilidad del cambio comercial y, por lo tanto, eliminar toda gravitación de las variaciones del tipo financiero sobre los precios internos. Pero se olvida —acota— que cuando el tipo de cambio financiero se aleja del nivel del mercado comercial, inmediatamente se producen las maniobras tendientes a subvaluar las exportaciones y sobrevaluar las importaciones, operaciones que provocan la aplicación de controles cada vez más estrictos que, con ritmo veloz, llevan a medidas como la fijación de cupos de importación y el control al detalle de las exportaciones.

Por otra parte, el control permitiría ir viviendo en continuo déficit fiscal con emisiones y en alzas de salarios que no corresponden a aumentos de productividad, es decir llevando una vida sin sacrificios momentáneos, pero hipotecando el futuro y, además, otorgando subsidios tan sutiles como los provenientes de los tipos de cambio diferenciales a determinados sectores, con cargo a toda la colectividad. El régimen actual de liberación cambiaria, en vez, tiene la virtud principal de denunciar públicamente, mediante la fluctuación del tipo de cambio, que algo anda mal en la economía y en las finanzas.

Sin embargo, el informe de la Comisión de Reactivación admite la introducción de mejoras y variantes susceptibles de perfeccionar el sistema sin llegar al control de cambios. Entre ellas recomienda:

• El Banco Central debe vigilar más de cerca la actuación de los bancos autorizados a operar en cambios y de los corredores de cambio; puede determinar las posiciones que los bancos deben mantener en divisas para evitar que en momentos como los actuales, en que mejoró la liquidez bancaria, esas mayores disponibilidades se transformen en divisas presionando sobre el mercado.

• Debería vigilarse que las operaciones efectuadas en el mercado respondieran a operaciones reales con clientes y no

a compras o ventas realizadas por operadores sin tener destinatario real en su clientela, extendiendo estas normas a los exportadores para facilitar una fluidez más continua en la oferta de cambio en el mercado.

- Debería vincularse el aspecto cambiario y el crediticio, restringiendo el crédito a las firmas que poseen activos líquidos o realizables en divisas.

- Los depósitos en moneda extranjera y los préstamos y demás créditos en dichas divisas deberían quedar sometidos a las mismas normas del Banco Central que rigen para las operaciones en moneda nacional, incluso la obligación de mantener el efectivo mínimo que corresponda, de acuerdo con la naturaleza del depósito.

- La atención de las necesidades de divisas de las reparticiones públicas constituye una constante preocupación por su magnitud total y por la concentración de la demanda en fechas fijas. En la medida en que esas fechas se conocen con anticipación se podría formular por el Banco Central un plan anual de necesidades de divisas de las reparticiones y programar las compras durante todo el año, diluyendo así el impacto de esa demanda.

Todas estas medidas sugeridas por la Comisión Honoraria de Reactivación Industrial constituyen el repertorio de reformas al régimen de libertad cambiaria que podrían adicionarse sin desnaturalizarlo y eran objeto de estudio, durante las dos últimas semanas, por parte de las flamantes autoridades del gabinete económico. En los medios vinculados a la actividad empresaria, entre tanto, se esperaba que se constituyeran en un línea de resistencia lo suficientemente fuerte como para no hacer pensar a esas autoridades en la implantación lisa y llana del sistema del control de cambios. ♦

Transportes

Más gravitación de la industria nacional

La semana pasada distintos organismos técnicos de las reparticiones oficiales daban término a trabajos que les fueran encargados por el gobierno saliente, para poder a su vez transmitirlos a las nuevas autoridades. Entre esos despachos se destaca por su importancia el del Grupo de Planeamiento de los Transportes que trabajó en un plan de largo alcance (para el período 1964/1973) destinado a rehabilitar el sistema transportista argentino.

El Grupo de Planeamiento se había formado para examinar y dictaminar sobre el informe de la comisión internacional de expertos que, encabezada por el general Larkin, estudió el problema entregando sus conclusiones a fines de 1960. Un cálculo global estimó entonces que en la década siguiente deberían realizarse inversiones del orden de los mil millones de dólares, de las cuales algo más del 50 por ciento correspondían a los ferrocarriles.

El Grupo de Planeamiento, que de-



Constantini y Zubiri: Impulsaron tareas del Grupo de Planeamiento.

bía dar el juicio del gobierno argentino sobre el referido informe, quedó desintegrado al producirse el derrocamiento de Frondizi. En una segunda fundación, el ministro de Obras y Servicios Públicos, doctor Zubiri, reunió a un nuevo plantel y puso al Grupo bajo la dirección de su predecesor, el ingeniero Alberto Constantini.

El nuevo Grupo estudió el informe Larkin y examinó directamente otras fuentes de información, llegando a realizar por primera vez en el país algunas estimaciones de real interés, porque no existían fuentes estadísticas anteriores que las practicaran. Entre ellas, las del personal ocupado en todas las actividades transportistas del país, que asciende a 650.592 personas, de las cuales 450.000 estarían afectadas al transporte por camión, 160.000 al transporte por ferrocarril y 40.000 al transporte por buque y tareas portuarias.

Pero el aspecto esencial del informe del Grupo de Planeamiento está referido a las inversiones necesarias para la rehabilitación del sistema, aspecto en que introduce variantes al Plan Larkin, sobre todo en lo referente a la participación de la industria nacional. Existen ahora dos cálculos: el más optimista le asigna el 78 % del total de inversiones, y el más pesimista el 68 por ciento.

En el caso de los vagones de ferrocarriles, mientras el informe Larkin aconsejaba comprar 33.000 unidades y acondicionar 17.241 de las actualmente en uso, el Grupo de Planeamiento invierte las proporciones aconsejando la compra de 18.315 vagones y la conversión de 35.700. Esta modificación rebajaría los gastos en divisas de 364 a sólo 68 millones de dólares.

A fines de la semana pasada, los directores del Grupo de Planeamiento se esforzaban por encontrar una brecha en el tiempo del ministro Zubiri para entregarle el informe, que contenía también una revolucionaria *separata* en la que el ingeniero Constantini esbozaba los lineamientos de una política transportista "integral". ♦

A

L

I

T

A

L

I

A

(LINEAS AEREAS ITALIANAS)



PANORAMA

La huelga de Salud Pública

Por Julio Gottheil *

La semana pasada, el gobierno de Guido se despidió de nosotros con un conflicto entre algunos de los ministros civiles de su gabinete, que llegó a provocar renunciaciones y manifestaciones callejeras. El origen del conflicto fue algo aparentemente muy simple: un pedido de aumento de sueldos para el personal del ministerio de Salud Pública; al ministro de Salud Pública le pareció bien dar los aumentos, y al ministro de Economía le pareció mal.

No me cabe duda de que está bien que los agentes de Salud Pública ganen más de lo que ganan, porque es evidente que sus sueldos son bajísimos. Y también me parece sensato que no quiera aumentarse el déficit del presupuesto con un nuevo gasto. Supongo que esta contradictoria sensación debe estar bastante generalizada. El conflicto es mucho más grave de lo que parece. No me refiero a los cadáveres no sacados de sus camas, ni a los enfermos desatendidos. Me refiero simplemente a si debe o no aumentarse el sueldo del personal. Y creo que estamos frente a una contradicción de intereses sin salida seria, porque, hágase lo que se haga, ni el Estado ni los empleados tendrán satisfacción.

Ya se sabe en nuestro país que los aumentos de sueldo no sirven para nada, porque la inflación de todas maneras carcome incesantemente la remuneración real. La Argentina, según lo acaba de expresar oficialmente la Comisión Honoraria de Reactivación Industrial, ha permanecido estancada durante los últimos 15 años en cuanto a producción industrial, mientras el resto del mundo duplicaba su producción. Raro privilegio que significa, en realidad, un retroceso del nivel de vida de la población. Así, por más que se aumenten los sueldos de los empleados públicos, lo único que se logra es que no bajen tanto.

Por otra parte, como nadie se ocupa eficazmente del presupuesto nacional, de su equilibrio, del control de los desembolsos, de la productividad de los gastos, de la eficiencia de los servicios que se pagan, tampoco

logrará el Estado una mejor situación financiera a costa de congelar definitivamente los sueldos nominales de sus empleados. Ni la economía del país se ha de beneficiar un ápice. Si el Estado-empleador consigue no pagar más a sus agentes, tampoco logra nada.

En este conflicto absurdo hay, sin embargo, otras partes interesadas y otras perspectivas para entender dónde está la salida. La otra gran parte interesada somos todos los argentinos, que padecemos una administración pública mastodónica, ineficiente y frustrante. Administración que nos da analfabetos en lugar de alfabetos, pedidos de coima en lugar de servicios responsables, autoritarismo en lugar de servicio, obstrucción en lugar de promoción. De esto no es responsable individualmente cada uno de los agentes que no cumple con sus obligaciones, sino el sistema todo, y todos nosotros como cómplices o encubridores o pasivos consentidores del disparate.

Gracias a nuestra innegable tendencia al autoengaño, ha cundido recientemente la idea de que toda la culpa del déficit fiscal la tienen los ferrocarriles. Hemos encontrado el chivo emisario y, naturalmente, estamos mucho más tranquilos. Pero la verdad es que los ferrocarriles son sólo una parte del todo de la ineficiencia estatal; que el gobierno debe ajustarse en todos los sectores y ponerse en situación de hacer las inversiones necesarias para resolver el problema de los transportes y otras obras públicas indispensables.

Aunque parezca algo lejano, el conflicto de Salud Pública sólo tendrá solución profunda el día que alguien se decida a racionalizar la administración pública, hacer eficientes sus servicios y controlar todos sus resortes. Entonces dejará de pesar el sector público tan negativamente en nuestra economía y se habrá hecho algo por darles realidad a los aumentos de sueldo. Hasta entonces, la discusión seguirá siendo un diálogo de sordos. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Yerba

Un problema piloto para la ALALC

A pesar de que la tendencia del intercambio comercial argentino con países de América latina se hizo más favorable desde que se concretaron las desgravaciones de los dos primeros años en la ALALC, algunos sectores resultaron perjudicados por las rebajas arancelarias. Entre ellos, el de la industria yerbatera, que ahora, ante la inminencia de las negociaciones del tercer período, trata de recuperar el terreno perdido con algunos argumentos de peso que fueron expuestos directamente a las autoridades argentinas que tienen a su cargo la negociación en Montevideo.

La yerba mate en la Argentina es exclusivamente de cultivo, y sus plantaciones son arbóreas y perennes, por lo que no pueden ser fácilmente sustituidas como en el caso de los cultivos anuales. Además, las condiciones ecológicas de la zona productora no permiten un fácil reemplazo por otras especies agrícolas, en el supuesto de que fuera económicamente factible.

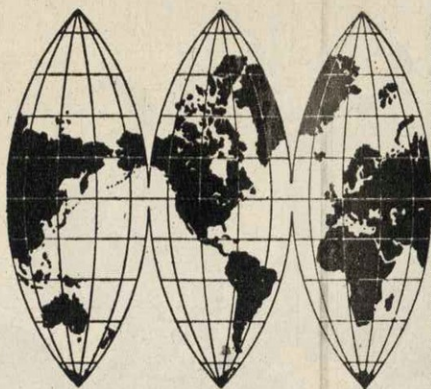
Cuando se perseguía el objetivo del autoabastecimiento de yerba mate, los productores de Misiones volcaron sus esfuerzos y sus recursos a la ampliación del área bajo cultivo, implantando unas 80.000 hectáreas nuevas. Esto sucedía entre 1955 y 1956, mucho antes de firmarse el Tratado de Montevideo que dio forma a la ALALC, y fue un proceso fomentado por el Estado que, incluso, facilitó recursos crediticios.

En 1961, al realizarse la primera negociación, Argentina accedió a las presiones del Brasil para incluir la yerba mate en las listas nacionales de desgravación, desoyendo las advertencias de la Comisión Reguladora de la Producción y Comercio de la Yerba Mate que, en setiembre de 1961, había pronunciado un dictamen contrario a esa inclusión. Pero el problema no estalló de inmediato porque por entonces las nuevas plantaciones no habían llegado a su total madurez.

Entre 1960 y 1963, las existencias de yerba mate nacional canchada se duplicaron pasando de 66.700 a 133.000 toneladas (ver cuadro adjunto). En estas condiciones, cualquier volumen de importación de yerba mate brasileña alcanza para desequilibrar el mercado y trastornar la economía regional. Incluso se plantea ahora, dada la existencia de saldos apreciables, la necesidad de promover ventas en el exterior.

La producción nacional de yerba mate se concentra en toda la provincia de Misiones y norte de Corrientes, donde tiene importancia decisiva por su gravitación económica y social. Está atendida por 15.000 familias de agricultores propietarios de la tierra (no existen arrendatarios) y unos 30.000 obreros afectados en forma estable. Además, crea trabajo indirectamente a personas ocupadas en el transporte, la construcción y la metalurgia.

En una presentación que la Asocia-



PULLMAN-STANDARD

200 South Michigan Avenue
Chicago 4, Illinois



PULLMAN-STANDARD

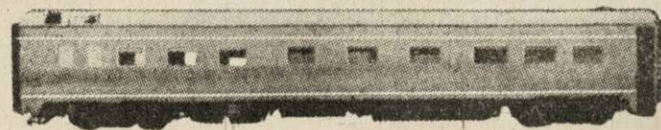
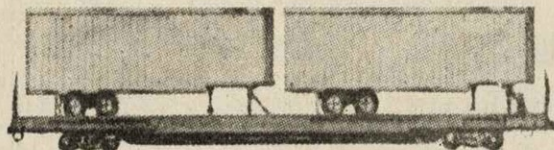
with over
100 years' carbuilding
experience,
offers planned progress
for the future—the
provisions for growth and
development that keep
Pullman-Standard the
world's leading and the
world's largest builder
of freight and passenger
cars.

PULLMAN-STANDARD

Product Line

A combination of Advanced
Engineering, Research and Development
and the industry's most modern mass
production techniques and facilities

... has produced a full line of
Pullman-Standard freight cars, the
ultimate in freight car lading protection
devices and the finest quality
passenger equipment in service today.



PULLMAN-STANDARD INTERNATIONAL CORP.

REPRESENTATIVE
IN ARGENTINA:

R. BARRERA
Av. CORDOBA 1367
10 TH. FLOOR - B. AIRES
T.E. 42-9670

EXISTENCIAS DE YERBA MATE CANCHADA AL INICIAR EL AÑO

(en mercado consignatario
y depósitos de molienda)

AÑO	TONELADAS
1960	66.700
1961	80.400
1962	108.600
1963	133.000

ción Rural Yerbatera Argentina hizo ante el subsecretario de Economía hace poco tiempo se subrayaba esa circunstancia y se sostenía enérgicamente: "Sacrificar la economía del noreste argentino para responder al interés de un pequeño sector de comerciantes brasileños y argentinos significa para el país un gasto totalmente innecesario de divisas. Al mismo tiempo derivará en un aumento de los precios para el consumidor nacional, como claramente se ha demostrado en las ocasiones en que el abastecimiento dependió de aquellas importaciones".

Para solucionar el problema existen dos salidas teóricas: pedir la aplicación del artículo 28 del Tratado de Montevideo (que permite contrarrestar temporariamente los efectos de la libre importación) o la del artículo 8º, que permite negociar el retiro de concesiones otorgadas en las listas nacionales. Los yerbateros han pedido que se aplique el segundo "porque se trata de una producción perenne y porque en el área bajo cultivo la producción nacional estará permanentemente excedida de las demandas del mercado".

De cualquier manera, la revisión de la franquicia será un problema arduo porque en el caso concreto de Argentina y Brasil la tendencia del intercambio es cada vez más favorable a la Argentina. El problema de la yerba mate será uno de los temas "piloto" (hay muchos similares) que se plantearán en la negociación de la ALALC y que permitirán advertir hasta qué punto la Argentina puede contener el alud de las reclamaciones de los países con saldos deficitarios. ♦

Inflación

25 empresarios en busca de antidotos

Durante los cinco días hábiles de la semana que se iniciará el próximo 21 de octubre, 25 directores de empresas de primera magnitud (la mayoría de ellos presidentes de sus firmas) se prestarán a abandonar sus confortables despachos y desatender sus asuntos comerciales para reflexionar sobre un espinoso tema: la forma en que influye el fenómeno de la inflación en las decisiones de los ejecutivos. Además,



Ovidio Giménez (izq.), Honorio S. Passalacqua (centro) y José Pena (der.) organizan el curso residencial para ejecutivos de empresa.

pagarán por ello la suma de 25.000 pesos por asistente, que presumiblemente excederán del presupuesto que les pasará el Hotel Internacional de Ezeiza, que es el punto de reunión elegido; en ese caso, los fondos sobrantes engrosarán los que habitualmente proporciona el Consejo Económico de Cooperación a la Facultad de Ciencias Económicas.

La modalidad de los "cursos residenciales" no es muy conocida entre nosotros, y en esta oportunidad se aplica por iniciativa de la Facultad de Ciencias Económicas de Buenos Aires que, de esta manera, conmemora también su cincuentenario. El asesoramiento corresponde al director del Departamento de Administración de la Facultad, doctor José Pena, con quien colaborará un cuerpo docente especialmente elegido.

Los participantes se agruparán en comisiones para analizar:

- El desarrollo de las instituciones económicas en una sociedad libre y mixta, destacando el papel de las empresas como centro de decisiones.
- La importancia y diferencia entre las distintas políticas de personal, aclarando las nuevas técnicas para la selección, capacitación y motivación de los empleados y obreros que se utilizan en los países en proceso de desarrollo.
- El problema que plantea al sistema organizativo de la empresa todo plan de desarrollo, debido a la variación de las nuevas demandas operativas y humanas.
- La interrelación entre las tres variables claves del proceso de dirección: utilidades, costos y volúmenes. Respecto de las utilidades se enfocará el proceso de pronóstico, objetivo y dinámica de su generación.
- La influencia de la inflación, que tiende a debilitar la planificación y organización empresariales, a estancar el desarrollo del producto, a descuidar los canales de comercialización y cómo se improvisan en este proceso los precios.
- Las diferencias existentes entre la gestión financiera en economía de mo-

neda estable y en contextos de inflación, estudiándose los instrumentos o las técnicas de planeación y control a aplicar en este último medio económico.

Hasta el momento han comprometido su asistencia Ovidio Giménez (Molinos Río de la Plata), Enrique Puricelli (Shell), Guido Clutterbuck (Siam Di Tella), Federico A. Peña (Techint), Rodolfo Fábregas (City Bank of New York), Ramón Lequerica (SEGBA), Luis Mario Scioli (Italo), Julio Juncosa Seré (Wilson), Raúl Arrarás Vergara (Bridas Petróleo S. A.), Ernesto Gallacher (Carboclor), José Federico López (Bodegas López), Teobaldo Hernández (Cervecería Cuyo), Pedro Luis Galimberti (Galimberti S. A.), Jorge Sueldo Piñeiro (Naicó Propaganda), Horacio Baiblene Quintana (Textil Los Andes), Camilo V. Gancia (Americano Gancia), Isidoro Martínez (Nueva Cervecería Argentina), Charles A. Lockwood (Roberto Meinell), Benedetto Rojnetta (Fiat), Miguel Podolsky (Odol), José Orfila (Bodegas Orfila), Jacques Graviere (Banco Francés e Italiano), Alfredo Fortabat (Loma Negra) y Jorge Boiso (Loma Negra).

Simultáneamente con los cursos de análisis se desarrollará un juego de empresa en cuyo transcurso los empresarios podrán observar la aplicación de las distintas técnicas. El plan preparado simulará la vida de tres empresas durante cuatro años y se irán incorporando las siguientes variables: la influencia del vuelco de la opinión pública, ya sea hacia una concepción de derecha o de izquierda en un plazo corto o largo; el aumento o estancamiento del ingreso per cápita; la variación de los costos, del volumen y de los precios de los elementos que intervienen en la producción; la modificación que se puede producir en el mercado; la variación de las tasas del interés, del impuesto al capital y al rédito; los cambios que la inflación introduce en la tasa de crecimiento o depreciación interna y un factor poco previsible como ser una huelga, un nuevo convenio o el fallecimiento de un ejecutivo clave. ♦



... porque el

9

VENDE MAS



CANAL NUEVE MUEVE, PROMUEVE... VENDE MAS!!!!



General Juan Blanco y comodoro Carlos Bosch. Presiden los destinos de Fabricaciones Militares y la Dirección de Industria Aeronáutica.

Fuerzas Armadas

Empresas estatales en plan de promoción

El miércoles de la semana pasada se conmemoraba el 22º aniversario de la creación de la Dirección General de Fabricaciones Militares. El punto de partida fue la Ley Savio, de octubre de 1941, que estableció que esa repartición se encargaría de promover la industria pesada, especialmente la siderurgia y la petroquímica, y también de explorar, explotar y fabricar materiales críticos y estratégicos.

En el curso de un ciclo de conferencias organizadas recientemente por el Instituto de Investigaciones Económicas de la CGE sobre el tema "Empresas del Estado en la órbita de las Fuerzas Armadas", el actual presidente de Fabricaciones Militares, general Juan M. Blanco, y otros jefes de la repartición expusieron su poderío actual a través de las siguientes actividades:

- En Altos Hornos Zapla (que fue la primera gran obra propia de F. M.), producción de arrabio que pronto se extenderá, con la inauguración de una acería, a la producción de 131.000 toneladas anuales de acero Thomas, 22.000 toneladas de acero eléctrico, 1.650 toneladas de ferromanganeso y ferrosilicio y 30 mil toneladas de escorias.
- En la Fábrica Militar de Acero, producción de 45.000 toneladas anuales de acero a base de chatarra y 32.000 toneladas de laminados.
- Como parte de la Sociedad Mixta Siderurgia Argentina (SOMISA), empresa que administra la planta de San Nicolás, la mayor del país, donde se fabrican actualmente 650.000 toneladas anuales de acero y productos terminados y semiterminados.
- En el establecimiento Azufrero de

Salta explota la extracción de ese mineral —la producción posterior de ácido sulfúrico se realiza en una planta de Berisso— y proporciona unas 37.000 toneladas anuales.

- En varios establecimientos fabrica explosivos, tolueno sintético y materiales pirotécnicos.
- Formando parte de la empresa mixta Atanor fabrica metanol, agua oxigenada, cloro, ácido clorhídrico, soda cáustica y fenol.
- En sociedad con las firmas Kaltenbach, Amonia Casale y Kestner, integra un grupo de plantas instaladas en Río Tercero (Córdoba) para producir ácido nítrico, amoniaco, ácido sulfúrico, sulfato de amonio y nitrato de amonio, además de sus concentrados.

Actualmente, el sector químico de la Dirección General de Fabricaciones Militares produce, en total, 500 toneladas de dinamita (comercializa 340), 63 toneladas de pólvora sin humo (abastece el 60 % del consumo nacional), 2 millones de detonadores (el 74 % del consumo interno), 530 toneladas de nitrocelulosa (vende a terceros 470 toneladas), 600 toneladas de nitrato de amonio, 20.300 toneladas de ácido nítrico, 37.000 toneladas de ácido sulfúrico, 2.000 metros cúbicos de benceno, 1.200 de tolueno y 2.300 de xileno.

En el mismo ciclo de conferencias sobre empresas estatales de las Fuerzas Armadas se pronunciaron también varias disertaciones relativas a las actividades de DINFIA (Dirección Nacional de Fabricaciones e Investigaciones Aeronáuticas), iniciadas en 1927 sobre la base de las actividades de la Fábrica Militar de Aviones y del Instituto de Investigaciones Aeronáuticas.

La Fábrica Militar de Aviones tiene una planta en la que produce aviones (40 aparatos IA 35 Huanquero, 48 Morane Saulnier birreactor, 90 B 45 Mentor monomotor, el IA Ranquel y el Guarani II), además de motocicletas Puma, tractores Pampa, el rastrojero Diesel y el sedan Graciela.

El Instituto de Investigaciones Aeronáuticas, que es subvencionado por

la rama fabril de DINFIA, lleva experimentados y desarrollados desde su creación 55 modelos distintos, y últimamente se abocó al montaje de aparatos espaciales: el Alfa Centauro (1959), el Beta Centauro (1961) y el Gama Centauro. Como dato de interés se destaca que en esta planta de investigaciones se realizan trabajos secretos para la fuerza aérea de USA en túneles de velocidad supersónica, debido a los menores costos que demanda aquí la investigación, casi diez veces más barata que en USA.

En el ciclo de la CGE quedó demostrado que las actividades de estas empresas estatales se encauzan decididamente a la experimentación y a la promoción de actividades aún no desarrolladas en el país. Sólo incidental y casualmente las actividades de las empresas castrenses coinciden con las que los empresarios privados están dispuestos a encarar. ♦

Mecanización

23 cosechadoras en la zafra tucumana

En las plantaciones de caña de la provincia de Tucumán se utilizan ya equipos mecánicos suficientes como para cubrir un 10 por ciento de las necesidades totales en el levantamiento de la cosecha. Así se consigna en un informe de la Cámara Gremial de Productores de Azúcar de Tucumán, que se conoció durante la semana pasada, y en el que trabajaron el ingeniero agrónomo Ernesto R. Palma y el perito agrónomo José Domingo García Posse.

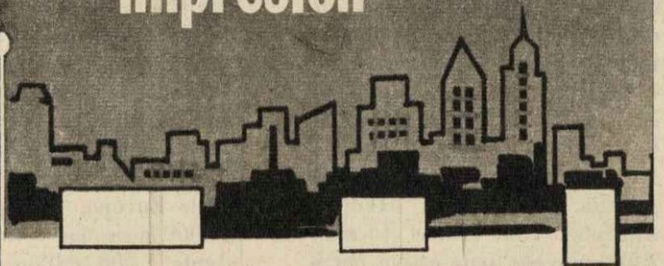
La mecanización de la zafra azucarera es un viejo ideal de los productores de las más grandes extensiones de cañaverales, pero el proceso se cumple lentamente, como lo señalan los expertos al afirmar que esta actividad se encuentra solamente en su faz experimental. Se calcula que se han invertido aproximadamente unos 100 millones de pesos en equipos consistentes en 23 máquinas cosechadoras autopropulsadas, con sus correspondientes máquinas cargadoras adaptables a tractores de uso corriente.

Son usuarios de estas máquinas el Ingenio Bella Vista, Leales, Sucesión Juan de Ortega, Juan Herrera, Cultivadora y Cosechadora S. A., Mercedes, Los Ralos, Concepción, San Juan, La Corona, San Pablo, La Providencia y Santa Lucía.

El informe analiza también aspectos relacionados con la utilidad que han prestado estos equipos y los resultados de su aplicación, considerando algo prematuro el vuelco favorable a su compra "antes de analizar en forma exhaustiva la verdadera conveniencia de adaptar todo el vasto complejo (cultivo - cosecha - industrialización - mercado - comercialización) con sus consiguientes derivaciones sociales". Uno de los problemas observados es la lentitud de preparación de los operarios para su manejo. ♦



Ud. necesita Vendedores
con buena
presencia
y mejor
impresión



Usted necesita estos vendedores que se vean y que se vean muy bien. Que no se queden "en casita" cuando más los necesita. Que estén en todas partes, llueva o haga sol; haga frío o esté caluroso. En una palabra, usted necesita poster panels y carteleras de CIA. MECA DE PUBLICIDAD.

¿Por qué, precisamente de esta compañía?

Porque MECA, le ofrece la técnica más avanzada en impresión de posters y carteleras, la capacidad de personal especialista con muchos años de experiencia, y el más severo Service de mantenimiento. Porque MECA tiene las tarifas más convenientes. Porque MECA le brinda los mejores circuitos y ubicaciones, que usted puede seleccionar según su propia conveniencia.

CIRCUITOS DE CARTELERAS DOBLES DE LUJO

Tienen ubicación en la Capital, Gran Buenos Aires y ciudades cabecera del Interior. Medidas: 1,92x1,45.

POSTER PANELS STANDARD (SEXTUPLES)

En Capital, Gran Buenos Aires y ciudades cabecera del Interior. La misma excelente calidad de realización y mantenimiento que los grandes posters espectaculares. Medidas: 3,71x1,80 m.

NUEVO CIRCUITO ESPECIAL INTERIOR

Son circuitos de 120 poster panels standard 24 de ellos iluminados. Cubre las ciudades capitales y cabecera del Interior.



MECA CUENTA CON 55 REPRESENTANTES Y 3 SUCURSALES EN EL INTERIOR: MAR DEL PLATA - ROSARIO Y CORDOBA.

COMPañIA
MECA
de Publicidad
con 35 años de experiencia
en **Vía Pública**

AV. INDEPENDENCIA 3279

Tel: 97-1088/89

NUEVO SUPERVISOR GENERAL: *The General Tire International Company*, de los Estados Unidos, ha designado para ocupar el cargo de supervisor general en asuntos financieros al señor L. Francis Louis, según informó la compañía *Neumáticos General Argentina SAIC*, filial de aquella en el país. Louis, que estuvo radicado en la Argentina varios años, representó últimamente a esa empresa en Europa, África y Oriente Medio. La firma norteamericana pertenece al grupo denominado *The General Tire & Rubber Company*, que opera mundialmente y se dedica a la fabricación de neumáticos y de cámaras para todo tipo de automotores; diversos derivados del caucho; productos metálicos para la industria automotriz; plásticos laminados; simil cuero y plásticos esponjosos. Para producir algunos de estos productos en la Argentina, la empresa efectuó contratos con firmas locales. Esta empresa tiene activa participación en los planes de investigación, desarrollo y fabricación de proyectiles y cohetes espaciales (Titán y Polaris) en cooperación con el gobierno norteamericano. ♦

INSEMINACION ARTIFICIAL:

Una cuidadosa selección de vientres acaba de efectuar el doctor Ronald K. Crosby, durante su visita a establecimientos del litoral argentino, adonde concurre con el objeto de dejar organizados trabajos de inseminación artificial que comenzarán en estos días. Los trabajos se efectuarán con semen congelado, enviado desde el Centro de Inseminación Artificial "El Silo", de Luján, y se concentrarán en períodos de 21 a 42 días, según los casos. Crosby, médico veterinario y asesor de los frigoríficos *Swift* y *Armour*, estuvo también visitando establecimientos de Brasil y Paraguay. A su regreso comunicó su optimismo

sobre los resultados de los trabajos en preparación, mediante los cuales se podrá elevar y uniformar rápidamente la calidad de las haciendas. En cada trabajo se pueden cubrir rodeos de más de mil vientres. ♦

CENTENARIO DE BAYER:

La empresa *Farbenfabriken Bayer*, de Alemania, ha cumplido cien años de existencia. Todo empezó en 1863 cuando Friedrich Bayer, junto con su amigo Weskott y un solo operario, fundó la fábrica en la cocina de su casa particular. Ante la atónita mirada de su esposa, que se quejaba de no poder cocinar (¡y de tanta suciedad!), Bayer preparaba sintéticamente hermosos colorantes en base a carbón y alquitrán. Un siglo después, la fábrica llegaría a convertirse en la empresa química más importante de Europa. (Ahora ocupa a 80.000 personas y vende anualmente 1.000 millones de dólares.) Cuando en la octava década del siglo pasado los colorantes sintéticos comenzaron a desplazar a los naturales, Bayer, cuyas primeras experiencias se en-

sayaron exitosamente en la tintería de Weskott, encontró la oportunidad de convertirse en su máximo fabricante. Un producto intermedio en la elaboración de colorantes condujo a Bayer, en 1888, a la fenacetina, y con ello al sector de productos farmacéuticos. A fines del siglo pasado fue lanzada al mercado la aspirina, su medicamento más popular. En estos laboratorios, Gerhard Domagk descubrió la sulfamida, lo que le valió obtener el premio Nobel. En la lucha contra las epidemias tropicales, como la enfermedad del sueño, el paludismo y la malaria, Bayer ganó importantes batallas. La quimioterapia permitió que se pudiera penetrar en vastas regiones del trópico. En 1909 se otorgó a esta empresa la primera patente sobre caucho sintético. Actualmente, la mitad del caucho que se consume (más de 4 millones de toneladas anuales) procede de la industria química, y el 85 por ciento de todas las variedades se basan en los trabajos de investigación realizados en estos laboratorios. En 1914 se patentó el Uspulún, compuesto orgánico de mercurio utilizado para la desinfección de se-



La más grande planta de Bayer está ubicada en Leverkusen, Alemania Occidental, a orillas del Rin. Trabajan en ella 45.000 personas.

millas; pero el éxito más grande obtenido en este sentido lo constituyó el descubrimiento, por parte de Gerhard Schrader, de los compuestos orgánicos de fósforo, uno de los más importantes grupos de insecticidas. Doce años después, los químicos de *Agfa*, que forma parte de la *Bayer*, concretaron el viejo sueño de la fotografía en colores (*Agfacolor*). En 1937, Otto Bayer patentó su procedimiento de poliadición de poliuretano, primer paso hacia la era de los plásticos. Actualmente, los laboratorios que *Bayer* tiene diseminados en todo el mundo consumen en agua y electricidad más de la mitad de lo que necesita la ciudad de Buenos Aires, con sus millones de habitantes y sus miles de establecimientos industriales. ♦



Néstor Menéndez

adelantos en la fabricación de artículos deportivos de ese material. ♦

RECORD DE VENTAS: Las cifras de ventas del *Ford Cortina* han constituido un record en la industria automotriz británica, sobrepasando al *Anglia* (también fabricado por *Ford*). En lo que va del año fueron exportados 75.000 automóviles ingleses, de los cuales uno de cada cuatro ha sido un *Ford Cortina*. Otro record en la producción fue logrado cuando la unidad número 250.000 salió de la línea de ensamblado de Dagenham, Inglaterra, once meses después de la presentación del modelo en setiembre del último año. El motor *Cortina* de 1200 y 1500 centímetros cúbicos es de gran impacto en las carreras deportivas, tanto en Inglaterra como en Estados Unidos. ♦

ARTICULOS DEPORTIVOS: Regresó de Estados Unidos, en un vuelo de Pan American, el vicepresidente de *Fábrica Sportlandia S. A.*, Néstor Menéndez, quien visitó la ciudad de Akron (Ohio), considerada como el "emporio mundial de la goma", para interiorizarse de los últimos

FUSION DE AGENCIAS PUBLICITARIAS: Cuatro firmas acaban de fusionarse bajo la sigla BWFP, constituyendo la *Agencia Bastarrica, Waza, Fentanes, Peña-Publicidad*. Según explicaron a PRIMERA PLANA los cuatro directivos, éste es el primer "merger" de agencias de publicidad que se efectúa en el país. Losio Waza expresó que los dos aspectos más importantes de esta fusión son los siguientes:

- Cuatro especialistas distintos forman un buen equipo, pues generalmente las agencias están dominadas por un solo ejecutivo que domina uno de los aspectos y centraliza sus trabajos allí, en lugar de diversificarlos.

- Estando adherida a AALA (Agencias Asociadas Latinoamericanas) esta empresa mantiene contacto con otras 16 agencias que forman parte de esa entidad. Las cuentas podrán ser manejadas en todo el continente y los clientes interesados en el Mercado Común Latinoamericano verán facilitados sus estudios de mercados y promociones, antes de exportar.



Ernesto Bastarrica

Componen la nueva firma Ernesto Bastarrica, Losio Waza, Eduardo Fentanes y Milciades Peña, titulares de *Bastarrica Propaganda; Plus Propaganda, E. Fentanes y Asociados Publicidad SRL, y Milciades Peña-Investigaciones de Mercado*, respectivamente. ♦

PRESENTACION DEL INCABLOC: Una exhaustiva explicación sobre la elaboración del *Incabloc* tuvo lugar en Buenos Aires como consecuencia de la visita al país del director de *Le Porte-Echappement Universel S. A.*, Robert M. von Büren. En los salones del Plaza Hotel se llevó a cabo una conferencia de prensa, en cuyo transcurso se proyectaron dos films (uno de ellos en colores y con una excelente música electrónica en su banda de sonido), que sirvieron para visualizar la aplicación de este pequeño pero importante elemento de relojería. En su disertación, von Büren explicó que *Incabloc* protege los pivotes y los rubíes contra choques y roces, prolongando así la vida del reloj, pues disminuye su desgaste. ("También sirve para asegurar la precisión de la máquina.") Termi-



Robert von Büren

nada la presentación, von Büren (38 años; dos hijos) fue entrevistado por PRIMERA PLANA: "Mi viaje comprende los más importantes países de América latina. En ellos estudiaré las posibilidades que ofrecen los mercados para nuestras marcas *Vibrograf*, *Secticon* y *Micromotor*. También iniciamos una nueva campaña para *Incabloc*, *Triostat* y *Girocap*, productos de *Le Porte-Echappement Universel* que el mundo relojero conoce muy bien". Von Büren asegura que la precisión rige hoy la vida de todos, tanto la del hombre de negocios como la del obrero que maneja una maquinaria. La precisión depende del reloj de pulsera, y el correcto funcionamiento de éste está íntimamente ligado a sus más pequeños mecanismos. ("Nuestro máximo orgullo es vender precisión.") Un cálculo aproximado permite establecer que 250 millones de relojes del mundo entero funcionan correctamente mediante este pequeñísimo elemento. "*Incabloc* ofrece una sobresaliente ca-

pacidad en la preservación del aceite que sirve para mantener la precisión del reloj. Es el mejor parachoques. Protege contra golpes de cualquier dirección al eje del volante. Su resorte, en forma de lira, mantiene la estabilidad y posición normal de la rueda del volante, asegurando el recentramiento." ♦

NUEVA POLITICA DE VENTAS: Al señor Mino Quattrini —que dirige desde hace un año Martini y Rossi en la Argentina— le encantan su trabajo y los productos que vende. En Pessione, cerca de Turín, donde se halla el mayor de los 24 establecimientos de esa firma en el mundo, hay un museo del vino, con botellas, etiquetas y maquinarias que datan de los romanos, etruscos y fenicios. Quattrini aprendió en ese museo a reverenciar el vino, flor excelsa de la civilización.

Por lo demás, no olvidará que en 1958, cuando se jugaban las olimpiadas en Italia, los atletas rusos entraron en un hotel de Cortina d'Ampezzo, donde él pasaba sus vacaciones, y lo primero que hicieron fue correr al bar y pedir un Dry Martini: aunque no se vende en la URSS, su prestigio atravesó la cortina de hierro.

La vieja firma turinesa está presente en todos los demás países del mundo. Aquí es una empresa argentina que fabrica 15 productos, con vinos, alcoholes y azúcares argentinos y con hierbas importadas de Italia. Según Quattrini, hay óptimas hierbas en la Argentina, pero su firma prefiere importarlas de Italia para no variar la base aromática de esas bebidas. Afirma que en esa forma se obtiene un producto idéntico al de origen, eliminando los mayores costos que implican los recargos de importación.

En la actualidad, Martini y Rossi realiza complejos estudios de mercado para ampliar su lí-

nea, sea introduciendo nuevos productos de consumo mundial, sea para descubrir las demandas específicas del gusto argentino.

Hace pocos meses presentó su Quina, que todos los expertos confundieron con la italiana; ya ganó una medalla de oro en la exposición de Rosario; su éxito fue tal que se agotó antes de tiempo el "stock" que se había preparado para el lanzamiento.

La firma instaló nuevas máquinas, introdujo nuevos conceptos administrativos y modernizó sus sistemas de venta. Como a pesar de la contracción general del consumo, había trazado planes ambiciosos de expansión, la demanda específica de esos productos aumentó en el último año y no siempre fue posible satisfacerla en razón de la iliquidez del mercado. El actual gerente comercial, Mino Quattrini, llegó, precisamente, para expresar la confianza de su empresa en la recuperación del nivel de vida argentino, y su política de ventas contempla una cuantiosa financiación, con la certeza de que no tardarán en manifestarse reacciones positivas. ♦



El señor M. Quattrini inicia una política de ventas más amplia.

Fórmula secreta para fabricar neumáticos

Los competidores suelen referir esta historieta alusiva al despótico paternalismo con que la firma Michelin —los famosos fabricantes franceses de neumáticos— controla vida y milagros de los habitantes de Clermont-Ferrand, la pequeña población donde tiene instalado desde hace un siglo su casi feudal dominio: "Los chicos de Clermont-Ferrand, cuando se van a dormir, bendicen a Dios y a los Michelin, que les dan el pan de cada día". La burla no lo parece tanto cuando se investiga la forma austera y secreta en que los Michelin conducen sus actividades públicas y privadas: se acaban de cumplir 100 años del comienzo oficial de las actividades de la firma, pero no se hizo ningún festejo, ni alusión alguna en los comunicados de prensa.

"El secreto ha sido siempre igual, y forma parte de la tradición de Michelin", comenta el único director de la empresa, François Michelin (37 años, casado, cuatro hijos, ocupante de un modesto departamento en abierto contraste con los 500 millones de dólares de capital de la firma). En lo privado, el michelinismo es sinónimo de moralidad, religión (católica romana), paternalismo, austeridad y pudibundez. En lo público, significa una serie de triunfos industriales que parecen deberse en parte a esa extremada discreción: en 1891, la llanta de bicicleta que pudo desmontarse del aro de la rueda; en 1895, la llanta neumática de goma para automóviles; en 1926, el neumático a baja presión para camiones de tiro pesado; en 1937, el neumático de cordón metálico.

El principio del trabajo en Michelin difiere del de la mayoría de las empresas modernas: nadie sabe allí qué se hace en otras secciones de la casa. Las investigaciones y los procesos de fabricación están separados de tal manera que el operario, el científico, el capataz o el técnico ignoran la labor de sus compañeros, y cualquiera que se atreviese a formular preguntas aparentemente indiscretas sería denunciado de inmediato. De ahí que a ninguna firma rival le convenga llevarse hombres-clave de Michelin: no les servirían para nada. Ni el propio Gaulle pudo franquear del todo este veto: en su reciente visita a la fábrica fue amable pero firmemente conducido por un sector muy limitado de las instalaciones.

Los turistas que visitan a Francia utilizan corrientemente las conocidas guías Michelin, en cuya tapa aparece el muñeco gordinflón hecho con neumáticos, que es el emblema de la empresa. Suelen desconocer, sin embargo, que detrás de ese símbolo hay una compañía gigantesca que fabrica el 5 % de todos los neumáticos del mundo (y ahora también computadoras electrónicas), que posee una red global de plantaciones y manufacturas de goma, e importantes intereses en compañías automovilísticas y en bancos.

El famoso secreto Michelin invade también los balances anuales de la compañía, que algunos economistas describen como "ejercicios de oscuridad". La oscuridad deriva del hecho de que los Michelin, al casarse entre ellos, se han preocupado de que grandes cantidades de acciones no salgan de la familia. Un cálculo aproximado demuestra que el "clan Michelin" controla todas las acciones preferenciales de la firma y la mitad de las comunes. Además, sus enormes acopios de valores pertenecientes a fábricas de automóviles, determinan que ningún Citroën, Peugeot o Panhard salga a la circulación sin neumáticos Michelin.

Los competidores admiten, con un gruñido, que Michelin posee "una enérgica y agresiva fuerza vendedora" puesta al servicio de un producto muy conocido. En Clermont-Ferrand (de cuyos 140 mil habitantes, un tercio de-

pende de Michelin) se opina que la verdadera base de la prosperidad de la firma está en las austeras virtudes de la familia. Un empleado que lea un diario extremista (de derecha o de izquierda), que haga compras extravagantes, o que juegue en el cercano Casino de Royat, arriesga un despido, o una reprimenda como la que recibió uno de los técnicos de la sección Química: "Anoche se lo vio en el teatro municipal, ocupando un palco; sería conveniente que otra vez ocupara, simplemente, una cazuela". En tanto, Michelin exige discreción como "cualidad indispensable" en sus empleados; corren rumores de que su propia política personal es algo menos que discreta. Los azorados postulantes a ingresar en la fábrica deben contestar un cuestionario que, entre otras cosas, pregunta: "¿Qué diarios lee?"; "¿Cree en Dios?"; "¿Mantiene una amante?". ♦

NEGOCIOS

Industrias estatales austriacas

Las ventas efectuadas por las industrias estatales austriacas durante el año pasado fueron por un monto global de 24.100 millones de chelines, lo que representa un aumento del 2,5 % en relación con los datos del año 1961. Las ventas efectuadas por la industria del hierro y del acero disminuyeron en un 2,9 % y alcanzaron a 11.500 millones de chelines, en tanto que las ventas correspondientes a la industria petrolera aumentaron en un 11 % y alcanzaron un total de 2.600 millones. Las exportaciones efectuadas por la industria estatal arrojaron el año pasado un valor global de 8.700 millones de chelines. Aumentaron las exportaciones correspondientes a la rama de la electrónica y de la industria de metales no ferrosos, así como las de la industria del hierro y del acero. ♦

Oro ruso

La URSS efectuó ventas de oro por un monto de 200 millones de dólares. Ello no sólo cubrió las numerosas demandas de oro que se verificaron en el mercado de Londres sino que también contribuyó, en parte, a reforzar la posición del dólar en el mercado internacional de cambios. ♦

AGIP y SNAM

A fines de setiembre se discutió en la asamblea extraordinaria de la AGIP Nuclear (ente estatal italiano), la propuesta de fusión de esa sociedad con

la SNAM, que también pertenece al grupo ENI (Ente Nazionale Idrocarburi). La fusión de ambas sociedades se produjo mediante la incorporación de la AGIP Nuclear a la SNAM (Societa Nazionale Azienda Metanodotti). ♦

Más metano en Italia

En la provincia italiana de Foggia, entre Ascoli, Satriano y Deliceto, la Snia Viscosa descubrió un importante yacimiento de metano. Las primeras estimaciones de los técnicos indican que el yacimiento tiene una capacidad de cerca de 4.000 millones de metros cúbicos de gas natural. Según otros, la potencialidad sería aún mayor: 10.000 millones de metros cúbicos. ♦

La química francesa

La unión de Industrias Químicas de Francia participará en la Exposición francesa de Montreal, que se inició el 11 y durará hasta el 27 de octubre. En un stand de 140 metros cuadrados se presentan gráficos, fotografías, así como mapas luminosos con las principales fábricas químicas de Francia y las exportaciones de esos productos. ♦

Exportación automotriz

En el primer semestre de 1963, la industria francesa de automóviles exportó 334.600 unidades; es decir que la exportación aumentó casi en un 18 % con respecto al primer semestre de 1962. ♦

CARTAS DE LOS LECTORES

• Naziz

Señor Director:

Lo felicito por el artículo sobre la vida de Ben Gurion. En esa nota se pone de relieve lo que puede la calidad de la persona humana cuando pone su voluntad al servicio de la causa de un pueblo. Pero frente a esto se levanta un gobierno totalitario como el de Nasser que quiere desplazar a los judíos de Palestina. En relación con esto quería informarle que días atrás una delegación de seudoperiodistas pertenecientes a la revista *Nación Árabe* han ensombrecido el ambiente de Tucumán, dictando una serie de conferencias en la sociedad Sirio Libanesa, en la Asociación Panislámica y en el aula magna de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad. En esas ocasiones han hablado como nazis, dictando la disolución jurídica del estado de Israel. Considero que es inconcebible que la Universidad preste su concurso a este tipo de actos. No soy judío, pero me siento ligado a ese pueblo moral y espiritualmente.

Oscar Villa Campos
S. Miguel de Tucumán

• Libros

Señor Director:

Pienso que es absurdo explicar que no se comenta un libro como "Sobre héroes y tumbas", de Ernesto Sabato, por considerar que el mismo ha perdido actualidad. Eso puede suceder con un hecho policial o con un proceso político, pero no creo que suceda con una obra de arte, que si lo es, tiene valor permanente. En el número que se refieren al éxito editorial alcanzado por las novelas de Sabato leí un artículo en el que se habla del "milagro" de la segunda edición del libro de Bernardo Verbitsky "Es difícil empezar a vivir", pero creo que se han olvidado que en esa misma editorial

y en el mismo mes de junio apareció la segunda edición de "Sobre héroes y tumbas", hecho que es de destacar pues sólo hace un año y medio de la primera. Creo que éste hubiera sido el momento de comentarlo.

Carmelina de Castellanos
Rosario

• Ortodoncia

Señor Director:

En el número 45, el doctor Florencio Escardó dice en su nota "Ortopedia y Ortodoncia" que la obra social e higiénica de la ortodoncia "fue" amplia; este mal uso del tiempo verbal implica estar mal informado sobre el tema o haber cometido un error gramatical. Pero vuelve a insistir en sus apreciaciones cuando afirma que la ortodoncia "parece haber sido superada". Existe, además, una contradicción entre el párrafo que expresa que esta técnica odontológica "era la de acomodar los muebles" (dientes), según su propia expresión, y el párrafo final cuando dice que "la ortodoncia no se limita a la simple armonía dentaria, confronta importantes problemas de respiración bucal y nasal, de masticación, succión, de deglución y consecuentemente de fonación, pronunciación y articulación bucales". Por todo ello quisiera dejar aclarado que la disciplina científica es una sola y que el deber del profesional es determinar la aplicación de aparatología fija (ortodoncia) o aparatología removible (ortopedia), según el caso a tratar.

Dr. Julio Oscar Tomas
Pilar (Bs. As.)

• Gasoducto

Señor Director:

Como ciudadano argentino residente en el Sur hago una observación sobre un error estadístico-geográfico que se

comete con asiduidad. Al referirse al gasoducto del Sur se dice, en general, que unirá el Flanco Sur de Comodoro Rivadavia con el Gran Buenos Aires. Esto no es lo correcto, pues los trabajos se están realizando en Caleta Olivia, Pico Truncado y Cañadón Seco, pueblos que pertenecen a la provincia de Santa Cruz. Lo correcto es denominar a esta zona "Flanco Norte de Santa Cruz".

Juan A. Schreffer
Trelew (Chubut)

• Esperanza

Señor Director:

El 12 de octubre, fecha fundamental para el destino de la Argentina, tomaron posesión de sus cargos las autoridades electas.

Es necesario que se comprenda:

Que en esta hora la responsabilidad debe ser de todos sin excepción. Que nadie espere milagros repentinos ni recetas salvadoras. El esfuerzo debe ser de todos y dará sus frutos con el tiempo y en la medida del empeño que cada uno ponga al servicio del bien común.

Es necesario que el pueblo trabaje en paz, en la democracia y para la democracia, sin odios ni rencores, sin persecuciones ni proscripciones, sin leyes represivas, sin estado de sitio, sin rumores ni golpes de Estado.

Que los representantes del pueblo mantengan permanente diálogo con sus representados, mano a mano, de ciudadano a ciudadano. Que se escuche la palabra del hombre común del campo y la ciudad, que vive, trabaja, sueña y espera en el país.

Que los funcionarios públicos sean honrados y capaces.

Que se moralice la administración pública y que terminen de una vez por todas la corrupción administrativa, los negociados, la coima y el peculado.

Que los representantes de las fuerzas del trabajo sean auténticos y portadores de las justas aspiraciones del trabajador, y no factores de perturbación social. Que los sindicatos actúen en función gremial y no política.

Que la Iglesia sea factor de paz,

Lisiados

Señor Director:

No llego a comprender por qué gran parte de la sociedad, cuando oye hablar de un lisiado, considera o se imagina a éste como una persona con resentimientos y trastornos, encerrada dentro de sí misma e inhibida totalmente como consecuencia de su impedimento. Esta creencia se registra no sólo en personas sin educación, sino también en muchos casos de individuos que han realizado adelantados estudios. Creo que hay que enfrentarse a la realidad de que el lisiado, a pesar de su incapacidad funcional, puede realizar —y realiza— una variada gama de actividades, dentro de un dinamismo envidiable. No se lo debe tomar solamente en base a su incapacidad (parálisis, ausencia

de un miembro, etc.) sino en su totalidad; como alguien que si bien ha perdido algo de su poder físico, tiene capacidades residuales que puede utilizar. Es decir, que el principio básico debiera ser este: valorar al individuo por lo que tiene y no por lo que le falta. Cuando logremos esto la sociedad habrá comprendido el valor de la rehabilitación y sus resultados. El lisiado rehabilitado, instruido y orientado vocacionalmente, penetrado de su lugar dentro de la sociedad, se reintegra a la misma como un ser útil y aprovechable. También es de desear —sería quizá la mayor conquista de los últimos tiempos en este campo— que los empresarios comprendan la importancia y el beneficio que representa la ocupación de un porcentaje de lisiados en un centro de trabajo.

Aspiro también a que cuando se ob-

serva a un niño o a un adulto en sillón de ruedas o con muletas, no se demuestre esa curiosidad patológica, dejándose de pronunciar esa tan agravante y moralmente perniciosa palabra: "pobrecito...", tan común en nuestro medio. Es una recomendación dirigida también a los mayores, pero en especial a los niños y jóvenes. Los maestros y profesores tienen la obligación moral de enseñar en la escuela qué es un lisiado y por qué merece ayuda, estímulo y respeto.

En la Capital Federal funciona una institución especializada: el Instituto Nacional de Rehabilitación del Lisiado, ubicado en Echeverría 955, donde todos pueden informarse sobre los diferentes e interesantes aspectos de la rehabilitación.

Marcelo Ricardo Michel
Capital

unión y concordia entre los argentinos.

Que las Fuerzas Armadas estén al servicio de la Constitución y en defensa de la soberanía nacional.

Que los partidos políticos sean templos del civismo, centros de trabajo, de estudio, de formación moral e intelectual del ciudadano. Que aporten soluciones para resolver los grandes problemas argentinos, porque los representantes de todos los sectores políticos forman también parte del gobierno, con su aporte de control constructivo y no de oposición sistemática.

Que la Universidad y la enseñanza estén al servicio del pueblo, abiertas a todos los sectores sociales, y cumplan su función específica de formación integral de la personalidad humana.

Que las fuerzas del capital marchen unidas con las del trabajo, para impulsar el desarrollo social, económico financiero, industrial y comercial del país.

Así, todos unidos, hombro con hombro, con profunda pasión argentina, con fe y optimismo, con la frente bien alta, mirando hacia el porvenir, reiniciaremos la marcha interrumpida hace 33 años.

Así lo entendemos nosotros, que pertenecemos a una generación nacida justamente hace 33 años.

Angel Mario Danesi
Capital

• Vergüenza

Señor Director:

El golpe militar que destituyó a Juan Bosch en la República Dominicana es un capítulo más del drama "La vergüenza de América". Es el cáncer que todo lo atenaza con el justificativo del "peligro comunista", sin darse cuenta — y se lo ha repetido hasta el cansancio — que al comunismo se lo combate con la paz y con un buen régimen social (ningún golpe hace subir la moneda del país).

Esas mentalidades extremistas no conciben que un gobierno se equivoque en su administración. En Europa, los problemas se arreglan con elecciones democráticas (el caso de Inglaterra), y no con tanques. Es cierto que en América tenemos un gobierno comunista; pero los que gritan contra Fidel Castro se olvidan de todos los dictadores con uniforme que asolaron Latinoamérica con sus persecuciones, y que fueron y son tan asesinos como ese al que hoy se tiene tanto miedo.

Martín E. Beckwith
Quilmes (Bs. As.)

• ¿Opereta?

Señor Director:

La prensa nos sorprendió con la noticia de que el presidente Illia, en oportunidad de asumir su mandato, no usaría traje de gala y se haría conducir en modesto automóvil, en tanto que su esposa no llevaría sombrero, todo esto en demostración de humildad y signo de austeridad.

Si para cualquier hecho significativo de su vida, el hombre emplea lo me-

Torturas

Señor Director:

El 19 de setiembre apareció la siguiente noticia en los diarios de la Capital:

"La Cámara Nacional de Apelaciones en lo Criminal y Correccional absolvió de culpa y cargo al oficial sub-inspector Roberto Juan Marturano y a los agentes Adolfo Giménez, Ramón Oscar Rodríguez y Jorge Héctor Ternes pertenecientes a la comisaría 31ª en el proceso que se les siguió por el delito de torturas de las que resultó un muerto: Elio Roberto Palavecino."

En los antecedentes se dice que "el 7 de mayo de 1960, Palavecino, peón de una feria municipal, fue detenido en averiguación de varios hurtos cometidos por menores, de cuyo producto habría sido el reductor. El día indicado fue alojado a las 12.30 en la sección 31ª, y entre las 18 de esa fecha y las primeras horas del día siguiente fue objeto de castigos por parte del personal adscripto a esa seccional, falleciendo aproximadamente al mediodía del domingo 8, en circunstancias en que era conducido al hospital Las Heras".

En el informe de la autopsia, los médicos oficiales comprobaron en el cuerpo de la víctima gran cantidad de lesiones; entre otras, la fractura de dos costillas y el estallido del bazo.

El único camarista que votó por la condena de todos ellos fue el doctor Ovidio A. Fernández Alonso.

Pues bien, después de leer detenidamente los fundamentos de los distintos votos, puedo decir que este fallo, ya sin revisión posible, es un verdadero agravio a la sociedad.

Los absolventes reconocen que no tienen duda de que la víctima fue golpeada en la comisaría 31ª y murió como consecuencia. Que los mismos culpables en solidaridad gremial obstaculizaron la acción de la justicia, que se mostró dócil. Se invoca la lógica reticencia de los testigos ante los jueces, que hay que suponer aptos para vencer dichas reticencias con todos los recursos legales que están a su disposición. Se mencionan también las innumerables trabas para el éxito de la investigación puestas por los funcionarios policiales "en actitud lincea con el encubrimiento".

Pregunto: ¿Qué es el linde con el encubrimiento? ¿Por qué no se procesó a nadie por tal motivo?

Más adelante dice el Dr. Argibay: "Pero debe hacerse resaltar que la prueba sobre quienes son los que han ejercido esa tortura sobre la víctima debe ser terminante, asertiva, no basada en simples presunciones sin la suficiente corroboración, como para no dejar el menor resquicio por el que pueda deslizarse una duda, por pe-

queña que ella sea."

Pregunto: ¿Qué necesita el juez; estar presente durante la comisión del delito? ¿Corroboración de qué? Una pequeña duda se cubre con un cúmulo de circunstancias, sobre todo en un caso donde hay, como en éste, muchos y muy importantes indicios concurrentes que bastarían para que no se cierre definitivamente el caso, como lo ha hecho la Cámara.

Al preguntarse el doctor Argibay quiénes son los que torturaron a Palavecino, prosigue: "A simple vista podría responderse que fueron los cuatro procesados, porque ellos fueron principalmente los que lo habían interrogado, pero, en realidad, no fueron los únicos, ni a ellos solamente les fueron atribuidos los golpes, ya que también se indicó a otros dos policías."

Esos policías, ¿fueron procesados o no?

Recuerda el doctor Argibay que "sólo dos testigos, Juan Carlos Salvini y Alberto A. Tapia, afirman rotundamente que los cuatro acusados golpearon a Palavecino, pero sus dichos no son aceptables por cuanto tienen 15 años de edad cada uno, declarando ocho días después de ocurrido el hecho y concentraron sus acusaciones en los cuatro policías procesados, que fueron quienes los detuvieron en averiguación de los hurtos que se les imputaban, por cuyos hechos están detenidos como encubridor la víctima. Además, acusan a otros dos policías, y no se puede llegar con certeza a un veredicto de culpabilidad de los indicados, no obstante reconocer que las imputaciones son serias".

De acuerdo con ello, si alguien de 15 años de edad no puede atestiguar sobre hechos que tienen abundante corroboración por vía de los médicos forenses, se puede matar siempre que se haga ante testigos de esa edad.

Queda por fin el voto en disidencia del doctor Ovidio A. Fernández Alonso, que pidió en extenso fundamento — que cae como un lápida sobre los argumentos absolutorios de los otros camaristas — a cuya lectura me remito, se aumentara a doce años de prisión la condena a Marturano y a once años la de Ternes, manteniéndose en diez años las de Rodríguez y Giménez, además de las accesorias legales e inhabilitación perpetua.

Por mi parte, como ciudadano, expreso el deseo de que al asumir el mando las autoridades elegidas por el pueblo, sea confirmado por el Senado el doctor Ovidio A. Fernández Alonso y destituidos los demás camaristas, quedando este fallo como broche de oro de una larga época de avasallamiento de la justicia por el Poder Ejecutivo.

Alberto Biedma
Capital

por que tiene, ¿cómo es posible que haya hecho eso el ciudadano elegido para gobernante supremo del país? Esto es inaudito y grotesco. Es hacer demagogia. De esa manera no se lo atrae al sufrido pueblo argentino. No

se apresure tanto, señor Presidente, en reiniciar la opereta radical interrumpida desde 1930.

Carlos Julio Mansilla
Capital



DEPORTES

Una tarea purificadora

Por Alberto Laya *

Deporte, política, leyes. Trilogía apasionada de un hombre que llegó a ser lo que es por dos impulsos cada vez más extraños, destinados quizá a figurar algún día en un museo del asombro: el de la perseverancia y el de la honradez. Héctor Francisco Musitani —57 años de edad, dos hijos: Zoraida Emilia, de 34 años, odontóloga, y Héctor Jorge, de 28, tercer año de Derecho, y un nieto, Alejandro Héctor Vázquez, de tres años y medio y 10 kilos de peso— está ya en el Congreso. Es diputado nacional. Hasta aquí, la biografía común de una imagen clásica —necesidad, lucha, sacrificio—, pero proyectada hacia un remate ya no tan común: serena madurez vencedora.

Héctor Francisco Musitani, el novel diputado, es un antiguo cronista deportivo. Llegó a "La Nación" en 1928. Lo llevo Julio A. Noble. No entró, sin embargo, de su mano en la grisácea casa de la calle San Martín. Su caso no era el de una de esas leyendas con miras a una recopilación de precocidades anormales. Tenía entonces 22 años. Escribió su crónica de prueba, esa prueba que hizo y hará traspasar a más de un aspirante a periodista presuntamente vocacional, y tomó estado público de cronista volante de deportes con el partido All Boys y Nueva Chicago, jugado en la vieja cancha de Seguro. Cobró cinco pesos y le liquidaron cincuenta centavos de viáticos. Con esa movilidad, hoy tendría que ir a pie a todos los estadios.

"De crónicas no entendía nada. Me casé a los 20 años —Amalia C. Trozoli, su esposa—, y los cinco «manguillos» hacían fuerza." En seis meses, en condición de libre, se recibió de procurador, y en tres años y medio, de abogado. Fue campeón de boxeo de peso semimediano del Colegio Mariano Moreno —1922 y 1924—, y nadó y jugó al básquetbol y al waterpolo. Hace tres días, después de 35 años de salir apurado de su casa sábados y domingos hacia ese palco de periodistas muchas veces escarnecido por la irritación de los fanáticos, hizo su última crónica, "la última crónica hasta que me echen de diputado".

Héctor Francisco Musitani no tiene inclinaciones de hombre notable. Trabajó siempre silenciosamente. No será —estoy seguro— un diputado solemne. Está ya en el Congreso, pero sigue pensando en el deporte, en sus crónicas, en sus títulos (los de su diario, naturalmente). En

más de una de esas sesiones maratónicas, tal vez necesite en su banca una máquina de escribir para actualizar recientes-viejos tiempos idos.

"Hay que legislar sobre el deporte, que está totalmente abandonado. Hay que establecer una represión al delito en el deporte. Pese a lo que se diga, el soborno existe. Hay que sancionarlo severamente. Voy a luchar para que el deporte sea puro y limpio. Es imprescindible devolverle su dignidad perdida." Vivió una experiencia directa —Comisión Investigadora 49— en aquella época de deportistas domesticados dedicando gloriosamente al destinatario exclusivo el éxito efímero de sus bien retribuidos triunfos sin gloria. Este diputado calvo, de ojos claros, este osado impugnador de la elección de Perón —"La impugné por ser una burla a los derechos de la ciudadanía"—, este gran lector de novelas policiales, este plácido amante de la música y de las plantas, quiere saldar una deuda con el deporte, con ese envolvente entretenimiento sin edades que lo hizo periodista y que aún hoy, siendo ya diputado, le hace seguir pensando y sintiendo como el cronista Musitani. El deporte debe tener un destino de honestidad y los que medran con él, su castigo. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Diputado Musitani: Legislar para reprimir delitos deportivos.

• Televisión

Señor Director:

En el N° 45, en el artículo sobre televisión, refiriéndose a la retransmisión del partido entre Boca Juniors y el Santos por estaciones repetidoras, se incluye a Resistencia. Lamento rectificarlo: en Resistencia no hay televisión.

J. A. López
Resistencia (Chaco)

• Ramón

Señor Director:

No le escribo para alcanzarle felicitaciones, porque PRIMERA PLANA se felicita sola. Se informó en Clarín del 24 de setiembre último que en el testamento de Ramón Gómez de la Serna hay una cláusula que no se ha respetado. Es decir, no la respetó la señora Luisa Sofovich; como no la respetaron la hermana de Manuel de Falla y el sobrino de Juan Ramón Jiménez: que sus cuerpos no descansaran en tierras del Cid hasta que el estado de cosas que hoy impera allí desaparezca. Gómez de la Serna estaba contra el régimen franquista. Su testamento es más elocuente que las palabras: "Quiero que me entierren en la República Argentina". Recuerdo ahora y hago mío lo que José Gabriel dijo en ocasión de la muerte de Deodoro Roca: "No dejemos su cadáver en medio de la calle". No dejemos que Ramón, cuyo nombre ahora hay que venerar, aparezca compartiendo las ideologías franquista y falangista. Si su esposa quería la bambolla, la gloria del entorchado, la reverencia de Madrid, pues bien, entonces que renuncie a la pensión graciable que a Ramón se le acordara por sus méritos, esos que ella arrastra ahora como la capa de un torero en el ruedo de ventas.

Rafael Mauleón Castillo
San Rafael (Mendoza)

• Abogados

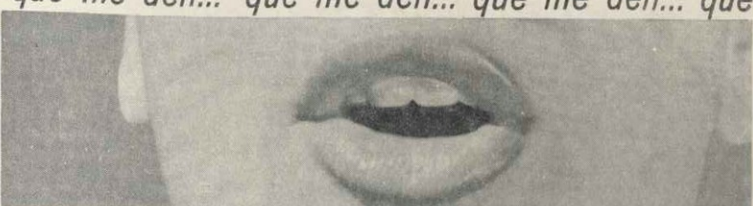
Señor Director:

El 1° de octubre se publicó un artículo sobre el Dr. Víctor Roberts Alcorta, en el que se hacía referencia a algunas anécdotas de este conocido abogado. Yo también tengo una: Días atrás, en uno de los pasillos del Instituto de Seguridad Social encontré a una anciana que preguntaba por él. Me llamó la atención y le dije que era raro que concurrese a ese lugar. "El doctor prometió tramitarme la pensión. Soy viuda y tengo varios hijos a mi cargo. Me dijo que lo esperara aquí a esta hora para iniciar el trámite, pero usted sabe, es un hombre tan ocupado...", fue su respuesta. Ha pasado un mes y la señora sigue yendo, preguntando y esperando. No es justo que se engañe tan despiadadamente a una pobre mujer. El Dr. Roberts Alcorta carecerá de sensibilidad, podrá ser muy ocupado e importante, pero no tiene derecho.

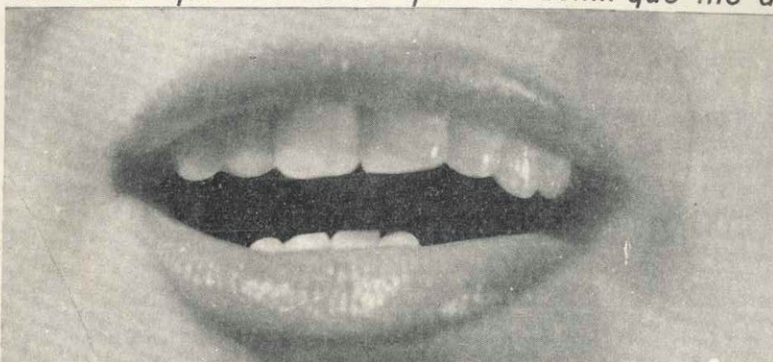
Julio J. Salvarezza
La Plata

que me den... que me den... que me den... que me den... que me den... que

QUIERO



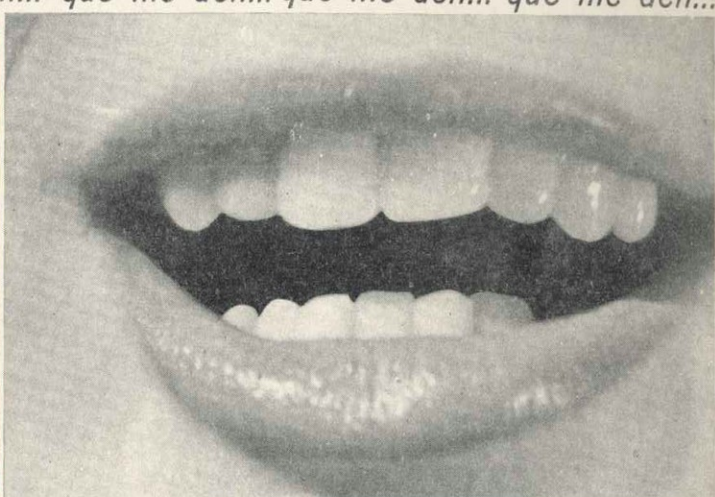
me den... que me den... que me den... que me den... que me den... que me



PIDO

den... que me den... que me den... que me den... que me den... que me den...

EXIJO



que me den

BIODEN

NEXO

**CON
CLOROFILA**

**CON FLUOR
Y CLOROFILA**

**CON FLUOR Y
VITAMINA C**

BIODEN LA LINEA MAS COMPLETA PARA LA HIGIENE DENTAL



Bioden con Clorofila de acción desodorante.



Bioden F con Fluor y Clorofila para completar la atención de sus dientes.



Bioden Blanco con Fluor y Vitamina C para la higiene de dientes y encías.



NUEVO BIODEN
CONCENTRADO CON CLOROFILA
MUCHO MAS ECONOMICO

NUEVO RAMBLER*

LA NUEVA LINEA DE LA CALIDAD

Rambler es la marca que define todas las virtudes imaginables en un automóvil: pureza de estilo, precisión mecánica, máximo confort, seguridad de buena marcha, potencia, pique, maniobrabilidad.

Haciendo honor al bien ganado prestigio de su marca, aquí están los Nuevos Rambler. En ellos, las ventajas alcanzan un nivel culminante. Son aún más elegantes, aún más amplios, aún más cómodos.

¡Siga la Nueva Línea de la Calidad! ¡Conozca los Nuevos Rambler que se exhiben, a partir de hoy, en el Concesionario de su zona!



CLASSIC CUSTOM



CROSS COUNTRY



AMBASSADOR 990



PREMIADO POR SU NOVEDOSO DISEÑO Y SU EXCEPCIONAL CALIDAD. La famosa revista Motor Trend ha consagrado al NUEVO RAMBLER como EL AUTOMOVIL DEL AÑO en los Estados Unidos

- NUEVA Y HERMOSA LINEA
- VIDRIOS CURVOS
- MAYOR DISTANCIA ENTRE EJES
- NUEVOS COLORES
- NUEVOS TAPIZADOS
- NUEVA CONSTRUCCION UNITARIA AVANZADA
- MOTOR SOSTENIDO EN TRES PUNTOS
- NUEVAS MANIJAS A BOTON EN LAS PUERTAS

Y ESPECIALMENTE EN EL AMBASSADOR

- Dirección de potencia
- Frenos de potencia
- Vidrios autodeslizantes
- Apoya-cabeza ajustable y desmontable
- Nuevos asientos delanteros reclinables

Y muchos otros detalles mecánicos, de belleza y confort, que Ud. puede apreciar visitando al Concesionario IKA más cercano.

* PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA